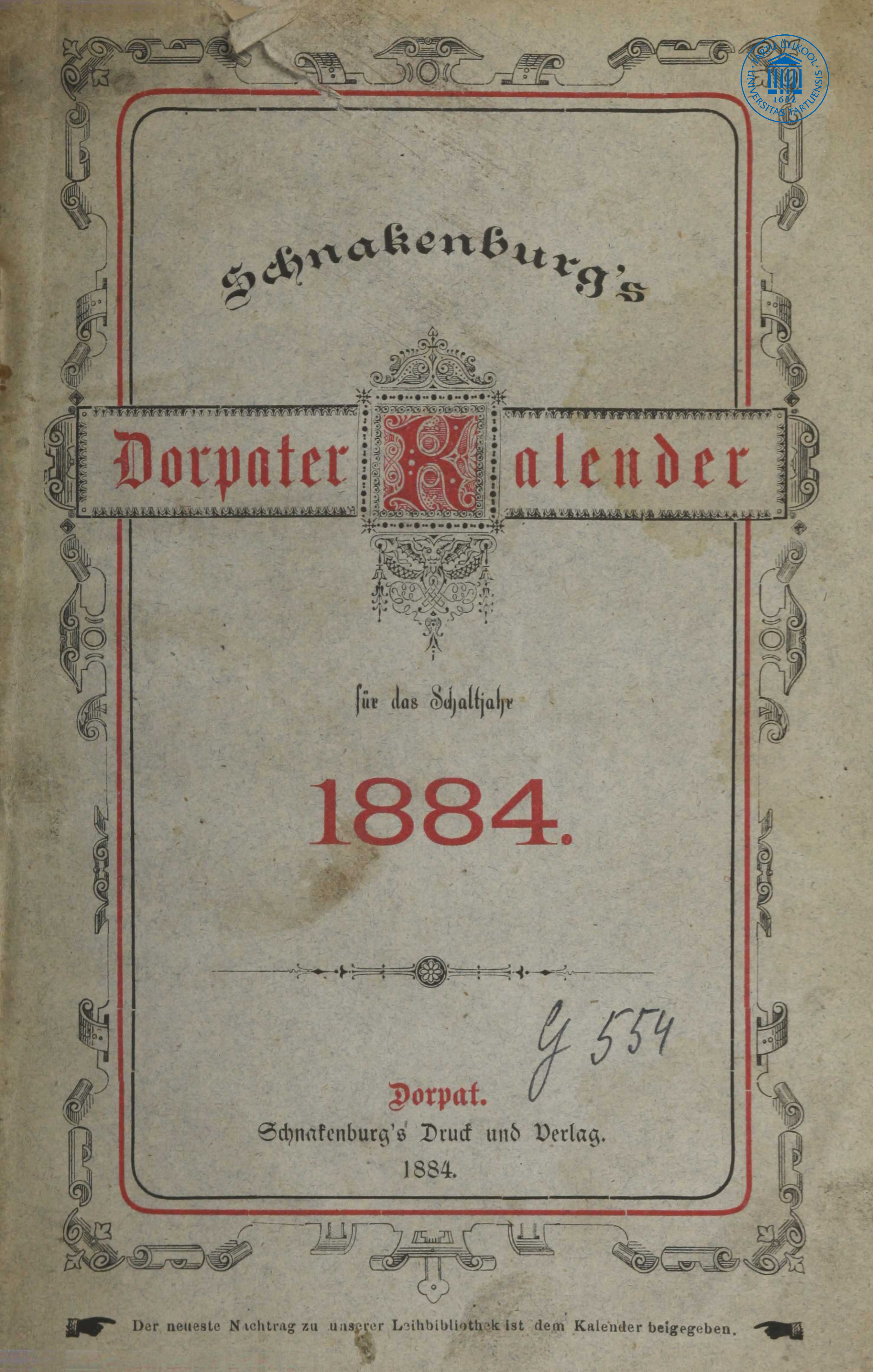


Schnakenburg's

Dorpater Kalender

für das Schaltjahr

1884.

Dorpat.
Schnakenburg's Druck und Verlag.
1884.



Die Engelsbrücke auf dem Dom zu Dorpat.

Schnakenburg's

Dorpater Kalender

für das Schaltjahr

1884.



Dorpat.
Schnakenburg's Druck und Verlag.
1884.

Von der Censur gestattet. — Dorpat, den 1. Juli 1883.

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben ihren Anfang im Jahre 1884 nach mittlerer bürgerlicher Zeit und altem Styl wie folgt:

1) Der **Frühling** beginnt am 8. März um 7 Uhr Vormittags.
2) Der **Sommer** beginnt am 9. Juni um 3 Uhr Vorm.
3) Der **Herbst** beginnt am 10. September um 5 Uhr Nachm
4) Der **Winter** beginnt am 9. December um 11 Uhr Vormittags.

Die Finsternisse im Jahre 1884.

Im Jahre 1884 werden 3 Sonnen- und 2 Mond-Finsternisse stattfinden, von denen jedoch keine bei uns sichtbar sein wird.

1. Am 15. März partielle Sonnenfinsterniß, sichtbar in Nordeuropa und dem nördlich daran gelegenen Theile der Nordpolargegenden.

2. Am 29. März totale Mondfinsterniß, sichtbar im westlichen Amerika, in Australien und der östlichen Hälfte Asiens.

3. Am 13. April partielle Sonnenfinsterniß, sichtbar im südlichen Theil des atlantischen Oceans.

4. Am 22. September totale Mondfinsterniß. Anfang um 10 Uhr 2 Min., Ende um 1 Uhr 15 Min., sichtbar in Asien, im westlichen Australien, in Europa, Afrika, Südamerika und im Osten Nordamerikas.

5. Am 7. October partielle Sonnenfinsterniß, sichtbar auf der nördlichen Spitze Asiens, im nordwestlichen Amerika und im nördlichen Theile des großen Oceans.

Zeit und Kirchenrechnung.

Das Jahr **1884** entspricht dem
Jahr 6597 der Julianischen Periode, dem
Jahr 7392—7393 der Byzantinischen Aera und dem
Jahr 5833 der Erschaffung der Welt nach Calvisius.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Güldene Zahl	4.	4.
Epakten	III.	XIV.
Sonnenzirkel	17.	17.
Römer Zinszahl	12.	12.
Sonntags Buchstabe	A. G.	F. E.
Septuagesimae	5. Februar.	10. Februar.
Aschermittwoch	22. Februar.	27. Februar.
I. Quatember	29. Februar.	5. März.
Ostersonntag	8. April.	13. April.
Himmelfahrt	17. Mai.	22. Mai.
Pfingstsonntag	27. Mai.	1. Juni.
II. Quatember	30. Mai.	4. Juni.
III. Quatember	19. Septbr.	17. Septbr.
I. Advent	2. December.	30. November.
IV. Quatember	19. December.	17. December.

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1884 bis 1900.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre.)

In welchen Jahren.	Septuagesimae.		Buß- und Bettag.		Palm-Sonntag.		Char-Freitag.		Oster-Sonntag.		Himmelfahrtsfest.		Pfingst-Sonntag.		Trinitatisfest.		Erntefest.		Reform.-F.	Todtenfest.	Erster Adventssonnt.	
	Januar.	Februar.	Februar.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Sept.	Octbr.	Octbr.	Novbr.	Novbr.	Decbr.
1884*	—	5	29	—	—	1	—	6	—	8	17	—	27	—	—	3	30	—	21	25	—	2
1885	20	—	13	—	17	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	1
1886	—	9	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—
1887	—	1	25	—	29	—	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—
1888*	—	21	—	16	—	17	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	2	23	20	27	—
1889	—	5	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	3
1890	28	—	20	—	25	—	30	—	—	1	10	—	20	—	27	—	30	—	21	25	—	2
1891	—	17	—	13	—	14	—	19	—	21	30	—	—	9	—	16	—	6	20	24	—	1
1892*	—	2	26	—	29	—	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—
1893	24	—	17	—	21	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—
1894	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—
1895	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	11	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	3
1896*	21	—	14	—	17	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	1
1897	—	9	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—
1898	—	1	25	—	29	—	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—
1899	—	14	—	10	—	11	—	16	—	13	27	—	—	6	—	31	—	3	24	21	28	—
1900*	—	6	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	3

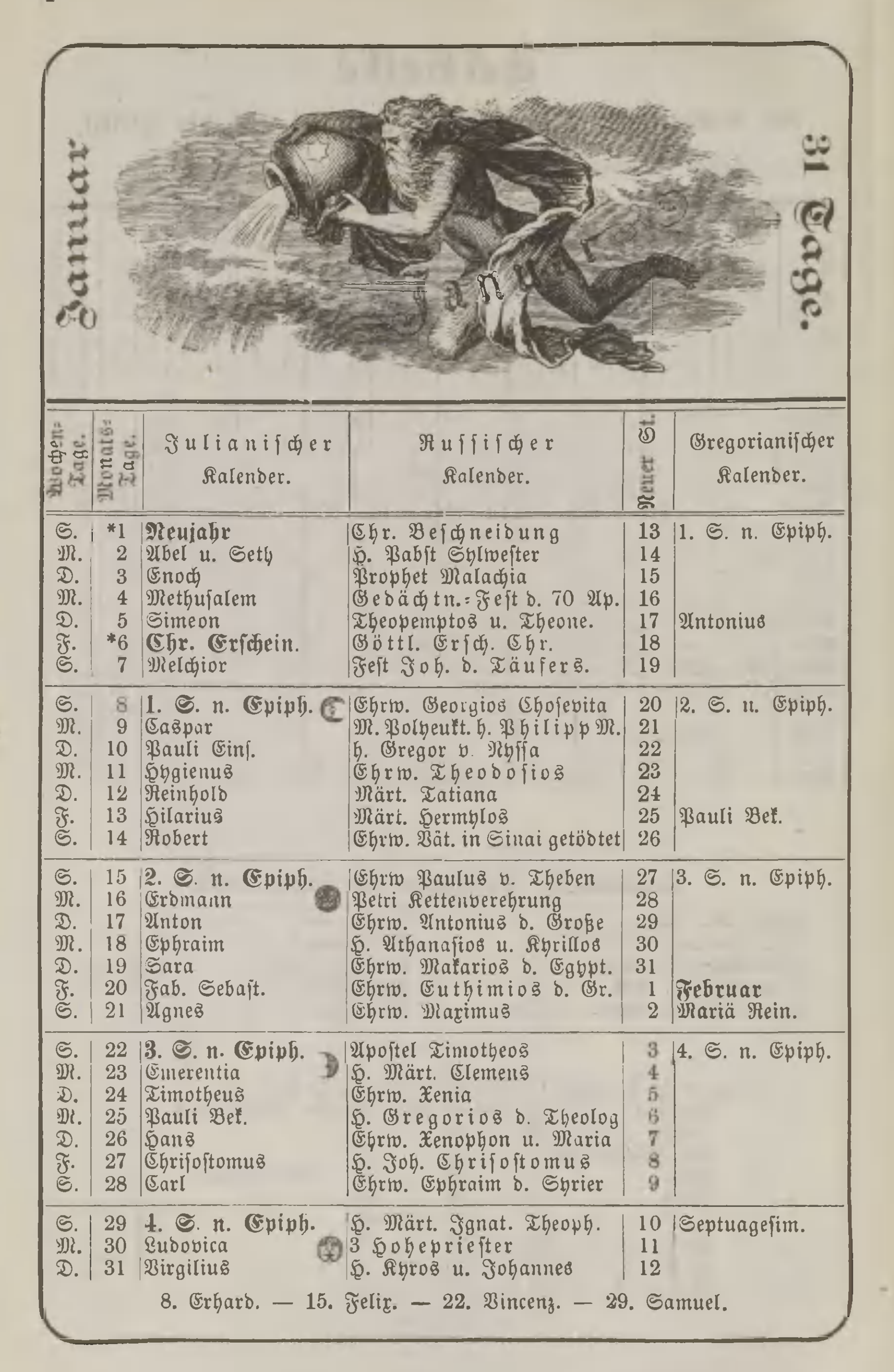
Israelitische Feiertage im Jahre 1884.

Purim: 28. Februar.
Passah-Anfang: 29. März.
Passah-Ende: 5. April.
Wochenfest: 18. Mai.
Fast., Tempelverbrenn.: 19. Juli.

Neujahrsfest: 8. September.
Versöhnungsfest: 17. September.
Laubhüttenfest-Anf.: 22. September.
Laubhüttenfest-Ende: 29. September.
Gesetzesfreude: 30. September.

Wenn es in Dorpat 12 Uhr **Mittags** ist, so ist es in:

Moskau	12	Uhr	43	Min.	23	Sec.	Nachmittags.
Odessa	12	„	16	„	4	„	„
St. Petersburg	12	„	14	„	20	„	„
Riga	11	„	49	„	32	„	Vormittags.
Wien	11	„	18	„	38	„	„
Berlin	11	„	6	„	42	„	„
Paris	10	„	22	„	27	„	„
London	10	„	13	„	6	„	„
New-York	5	„	17	„	10	„	„



Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	*1	**Neujahr**	Chr. Beschneidung	13	1. S. n. Epiph.
M.	2	Abel u. Seth	H. Pabst Sylwester	14	
D.	3	Enoch	Prophet Malachia	15	
M.	4	Methusalem	Gedächtn.-Fest d. 70 Ap.	16	
D.	5	Simeon	Theopemptos u. Theone.	17	Antonius
F.	*6	**Chr. Erschein.**	Göttl. Ersch. Chr.	18	
S.	7	Melchior	Fest Joh. d. Täufers.	19	
S.	8	**1. S. n. Epiph.**	Ehrw. Georgios Chosevita	20	2. S. n. Epiph.
M.	9	Caspar	M. Polyeukt. h. Philipp M.	21	
D.	10	Pauli Eins.	h. Gregor v. Nyssa	22	
M.	11	Hygienus	Ehrw. Theodosios	23	
D.	12	Reinhold	Märt. Tatiana	24	
F.	13	Hilarius	Märt. Hermylos	25	Pauli Bek.
S.	14	Robert	Ehrw. Vät. in Sinai getödtet	26	
S.	15	**2. S. n. Epiph.**	Ehrw Paulus v. Theben	27	3. S. n. Epiph.
M.	16	Erdmann	Petri Kettenverehrung	28	
D.	17	Anton	Ehrw. Antonius d. Große	29	
M.	18	Ephraim	H. Athanasios u. Kyrillos	30	
D.	19	Sara	Ehrw. Makarios d. Egypt.	31	
F.	20	Fab. Sebast.	Ehrw. Euthimios d. Gr.	1	**Februar**
S.	21	Agnes	Ehrw. Maximus	2	Mariä Rein.
S.	22	**3. S. n. Epiph.**	Apostel Timotheos	3	4. S. n. Epiph.
M.	23	Emerentia	H. Märt. Clemens	4	
D.	24	Timotheus	Ehrw. Xenia	5	
M.	25	Pauli Bek.	H. Gregorios d. Theolog	6	
D.	26	Hans	Ehrw. Xenophon u. Maria	7	
F.	27	Chrisostomus	H. Joh. Chrisostomus	8	
S.	28	Carl	Ehrw. Ephraim d. Syrier	9	
S.	29	**4. S. n. Epiph.**	H. Märt. Ignat. Theoph.	10	Septuagesim.
M.	30	Ludovica	3 Hohepriester	11	
D.	31	Virgilius	H. Kyros u. Johannes	12	

8. Erhard. — 15. Felix. — 22. Vincenz. — 29. Samuel.


Notizen.


Notizen.

Februar 29 Tage.

Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Brigitte	Märt. Tryphon	13	
D.	*2	**Mariä Rein.**	Christi Empf. i. Tempel	14	
F.	3	Blasius.	H. Simeon u. Anna	15	
S.	4	Veronica.	Ehw. Isidors	16	
S.	5	**Septuagesim.**	Märthyrerin Agathe	17	Seaxagesim.
M.	6	Dorothea	Ehrw. Eukolos v. Smyrna	18	
D.	7	Richard	Ehrw. Patenios u. Lucas	19	
M.	8	Salomo	Gr.-Mrt. Theodorus Stratel	20	
D.	9	Apollonia	Märt. Nikephoros	21	
F.	10	Pauline	Märt. Charalampios	22	Petri Stuhlf.
S.	11	Euphrosine	H. Märt. Blasios	23	
S.	12	**Sexagesim.**	H. Meletios u. Alexios M.	24	Estomihi
M.	13	Boy	Ehrw. Martinianos	25	
D.	14	Valentin	Ehrw. Auxendios	26	Mitfasten
M.	15	Gotthilf	Apostel Onesimos	27	Aschermittwoch
D.	16	Juliane	Märt. Pomphilius	28	
F.	*17	Constantin } Butterw.	Gr.-Mrt. Theodor Thron	29	
S.	*18	Concordia } Butterw.	H. Pabst Leo	1	**März**
S.	19	**Estomihi**	Apostel Archippos	2	Invocavit
M.	20	Eucharius	Ehrw. Leo v. Catana	3	
D.	*21	Fastnacht	Ehrw. Timotheos	4	
M.	22	Ascherm. Petri St.	Märt. in Eugenia	5	
D.	23	Jobst	H. Märt. Polykarpos	6	
F.	24	Matth. Ap.	1. u. 2. Auff. d. Haupt Joh.	7	
S.	25	Victor	H. Tarasios Erzbischof	8	
S.	26	**Invocavit.** **Kaisers Geb.**	H. Porphyrios Erzb. v. Gaza	9	Reminiscere.
M.	27	Claudius	Ehrw. Perikopios	10	
D.	28	Justus	Ehrw. Basilios	11	
M.	*29	**Schltg. Buß- u Btg.**	E. Cassian d. R.	12	1. Quatember.

5. Veronica. — 12. Caroline. — 19. Susanne. — 21. Eleonore.

März — 31 Tage.

Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	**Thronbesteigung**	Ehrw. Märtyrerin Eudoxia	13	
F.	*2	**Fest d. Thronbest.**	H. Märt. Theodotos	14	
S.	3	Kunigunde	Märt. Eutropius	15	
S.	4	**Reminiscere**	Ehrw. Gerasimos	16	Oculi
M.	5	Aurora	Märt. Konon	17	
D.	6	Gottfried	42 Märt. in Amorion	18	
M.	7	Perpetua	H. Märt. Basileos	19	
D.	8	Cyprian	Ehrw. Theophilaktos	20	
F.	9	Prudentius	40 Märt. in Sebastia	21	
S.	10	Jenny	Märt. Kodratus	22	
S.	11	**Oculi**	H. Sophronios Patriarch	23	Lätare
M.	12	Gregor	Ehrw. Theophanes	24	
D.	13	Ernst	H. Nikophoros Patriarch	25	
M.	14	Mathilde	Ehrw. Benedictus	26	
D.	15	Longinus	Märt. Agapios	27	
F.	16	Gabriel	Märt. Sabinus	28	
S.	17	Gertrud	E. Alexios u. Makarios	29	
S.	18	**Lätare**	H. Kyrillos v. Jerusalem	30	Judica.
M.	19	Joseph	Märt. Chrysanthos u. Daria	31	
D.	20	Rupert	Ehrw. getödte Väter	1	**April**
M.	21	Benedict	Ehrw. Jacobus d. Bischof	2	
D.	22	Raphael	H. Märt Basilios	3	
F.	23	Theodorich	Ehrw. Märt. Nikon	4	
S.	24	Casimir	Ehrw. Zacharias	5	
S.	25	**Judica Mar. Verk.**	Maria Verkündigung	6	Palmarum.
M.	26	Immanuel	Geb.-F.d.Erzeng.Gabriel	7	
D.	27	Gustav	H. Matrona v. Tessalonich	8	
M.	28	Gideon	Ehrw. Hilarion	9	
D.	29	Philippine	Ehrw. Marcus v. Arethusa	10	Gründonnerstag
F.	30	Adonis	Ehrw. Johann Klimax	11	Charfreitag
S.	31	Detlaus	Ehrw. Bischof Hypatios	12	

1. Albinus — 2. Louise. — 4. Adrian. — 11. Constantin. — 18. Patricius.


Notizen.


Notizen.



Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianiſcher Kalender.	Ruſſiſcher Kalender.	Neuer St.	Gregorianiſcher Kalender.
S.	1	**Palmſonntag**	Ehrw. Maria v. Aegypten	13	Oſterſonntag
M.	2	Theodoſia	Ehrw. Titus	14	Oſtermontag
D.	3	Ferdinand	Ehrw. Nikitas	15	
M.	4	Ambroſius	Ehrw. Joſeph	16	
D.	*5	**Gründonnerſtag**	Märt. Theodulos	17	
F.	*6	**Charfreitag**	H. Eutichius	18	
S.	*7	**Aaron**	Ehrw. Georgios v. Mitylene	19	
S.	* 8	**Oſterſonntag**	Apoſtel Herodion	20	Quaſimodog.
M.	* 9	**Oſtermontag**	Märt. Eupſychios	21	
D.	*10	**Ezechiel**	Märt. Terentius	22	
M.	*11	**Hermann**	H. Märt. Antipas	23	Georg
D.	*12	**Julius**	Ehrw. Baſilios v. Paros	24	
F.	*13	**Juſtinus**	H. Märt. Artemon	25	Markus Ev.
S.	*14	**Tiberius**	H. Pabſt Martinus	26	
S.	15	**Quaſimodog.**	Apoſtel Ariſtarchos	27	Miſer. Dom.
M.	16	Chariſius	Märtyrerin Agapia	28	
D.	17	Rudolph	Ehrw. Simeon	29	
M.	18	Valerian	Ehrw. Johannes	30	
D.	19	Timon	E. Johannes Althöhlenbew.	1	**Mai**
F.	20	Sulpitius	Ehrw. Theodoros Trichinas	2	
S.	21	Fortunat	H. Märt. Januarius	3	
S.	22	**Miſ. Domini**	Ehrw. Theodorus	4	Jubilate
M.	23	Georg	Georgios u. Alexandra	5	
D.	24	Albrecht	Märt. Sabas	6	
M.	25	Ev. Markus	Ap. u. Evang. Markus	7	Pr. Bußtag
D.	26	Ezechias	H. Märt. Baſileus v. Amaſia	8	
F.	27	Anaſtaſius	H. Märt Simeon	9	
S.	28	Thereſia	Apoſtel Jaſon u. Soſipater	10	
S.	29	**Jubilate**	9. Märt. in Kyzikos	11	Cantate
M.	30	Eraſtus	Apoſtel Jacobus	12	

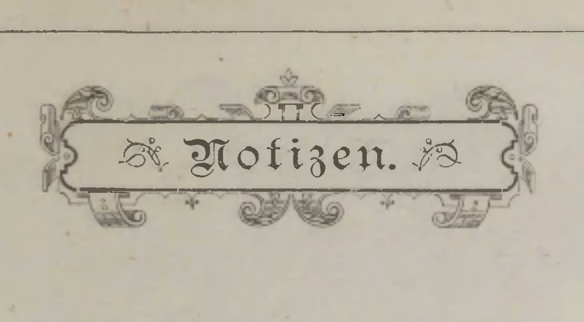
1. Theodora. — 5. Maximus. — 6. Sixtus. — 8. Liborius. — 9. Bogislaus. 15. Obadias. — 22. Cajus. — 29. Raimund.



Mai — 31 Tage.

Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Phil. u. Jac.	Prophet Jeremia	13	
M.	2	Sigismund	H. Athanasios der Große	14	
D.	3	† Erfindung	M. Tim. E. Teod. v. Höhl.	15	
F.	4	Florentine	Ehrw. Märt. Pelagia	16	
S.	5	Gotthard	Märt. Cirene	17	
S.	*6	**Thronfolg. Geb.**	H. Hiob d. Schmerzenreiche	18	Rogate
M.	7	Henriette	Zeich. d. himml. Kreuzes	19	
D.	8	Stanislaus	Ap. u. Ev. Johann Theolog	20	
M.	*9	**St. Nikolaus**	Jesaia u. Nikolaus d. W.	21	
D.	10	Gordian	Ap. Simeon Zelotes	22	Himmelf. Chr.
F.	11	Pancratius	Erneuer. Konstantinopl	23	
S.	12	Nero	H. Epiphanios	24	Frohnleichn.
S.	13	**Rogate**	Märthyrerin Glykerin	25	Exaudi
M.	14	Christian	Märt. Isidoros	26	
D.	*15	**Krönungsfest**	Ehrw. Pachomios d. G.	27	
M.	16	Peregrinus	Ehrw. Theodoros	28	
D.	*17	**Himmelfahrt**	Apostel Andronikos	29	
F.	18	Erich	Märt. Theodotos v. Ankyra	30	
S.	19	Philipp	H. Märt. Patrikios	31	
S.	20	**Exaudi**	M. Thaleläos H. Alexios	1	Pfingsten
M.	21	Ernestine	H. Konst. u. Hel.; M. H. v. Wl.	2	Pfingstmontag
D.	22	Emilie	Märt. Basiliskos	3	
M.	23	Leontine	Ehrw. Michael. H. Leontios	4	
D.	24	Esther	Ehrw. Simeon u. Nikita	5	
F.	25	Urbanus	3. Auff. d. Haupt Joh.	6	
S.	26	Eduard	Apostel Karpos	7	
S.	*27	**Pfingstsonntag**	H. Märt. Therapon	8	Trinitatis
M.	*28	**Pfingstmontag**	Ehrw. Nikitas u. H. Ignat.	9	
D.	*29	Maximilian	Ehrw. M. Theodosia u. H. Joh.	10	
M.	30	Wigand	Ehrw. Isaak v. Dalmatien	11	
D.	31	Alide	Apostel Hermas	12	

Dietrich. — 13. Servatius — 15. Sophie. — 17. Herbert. — 20. Sybille.
27. Ludolph. — 28. Wilhelm.

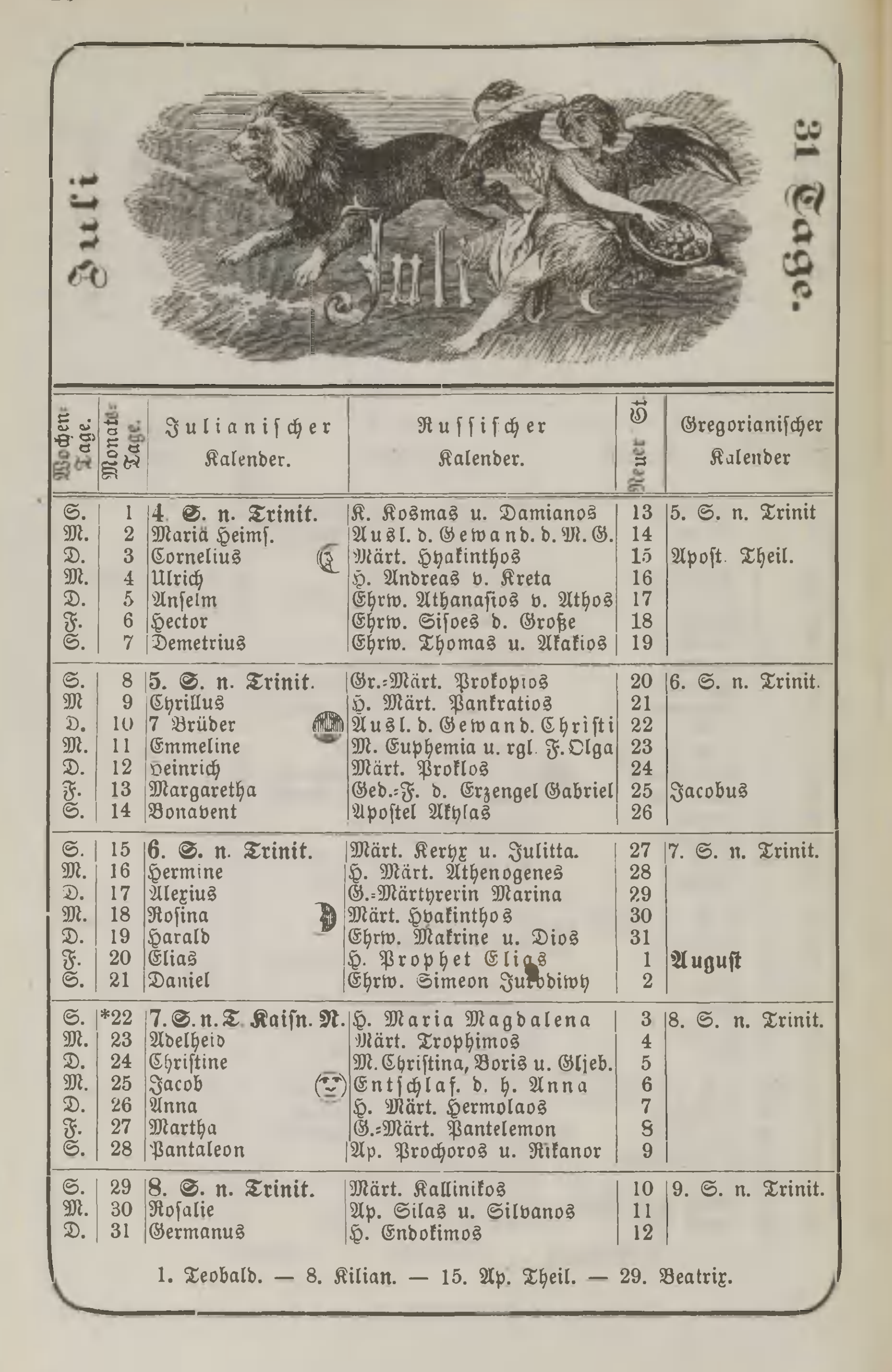

Notizen.


Notizen.



Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
F.	1	Gottschalk	M. Justinus. E. Dionisius	13	
S.	2	Emma	H. Nikeforos v. Konstantpl.	14	
S.	3	**Trinitatis**	Märt. Lukillianos	15	1. S. n. Trinit.
M.	4	Friederike	H. Metroph. v. Konstantinpl.	16	
D.	5	Bonifacius	H. Märt. Torotheos	17	
M.	6	Artemius	Ehrw. Bessarion	18	
D.	7	Lucretia	H. Märt. Theodotus	19	
F.	8	Medardus	Gr.-M. Theodoros Stratelat	20	
S.	9	Barnimus	H. Kyrillos v. Alexandrien	21	
S.	10	**1. S. n. Trinit.**	H. Märt. Timotheus	22	2. S. n. Trinit.
M.	11	Barnabas	Ap. Barthol. u. Barnab.	23	
D.	12	Blandina	Ehrw. Onuphrios d. Große	24	
M.	13	Tobias	Märtyrerin Akiline	25	
D.	14	Josephine	Prophet Elisa	26	
F.	15	Amilde	Pr. Amos, H. Jona Metr.	27	
S.	16	Justine	H. Tychon v. Amathus	28	
S.	17	**2. S. n. Trinit.**	Märt Immanuel	29	3. S. n. Trinit.
M.	18	Homerus	Märt. Leontios	30	
D.	19	Gervasius	Ap. Judas Christi Brud.	1	**Juli**
M.	20	Florian	H. Märt. Methodios	2	Mariä Heims.
D.	21	Emil	Märt Julianos	3	
F.	22	Agathus	H. Märt. Euseb. v. Samosata	4	
S.	23	Axel	Märtyrerin Agrippina	5	
S.	*24	**3. S. n. Tr. Joh. d. T.**	Geb. Johannis d. Täuf.	6	4. S. n. Trinit.
M.	25	Febrouia	Ehrw. Märt. in Febronia	7	
D.	26	Jeremias	Ehrw. David v. Tessalonich	8	
M.	27	Siebenschläfer	Ehrw. Simson	9	
D.	28	Josua	H. Kyros u. Johannes	10	
F.	29	**Peter und Paul**	Ap. Petrus u. Paulus	11	
S.	30	Pauli Ged.	Ged.-Fest d. Apostel	12	

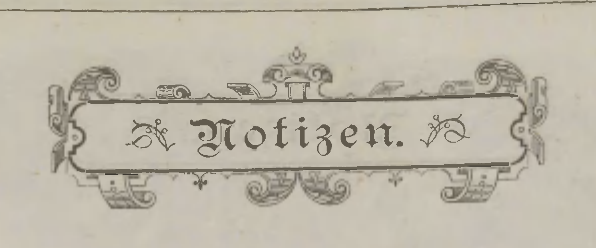
3. Erasmus. — 10. Flavius. — 17. Arthur.



Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender
S.	1	**4. S. n. Trinit.**	K. Kosmas u. Damianos	13	5. S. n. Trinit
M.	2	Mariä Heims.	Ausl. d. Gewand. d. M. G.	14	
D.	3	Cornelius	Märt. Hyakinthos	15	Apost. Theil.
M.	4	Ulrich	H. Andreas v. Kreta	16	
D.	5	Anselm	Ehrw. Athanasios v. Athos	17	
F.	6	Hector	Ehrw. Sisoes d. Große	18	
S.	7	Demetrius	Ehrw. Thomas u. Akakios	19	
S.	8	**5. S. n. Trinit.**	Gr.-Märt. Prokopios	20	6. S. n. Trinit.
M	9	Cyrillus	H. Märt. Pankratios	21	
D.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Christi	22	
M.	11	Emmeline	M. Euphemia u. rgl. F. Olga	23	
D.	12	Heinrich	Märt. Proklos	24	
F.	13	Margaretha	Ged.-F. d. Erzengel Gabriel	25	Jacobus
S.	14	Bonavent	Apostel Akylas	26	
S.	15	**6. S. n. Trinit.**	Märt. Keryx u. Julitta.	27	7. S. n. Trinit.
M.	16	Hermine	H. Märt. Athenogenes	28	
D.	17	Alexius	G.-Märtyrerin Marina	29	
M.	18	Rosina	Märt. Hyakinthos	30	
D.	19	Harald	Ehrw. Makrine u. Dios	31	
F.	20	Elias	H. Prophet Elias	1	**August**
S.	21	Daniel	Ehrw. Simeon Jurodiwy	2	
S.	*22	**7.S.n.T. Kaisn. N.**	H. Maria Magdalena	3	8. S. n. Trinit.
M.	23	Adelheid	Märt. Trophimos	4	
D.	24	Christine	M. Christina, Boris u. Gljeb.	5	
M.	25	Jacob	Entschlaf. d. h. Anna	6	
D.	26	Anna	H. Märt. Hermolaos	7	
F.	27	Martha	G.-Märt. Pantelemon	8	
S.	28	Pantaleon	Ap. Prochoros u. Nikanor	9	
S.	29	**8. S. n. Trinit.**	Märt. Kallinikos	10	9. S. n. Trinit.
M.	30	Rosalie	Ap. Silas u. Silvanos	11	
D.	31	Germanus	H. Endokimos	12	

1. Teobald. — 8. Kilian. — 15. Ap. Theil. — 29. Beatrix.


Notizen.


Notizen.



Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Petri Kettenf.	Austr. d. Kreuz. Christi	13	
D.	2	Hannibal	Erst.-Märt. Stefanos	14	
F.	3	August	S. Isaak u. Antonius d. Röm.	15	Mar. Himmelf
S.	4	Dominicus	7 Jünglinge von Ephesus	16	
S.	5	**9. S. n. Trinit.**	Märt. Eusignios	17	10. S. n. Trinit.
M.	*6	**Christi Verkl.**	Verklärung Christi	18	
D.	7	Dometius	Ehrw. Märt. Dometios	19	
M.	8	Gottlieb	H. Emilian v. Kyzikos	20	
D.	9	Romanus	Apostel Mathias	21	
F.	10	Laurentius	Märt. Archid. Laurentius	22	
S.	11	Olga	Märt. Archid. Euplus	23	
S.	12	**10. S. n. Trinit.**	Märt. Photus	24	11. S. n. Trinit.
M.	13	Hildebert	Ehrw. Maximus	25	
D.	14	Eusebius	Prophet Micha	26	
M.	*15	**Maria Himmelf.**	Entschlafung d. M. G.	27	
D.	16	Isaak	Ueberbr. des Christusb.	28	
F.	17	Adele	Märt. Myron	29	Joh. Enthaupt.
S.	18	Helene	Märt. Florus u. Laurus	30	
S.	19	**11. S. n. Trinit.**	Märt. Andreas Stratelates	31	12. S. n. Trinit.
M.	20	Bernhard	Prophet Samuel	1	**September**
D.	21	Ruth	Apost. Thaddäus	2	
M.	22	Philibert	Märt. Agathonikos	3	
D.	23	Zacharias	Märt. Lupus	4	
F.	24	Bartholomäus	H. Märt. Eutychios.	5	
S.	25	Ludwig	Apost. Bartholomäus	6	
S.	26	**12. S. n. Trinit.**	M. Hadrianus u. Natalia	7	13. S. n. Trinit.
M.	27	Gebhard	Ehrw. Poimen	8	Mariä Geb.
D.	28	Auguste	Ehrw. Moses a. Morgenland	9	
M.	*29	**Joh. Enth.**	Johannis Enthaupt.	10	
D.	*30	**Kais. Namensf.**	A. F. Alexander Newski	11	
F.	31	Rebecca	Ausl. d. Gürtels d. M. G.	12	

5. Oswald. — 12. Clara. — 19. Sebaldus. — 26. Natalie.

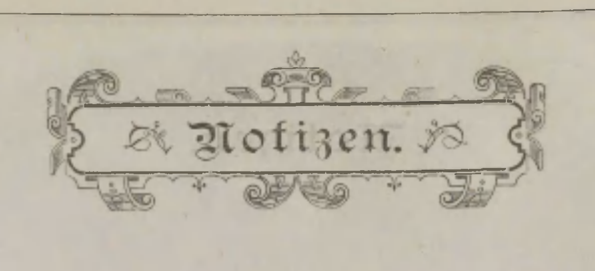
September

30 Tage.

Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Aegidius	Ehrw. Simeon u. Martha	13	
S.	2	**13. S. n. Trinit.**	Märt. Mamas	14	14. S. n. Trinit.
M.	3	Bertha	H. Märt. Anthimos	15	
D.	4	Athelwina	H. Märt. Babylas	16	
M.	5	Nathanael	Pr. Zacharias u. Elisabeth	17	
D.	6	Magnus	W. Aristrateg. Michael	18	
F.	7	Regina	Märt. Sozon	19	
S.	*8	**Mariä Geburt.**	Maria Geburt	20	
S.	9	**14. S. n. Trinit.**	H. Joachim u. Anna	21	15. S. n. Trinit.
M.	10	Albertine	Märtyrerin Menodora	22	
D.	11	Gerhard	Ehrw. Theodora	23	
M.	12	Syrus	H. Märt. Autonomos	24	Joh. Empf.
D.	13	Amatus	H. Hauptm. Cornelius	25	
F.	*14	**Kreuz. Erhöh.**	Kreuz-Erhöhung	26	
S.	15	Nicodemus	G.-Märt. Niketas	27	
S.	16	**15. S. n. Trinit.**	Gr.-Märtyrerin Euphemia	28	16. S. n. Trinit.
M.	17	Lambertus	M. Sophie, Wjera, Nadeshda	29	Michaelis
D.	18	Titus	E. Eumenios Bisch. v. Gortyn	30	
M.	19	Werner	Märt. Trophimos	1	**October**
D.	20	Marianne	Gr. Märt. Eustathios	2	3. Quatember
F.	21	Ev. Matth.	Ap. Kodrat u H. Demetr. v.	3	
S.	22	Moritz	H. Märt. Phokas [Rost	4	
S.	23	**16. S. n. Trinit.**	Johannes Empf.	5	17. S. n. Trinit.
M.	24	Thekla	Erz-Märtyrerin Thekla	6	
D.	25	Kleophas	E. Euphrosine u. Sergius	7	
M.	*26	**Joh. d. Th.**	Ap. Johannes Theol.	8	
D.	27	Adolph	Märt. Kallistratos	9	
F.	28	Wenzeslaus	Ehrw. Chariton	10	
S.	29	Michael	Ehrw. Kyriakos Anachoret	11	
S.	*30	**17. S. n. Tr.** Erntef.	H. Märt. Gregorios	12	18. S. n. Trinit.

2. Elise. — 9. Bruno. — 16. Jacobine. — 23. Hoseas. — 30. Hieronymus.


Notizen.


Notizen.



Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	*1	**Maria Schutz**	Mariä Schutz u. Fürbitte	13	
D.	2	Vollrad	H. Märt. Kyprianos	14	
M.	3	Jairus	H. M. Dionysius Areopagita	15	
D.	4	Franciscus	H. Märt. Hierotheos	16	Gallus
F.	5	Amalie	H. Peter, Alexios u. Jonas	17	
S.	6	Fides	Ap. Thomas	18	Lucas Ev.
S.	7	**18. S. n. Tr.**	Märt. Sergios u. Bakchos	19	19. S. n. Trinit.
M.	8	Samuela	Ehrw. Pelagia	20	
D.	9	Friedebert	Ap. Jakobus Alphei Sohn	21	
M.	10	Arwid	Märt. Eulampios	22	
D.	11	Burchard	Ap. Philippus	23	
F.	12	Walfried	Uebr. d. Reliq. n. Gatschina	24	
S.	13	Angelus	Märt. Karpos	25	
S.	14	**19. S. n. Trinit.**	Märt. Nazarios	26	20. S. n. Trinit.
M.	15	Hedwig	E. Euphemios u. M. Lukian	27	
D.	16	Gallus	Märt. Longinus d. Centurio	28	
M.	17	Florentine	Prophet Hosea	29	
D.	18	Luc. Evang.	Ap. u. Evang. Lukas	30	
F.	19	Lucius	Prophet Joel	31	
S.	20	Wendelin	Gr. Märt. Arthemios	1	**Nov.** Aller Heil.
S.	*21	**20. S. n. Trinit. Reform.-Fest**	Ehrw. Hilarion	2	21. S. n. Trinit. Aller Seelen
M.	*22	**M. G. v. Kaasan**	Kasansches Bild d. M. G.	3	
D.	23	Severin	Ap. Jacobus, Christi Br.	4	
M.	24	Hortensia	Märt. Arethas	5	
D.	25	Crispin	Märt. Marcianus	6	
F.	26	Amandus	Gr.-Märt. Demetrios	7	
S.	27	Capitolin	Märt. Nestor	8	
S.	28	**21. S. n. Trinit.**	Märt. Terentius	9	22. S. n. Trinit.
M.	29	Engelbrecht	E. M. Anastasia u. Abramios	10	Mart. Luther
D.	30	Absalon	Märt. Zenobios u. Zenobia	11	
M.	31	Wolfgang	Ap. Stachis u. Amplius	12	

7. Charitas. — 14. Wilhelmine. — 21. Ursula. — 28. Simon Judas.

November — 30 Tage.

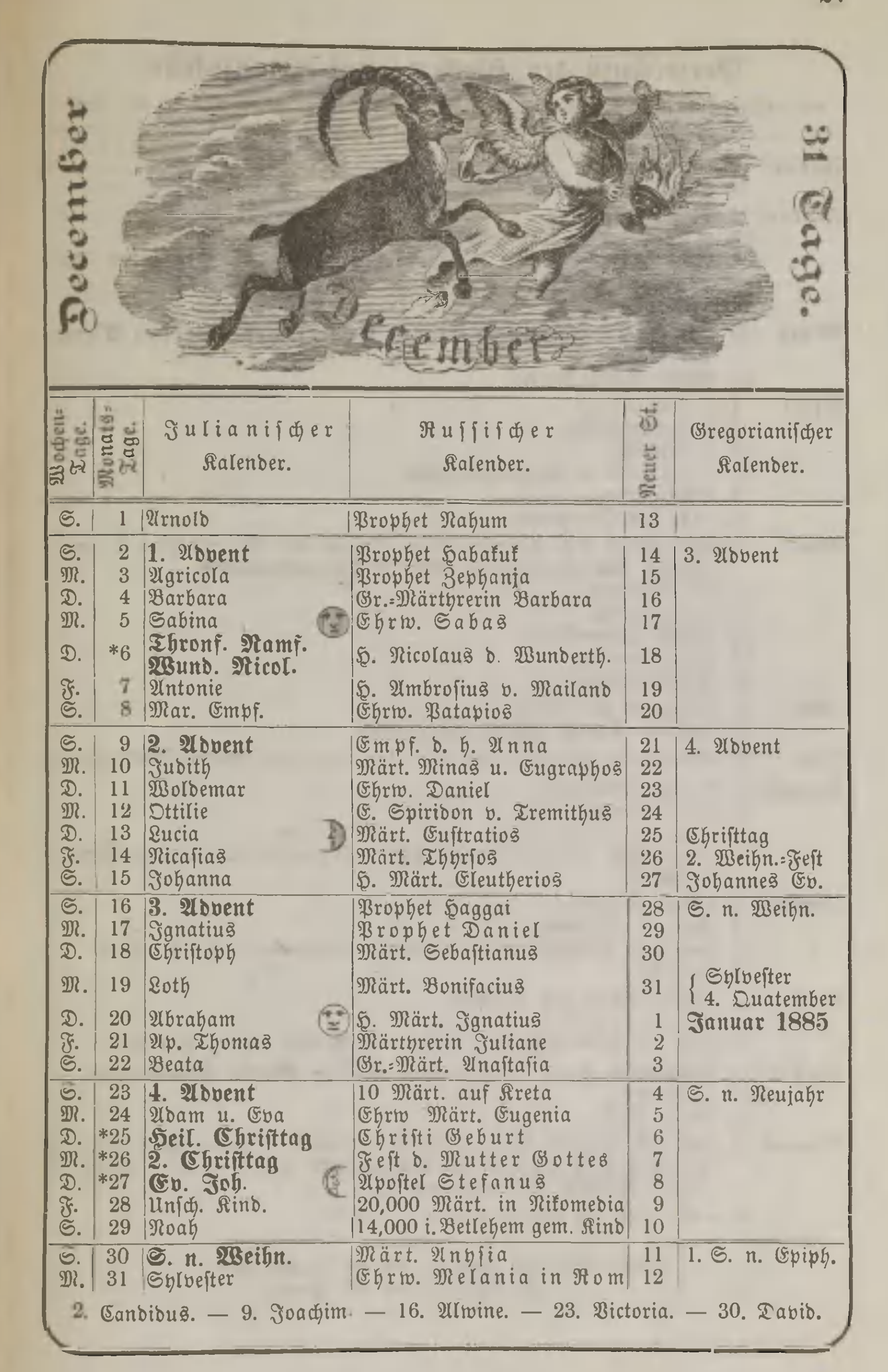
Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianiſcher Kalender.	Ruſſiſcher Kalender.	Neuer St.	Gregorianiſcher Kalender.
D.	1	Aller Heiligen	H. Koſmas u. Damiamos	13	
F.	2	Aller Seelen	Märt, Akindynos	14	
S.	3	Tilemann	Märt. Akepſimas	15	
S.	4	**22. S. n. Trinit.**	Ehrw. Joannikios	16	23. S. n. Trinit.
M.	5	Charlotte	Märt. Galaktion	17	
D.	6	Fides	H. Paulus der Bekenner	18	
M.	7	Engelbert	M. Hieron. Ehrw. Lazarus	19	
D.	8	Alexandra	G.-F. d. Arch. Michael	20	
F.	9	Theodor	Märt. Oniſiphoros	21	Mariä Opfer
S.	10	Martin Luther	Ap. Eraſtos u. Olimpas	22	
S.	11	**23. S. n. Trinit.**	Märt. Minas u. Stephanias	23	24. S. n. Trinit.
M.	12	Jonas	H. Johannes d. Barmherzige	24	
D.	13	Eugen	H. Joh. Criſoſtomus	25	
M.	*14	**Kaiſerin Geb.**	Ap. Philippus	26	
D.	15	Leopold	M. Gurias, Samon u. Abibos	27	
F.	16	Ottomar	Ap. u. Ev. Matthäus	28	
S.	17	Hugo	H. Gregorius v. Neucaeſarea	29	
S.	18	**24. S. n. Trinit.**	Märt. Plato	30	1. Advent Andreas
M.	19	Eliſabeth	Prophet Obadja	1	**December**
D.	20	Amos	Ehrw. Gregorios Dekapolita	2	
M	*21	**Mar. Opfer**	Mariä Eing. in d. Temp.	3	
D.	22	Alphons	Apoſtel Philemon	4	
F.	23	Clemens	H. Amphilochios	5	
S.	24	Leberecht	Gr.-Märtyrerin Katharina	6	
S.	*25	**25. S. n. Trinit. Todtenfeſt**	H. Märt. Clemens	7	2. Advent
M.	26	Conrad	Gr.-Märt. Jacobus	8	Mariä Empf.
D.	27	Buſſo	G. M. Jakobus v. Perſien	9	
M.	28	Günther	Ehrw. Märt. Stephanus	10	
D.	29	Eberhard	M. Paramonus u. Philumen	11	
F.	30	Ap. Andreas	Ap. Andreas d. Erſtberuf.	12	

4. Otto. — 11. Biſchof Martin. — 18. Alexander. — 25. Catharina.


Notizen.


Notizen.

December — 31 Tage.



Wochen-Tage.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Arnold	Prophet Nahum	13	
S.	2	**1. Advent**	Prophet Habakuk	14	3. Advent
M.	3	Agricola	Prophet Zephanja	15	
D.	4	Barbara	Gr.-Märthyrerin Barbara	16	
M.	5	Sabina	Ehrw. Sabas	17	
D.	*6	**Thronf. Namf. Wund. Nicol.**	H. Nicolaus d. Wunderth.	18	
F.	7	Antonie	H. Ambrosius v. Mailand	19	
S.	8	Mar. Empf.	Ehrw. Patapios	20	
S.	9	**2. Advent**	Empf. d. h. Anna	21	4. Advent
M.	10	Judith	Märt. Minas u. Eugraphos	22	
D.	11	Woldemar	Ehrw. Daniel	23	
M.	12	Ottilie	E. Spiridon v. Tremithus	24	
D.	13	Lucia	Märt. Eustratios	25	Christtag
F.	14	Nicasias	Märt. Thyrsos	26	2. Weihn.-Fest
S.	15	Johanna	H. Märt. Eleutherios	27	Johannes Ev.
S.	16	**3. Advent**	Prophet Haggai	28	S. n. Weihn.
M.	17	Ignatius	Prophet Daniel	29	
D.	18	Christoph	Märt. Sebastianus	30	
M.	19	Loth	Märt. Bonifacius	31	Sylvester 4. Quatember
D.	20	Abraham	H. Märt. Ignatius	1	**Januar 1885**
F.	21	Ap. Thomas	Märthyrerin Juliane	2	
S.	22	Beata	Gr.-Märt. Anastasia	3	
S.	23	**4. Advent**	10 Märt. auf Kreta	4	S. n. Neujahr
M.	24	Adam u. Eva	Ehrw Märt. Eugenia	5	
D.	*25	**Heil. Christtag**	Christi Geburt	6	
M.	*26	**2. Christtag**	Fest d. Mutter Gottes	7	
D.	*27	**Ev. Joh.**	Apostel Stefanus	8	
F.	28	Unsch. Kind.	20,000 Märt. in Nikomedia	9	
S.	29	Noah	14,000 i. Betlehem gem. Kind	10	
S.	30	**S. n. Weihn.**	Märt. Anysia	11	1. S. n. Epiph.
M.	31	Sylvester	Ehrw. Melania in Rom	12	

2. Candidus. — 9. Joachim. — 16. Alwine. — 23. Victoria. — 30. David.

Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste,

an welchen in sämmtlichen Behörden keine Sitzung gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht ertheilt wird.

Januar 1. Neujahr.
6. Christi Erscheinung. Heil. 3 Könige.

Februar 2. Mariä Reinigung.
17. u. 18. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.
26. Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Alexandrowitsch III.**, Selbstherrschers aller Reußen.
29. Buß- und Bettag.

März 2. Fest der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander III.**
25. Mariä Verkündigung.

April 1. Palmsonntag.
5. Gründonnerstag.
6. Charfreitag.
7. Sonnabend in der Marterwoche.
8. Ostersonntag.
9.—14. Die Osterwoche.

Mai 6. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten **Nikolai Alexandrowitsch.**
9. St. Nicolaus.
15. Krönungsfest.
17. Christi Himmelfahrt.
27. Pfingstsonntag.
28. Pfingstmontag.

Juni 24. Johannis der Täufer.
29. Fest der Apostel Petrus und Paulus.

Juli 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin **Maria Feodorowna.**

August 6. Christi Verklärung.
15. Mariä Himmelfahrt.
29. Johannis Enthauptung.
30. Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Alexandrowitsch.**

Septbr. 8. Mariä Geburt.
14. Kreuzes Erhöhung.
26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.
30. Erntefest.

Octbr. 1. Mariä Schutz und Fürbitte.
21. Reformations-Fest.
22. Fest des Wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes von Kasan.

Novbr. 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin **Maria Feodorowna.**
20. Todtenfest.
21. Mariä Opfer.

Decemb 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus. Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten **Nikolai Alexandrowitsch.**
25.—27. Fest der Geburt Christi.

Schulferien: 10. Juni — bis 10. August und
20. December — 12. Januar.

Evangelien= und Episteln
für alle Sonn= und Festtage des Jahres 1884.

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
1 Januar	Neujahr	Luc. 2, 21	Gal. 3, 23—29
8. "	1. S. n. Epiph	Luc. 2. 41—52	Röm. 12, 1—6
15. "	2. S. n. Epiph.	Joh 2, 1—11	Röm. 12, 7—16
22. "	3. S n Epiph.	Matth. 8, 1—13	Röm. 12, 17—21
29. "	4. S. n. Epiph	Matth. 8, 23—37	Röm. 13, 8—10.
5. Febr.	Septuagesimae	Matth. 20, 1—16	1. Cor. 9, 24—10,5
12. "	Sexagesimae	Luc. 8, 4—15	2. Cor. 11, 19—12,9
19. "	Estomihi	Luc 18, 31—43	1. Cor. 13
26. "	Invocavit	Matth. 4, 1—11	2 Cor. 6, 1—10
29. "	Busstag	* * *	* * *
4. März	Reminiscere	Matth. 15, 21—28	1. Thess. 4, 1—7
11. "	Oculi	Luc. 11, 14—28	Ephes. 5, 1—9
18. "	Lätare	Joh. 6, 1—15	Gal. 4, 21—31
25. "	Mariä Verkünd	Luc 1, 26—38	Jes. 7, 10—16
25. "	Judica	Joh. 8, 46—59	Ebr. 9, 11—15
1 April	Palmarum	Matth 21, 1—9	1. Cor. 11, 23—32
5. "	Gründonnerstag	Joh. 13, 1—15	2 Mos. 12, 1—13
6 "	Charfreitag	Passionshistorie	Jes. 53.
8. "	I Osterfeiertag	Marc. 16, 1—8	1. Cor. 5, 6—8
9. "	II. Osterfeiertag	Luc 24, 13—35	Apost. 10, 34—41
10. "	III. Osterfeiertag	Luc. 24, 36—47	Apost. 13, 26—33
15. "	Quasimodogeniti	Joh. 20, 19 - 31	1. Joh. 5, 4 10
22. "	Miser. Domini	Joh. 10, 12—16	1. Petr. 2, 21—25
29. "	Jubilate	Joh. 16, 16—23	1. Petr. 2, 11—20
6. Mai	Cantate	Joh 16, 5—15	Jac. 1, 16—21
13. "	Rogate	Joh. 16, 23—30	Jac 1, 22—27
15. "	Krönunpsfest	* * *	* * *
17. "	Himmelfahrt	Marc. 16, 14—20	Apost. 1, 1—11
20. "	Exaudi	Joh. 15, 26 - 16,4	1. Petr. 4, 8—11
27 "	I. Pfingstfeiertag	Joh. 14, 23—31	Apost. 2, 1—13
28 "	II Pfingstfeiertag	Joh 3, 16—21	Apost. 10, 42—48
3. Juni	Trinitatis	Joh. 3, 1 - 15	Röm. 11, 33—36
10 "	1 S. n. Trinit	Luc. 16, 19—31	1. Joh. 4, 16—31
17. "	2 S n Trinit	Luc 14, 16—24	1. Joh. 3, 13—18
24. "	3. S. n. Trinit	Luc 15, 1—10	1. Petr. 5, 6—11
24. "	Johanni	Luc. 1, 57—80	Jes. 40, 1—5
1. Juli	4 S. n Trinit	Luc. 6, 36—42	Röm. 8, 18—23
8. "	5. S. n Trinit	Luc. 5, 1 - 11	1 Petr. 3, 8—15
15. "	6 S. n. Trinit.	Matth. 5, 20—26	Röm. 6, 3—11
22. "	7. S n. Trinit.	Marc 8, 1—9	Röm. 6, 19—23
29. "	8. S. n. Trinit	Matth. 7, 15—23	Röm 8, 12—17
5. August	9. S. n. Trinit	Luc. 16, 1—9	1 Cor. 10, 6—13
12. "	10. S. n. Trinit.	Luc 19, 41—48	1 Cor. 12, 1—11
19. "	11 S. n. Trinit	Luc. 18, 9 - 14	1. Cor. 15, 1—10
26 "	12. S. n. Trinit.	Marc 7, 31 - 37	2 Cor. 3, 4—11
2. Sept.	13. S. n. Trinit.	Luc. 10, 23—37	Gal. 3, 15—22
9. "	14 S. n. Trinit.	Luc. 17, 11—19	Gal. 5, 16—24
16. "	15. S. n. Trinit.	Matth. 6, 24—34	Gal. 5, 25—6,10
23. "	16. S. n. Trinit.	Luc. 7. 11—17	Ephes. 3, 13—21.
30. "	17. S. n. Trinit.	Luc. 14, 1—11	Eph. 4, 1—6
30. "	Erntefest	Matth. 9, 1—8	Eph. 4, 22—28

Datum.	Festtag	Evangelium.	Epistel.
7. Octobr.	18. S n Trinit.	Matth. 22, 34—46	1 Cor. 1, 4—9
14. „	19. S n Trinit	Matth. 9. 1—8	Ephes. 4, 22—28
21. „	20 S. n Trinit.	Matth 22, 1—14	Eph. 5, 15—21
21. „	Reformationsfest	Matth. 11, 12—15	Off. 14, 6, 7
28. „	21. S n. Trinit.	Joh 4, 47—54	Eph. 6, 10-17
4. Novemb.	22. S. n. Trinit.	Matth. 18, 23 35	Phil 1, 3—11
11. „	23. S. n. Trinit.	Matth. 22, 15—22.	Phil. 3, 17—21
18. „	24. S. n. Trinit.	Matth. 9, 18—26.	Coloss. 1, 9—14.
25. „	Todtenfest	Matth. 25, 1—13	Röm. 3, 21—28
25. „	25. S. n. Trinit.	Matth. 24, 15—28	Thess. 4, 13—18.
2. Decbr.	I. Advent	Matth. 21, 1—9	Röm. 13, 11—14
9. „	II. Advent	Luc 21, 25—36	Röm. 15, 4—13
16. „	III. Advent	Matth. 11, 2—10	1. Cor. 4, 1—5
23. „	IV. Advent	Joh. 1. 19—28	Phil. 4, 4—7
25. „	I. Weihnachtstag	Luc. 2, 1—14	Tit. 2, 11—14
26. „	II. Weihnachtstag	Luc. 2, 15—20	Tit. 3, 4—7
27. „	III. Weihnachtstag	Joh. 1, 1—14	Sir 15, 1—8

Russisch-Kaiserliches Haus.

Alexander der Dritte, Kaiser und Selbstherrscher aller Reußen, König von Polen, Großfürst von Finnland, unser Allergnädigster Monarch, geb. 1845 den 26. Februar, regiert seit dem 1. März 1881. Gekrönt den 15. Mai 1883.

Kaiserin Maria Feodorowna, geb. Prinzessin Maria Sophie Frederika Dagmar von Dänemark, geb. 1847 den 14. Nov.

Kinder des Kaisers:

1. Cäsarewitsch und Großfürst **Nikolai Alexandrowitsch,** Thronfolger, geboren 1868 den 6. Mai.
2. Großfürst **Georg Alexandrowitsch,** geb. 1871 den 27. April.
3. Großfürst **Xenia Alexandrowna,** geb. 1875 den 25. März.
4. Großfürst **Mihail Alexandrowitsch,** geb. 1878 den 22. Nov.
5. Großfürstin **Olga Alexandrowna,** geb. 1882 den 1. Juni.

Geschwister des Kaisers:

1. Großfürst **Wladimir Alexandrowitsch,** geb. 1847 den 10. April Am 16. August 1874 vermählt mit der Großfürstin **Maria Pawlowna,** geb. Prinzessin Maria von Mecklenburg-Schwerin, geb. 1854 den 14. Mai.

Deren Kinder:

Großfürst **Kyrill Wladimirowitsch,** geb 1876 den 30. September.
Großfürst **Boris Wladimirowitsch,** geb. 1877 den 12. November.
Großfürst **Andrei Wladimirowitsch,** geb. 1879 den 2. Mai.
Großfürstin **Helene Wladimirowna,** geb. 1882 den 18. Januar.

2. Großfürst **Alexei Alexandrowitsch**, geb. 1850 den 2. Januar.
3. Großfürstin **Maria Alexandrowna**, geb. 1853 den 5. October. Am 11. Januar 1874 vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog **Alfred** Ernst Albert von Edinburgh, geb. 1844 d. 6. Aug.
4. Großfürst **Ssergei Alexandrowitsch**, geb. 1857 den 29. April.
5. Großfürst **Paul Alexandrowitsch**, geb. 1860 d. 21. September.

Oheime Sr. Majestät des Kaisers:

a. Großfürst **Konstantin Nikolajewitsch**, geb. 1827 den 9. September. Am 30. August 1848 vermählt mit der Großfürstin **Alexandra Josepowna**, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830 den 26. Juni.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Konstantinowitsch**, geb. 1850 den 2. Februar.
Großfürstin **Olga Konstantinowna**, geb. 1851 den 22. August. Am 15. October 1867 vermählt mit **Georg I.**, König von Griechenland, geb. 1845 den 12. December.
Großfürstin **Wera Konstantinowna**, geb. 1854 d. 4. Februar. Wittwe des Herzogs Wilhelm Eugen von Würtemberg, gest. 1877.
Großfürst **Konstantin Konstantinowitsch**, geb. 1858 den 10. August.
Großfürst **Dmitri Konstantinowitsch**, geb. 1860 den 1. Juni.

b. Großfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, geb. 1831 den 27. Juli. Am 25. Januar 1856 vermählt mit der Großfürstin **Alexandra Petrowna**, (Tochter Sr. Kais. Hoh. des Prinzen Peter von Oldenburg), geb. 1838 den 21. Mai.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, geb. 1856 den 6. November.
Großfürst **Peter Nikolajewitsch**, geb. 1864 den 10. Januar.

c. Großfürst **Michael Nikolajewitsch**, geb. 1832 den 13. October. Am 16. August 1857 vermählt mit der Großfürstin **Olga Feodorowna**, geb. Prinzessin Cäcilie von Baden, geb. 1839 d. 8. Sept.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Michailowitsch**, geb. 1859 den 14. April.
Großfürstin **Anastasia Michailowna**, geb. 1860 den 16. Juli. Am 24. Januar 1879 vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Erbgroßherzog von Meklenburg-Schwerin **Friedrich Franz**, geb. 1851 den 19. März.
Großfürst **Michail Michailowitsch**, geb. 1861 den 4. October.
Großfürst **Georg Michailowitsch**, geb. 1863 den 11. August.
Großfürst **Alexander Michailowitsch**, geb. 1866 den 1. April.
Großfürst **Ssergei Michailowitsch**, geb. 1869 den 25. September.
Großfürst **Alexei Michailowitsch**, geb. 1875 den 16. December.

d. Großfürstin **Olga Nikolajewna**, geb. 1822 d. 30. August. Am 1. Juli 1846 vermählt mit Sr. Maj. dem Könige von Würtemberg, **Karl** Friedrich Alexander, geb. 1823 den 22. Februar.

Großfürstin **Katharina Michailowna**, geb. 1827 d. 16. August. Wittwe des Herzogs Georg von Meklenburg-Strelitz, gest. 1876,

---

Kinder Ihrer Kaiserl. Hoheit der verstorbenen Großfürstin **Marie Nikolajewna,** aus Ihrer Ehe mit Sr. Kaiserlichen Hoheit dem verstorbenen Herzoge Maximilian von Leuchtenberg.

Söhne: Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Prinzen Romanowsky, Herzoge von Leuchtenberg,

Prinz **Nikolai Maximilianowitsch**, geb. 1843 den 23. Juli
Prinz **Engen Maximilianowitsch**, geb. 1847 den 27. Januar.
Prinz **Georg Maximilianowitsch**, geboren 1852 den 17. Februar.

Töchter: Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Prinzessiuen Romanowsky, Herzoginnen von Leuchtenberg,

Prinzessin **Maria Maximilianowna**, geboren 1841 den 4. October. Vermählt mit Seiner Großherzoglichen Hoheit dem Prinzen Ludwig **Wilhelm** August von Baden.

Prinzessin **Eugenie Maximilianowna**, geboren 1845 den 20. März. Vermählt mit Sr. Hoheit dem Prinzen **Alexander** von Oldenburg.

Stammtafel des Hauses Romanow.

1. **Michail Feodorowitsch Romanow**, 1613–45.

2. **Alexei Michailowitsch**, 1645–76.

3. **Feodor** 1676–82. — 4. **Joann V.** 1682–89. — **Sophia** — 5. **Peter d. Gr.**, 1672–1725, verm. a) mit Lapuchin; b) mit (6) Katharina I., 1725–27.

Kinder Joann V.:
- **Katharina**, verm. an Herzog Karl Leopold von Mecklenburg-Schwerin
  - **Anna** (Leopoldowna) verm. an Herzog Anton Ulrich von Braunschweig.
    - 9. **Joann VI.** (Antonowitsch) 1740–41.
- 8. **Anna** verm. an Herzog Friedrich Wilh. von Kurland; Kaiserin von 1730–40.

Kinder Peter d. Gr.:
- **Alexei**
  - 7. **Peter II.** 1727–30.
- **Anna** verm. an Karl Friedrich Herzog von Holstein-Gottorp.
  - 11. **Peter III.**, 1761–62, verm. (12) mit Katharina II. gewesener Prinzessin von Anhalt-Zerpst; Kaiserin von 1762–96.
    - 13. **Paul** 1796–1801.
      - 14. **Alexander I.** 1801–25.
      - **Constantin**
      - 15. **Nicolai** 1825–55.
        - 16. **Alexander II.** 1855–81.
          - 17. **Alexander III.** reg. seit 1881.
- 10. **Elisabeth** 1741–61.

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

Aaron, 7. April.
Abel, 2. Januar.
Abraham, 20. Decembr.
Absalon, 30. October.
Adam, 24. December.
Adelheid, 23. Juli.
Adele, 17. August.
Adolph, 27. September.
Adonis, 30. März.
Adrian, 4. März.
Agathe, 5. Februar.
Agathus, 22. Juni.
Aegidius, 1. September.
Agnes, 21. Januar.
Agricola, 3. December.
Albertine, 10. Sept.
Albina, 16. December.
Albinus, 1. März.
Albrecht, 24. April. [Nov.
Alexander, 30. Aug. u. 18.
Alexandra, 8. Novbr.
Alexius, 17. Juli.
Alide, 31. Mai.
Alphonsus, 22. Nov.
Amalie, 5. October.
Amandus, 26. October.
Amatus, 13. September.
Ambrosius, 4. April.
Amos, 20. November.
Anastasius, 27. April.
Andreas, 30. November.
Angelus, 13. October.
Anna, 26. Juli.
Anselm, 5. Juli.
Anton, 17. Januar.
Antonie, 7. December.
Apollonia, 9. Februar.
Arnold, 1. December.
Artemius, 6. Juni.
Arthur 17. Juni.
Arwid, 10. October.
Athelwina, 4. Septbr.
August, 3. August.
Auguste, 28. August
Aurora, 5. März.
Axel, 23. Juni.
Barbara, 4. Decembr.
Barnabas, 11. Juni.
Barnimus, 9. Juni.
Bartholomäus, 24. Aug.
Beata, 22. December.
Beatrix, 29. Juli.
Benedict, 21. März.
Bernhard, 20. August.
Bertha, 3. September.
Blandina, 12. Juni.
Blasius, 3. Februar.
Bogislaus, 9. April.
Bonavent, 14. Juli.
Bonifacius, 5. Juni.
Boy, 13. Februar.
Brigitte, 1. Februar.
Bruno, 9. September.
Burchard, 11. October.
Busso, 27. November.
Cajus, 22. April.
Candidus, 2. December.
Capitolin, 27. October.
Carl, 28. Januar.
Casimir, 24. März.
Caspar, 9. Januar.
Catharina, 25. Nov.
Charisius, 16. April.
Charitas, 7. October.
Charlotte, 5. November.
Christian, 14. Mai.
Christina, 24. Juli.
Christoph, 18. Decembr.
Chrysostomus, 27. Jan.
Clara, 12. August.
Claudius, 27. Februar.
Clemens, 23. November.
Concordia, 18. Februar.
Conrad, 26. November.
Constantia, 17. Februar.
Constantin, 11. März.
Cordula, 22. October.
Cornelius, 3. Juli.
Crispin, 25. October.
Cyprian, 8. März.
Cyrillus, 9. Juli.
Daniel, 21. Juli.
David, 30. December
Demetrius, 7. Juli.
Detlaus, 31. März.
Dietrich, 6. Mai.
Dominicus, 4. August.
Donatus, 7. August.
Dorothea, 6. Februar.
Eberhard, 29. Nov.
Eduard, 26. Mai.
Eleonore, 21. Februar.
Elias, 20. Juli.
Elisa, 2. September.
Elisabeth, 19. November.
Emerentia, 23. Januar.
Emil, 21. Juni.
Emilie, 22. Mai.
Emma, 2. Juni.
Emmeline, 11. Juli.
Engelbert, 7. November.
Engelhard, 29. October.
Enoch, 3. Januar.
Ephraim, 18. Januar.
Erasmus, 3. Juni.
Erastus, 30. April.
Erdmann, 16. Januar.
Erhard, 8. Januar.
Erich, 18. Mai.
Ernestine, 21. Mai.
Ernst, 13. März.
Esther, 24. Mai.
Eucharius, 20. Februar.
Eugen, 13. November.
Eugenia, 28. März.
Euphrosine, 11. Februar.
Eusebius, 14. August.
Eva, 24. December.
Ezechias, 26. April.
Ezechiel, 10. April.
Fabian, 20. Januar.
Febronia, 25. Juni.
Felix, 15. Januar.
Ferdinand, 3. April.
Fides, 5. October.
Flavius, 10. Juni.
Florentin, 17. October.
Florentine, 4. Mai.
Florian, 20. Juni.
Fortunat, 21. April.
Franz, 4. October.
Friedebert, 9. October.
Friedrich, 14. November.
Friederike, 4. Juni.
Gabriel, 16. März.
Gallus, 16. October.
Gebhard, 27. August.
Georg, 23. April.
Gerhard, 11. Septbr.
Germanus, 31. Juli.
Gertrud, 17. März.
Gervasius, 19. Juni.
Gordian, 10. Mai.
Gottfried, 6. März.
Gotthard, 5. Mai.
Gotthilf, 15. Februar.
Gottlieb, 8. August.
Gottschalk, 1. Juni.
Gregor, 12. März.
Günther, 28. November.
Gustav, 27. März.
Hannibal, 2. August.
Hans, 26. Januar,
Harald, 19. Juli.
Hector, 6. Juli.

Hedwig, 15. October.
Heinrich, 12. Juli.
Helene, 18. August.
Henriette, 7. Mai.
Herbert, 17, Mai.
Hermine, 16. Juli.
Herrmann, 11. April.
Hieronymus. 30, Sept.
Hilarius, 13. Januar.
Hildebert, 13. August.
Homerus, 18. Juni.
Hortensia, 24. October.
Hoseas, 23. September.
Hugo, 17. November.
Hyginus, 11. Januar.
Jacob, 25. Juli.
Jacobina, 16. Septbr.
Jairus, 3. October.
Jenny, 10. März.
Jeremias, 26. Juni.
Ignatius, 17. Decembr.
Immanuel, 26. März.
Joachim, 9. December.
Jobst, 23. Februar.
Johanna, 15. December.
Johannes, 24. Juni.
Jonas, 12. November.
Joseph, 19. März.
Josephine, 14. Juni.
Josua, 28. Juni.
Isaak, 16. August.
Judith, 10. December.
Juliane, 16. Februar.
Julius, 12. April.
Justina, 16. Juni.
Justinus, 13. April.
Justus, 28. Februar.
Karoline, 12. Februar.
Kilian, 8. Juli.
Kleophas, 25. Septbr.
Kunigunde, 3. März.
Lambertus, 17. Sept.
Laurentius, 10. August.
Leberecht, 24. November.
Leonhard, 6. Novbr.
Leontine, 23. Mai.
Leopold, 15. November.
Liborius, 8. April.
Longinus, 15. März.
Loth, 19. December.
Louise, 2. März.
Lucie, 13. December.
Lucius, 19. October.
Lucretia, 7. Juni.
Ludolph, 27. Mai.
Ludovica, 30. Januar.

Ludwig, 25. August.
Magdalena, 22. Juli.
Magnus, 6. September.
Margaretha, 13. Juli.
Maria, 22. Juli.
Marianne, 20. Septbr.
Martha, 27. Juli.
Martin, 10. November.
Mathilde, 14. März.
Maximilian, 29. Mai.
Maximus, 5. April.
Medardus, 8. Juni.
Melchior, 7. Januar.
Methusalem, 4. Januar.
Michael, 29. September.
Moritz, 22. September.
Natalie, 26. August.
Nathanael, 5. Septbr.
Nero, 12. Mai.
Nestor, 26. Februar.
Nicasias, 14. December.
Nicodemus, 15. Septbr.
St. Nicolaus, 9. Mai.
Nicolaus, 6. December.
Noah, 29. December.
Obadias, 15. April.
Olga, 11. August.
Oswald, 5. August.
Ottilie, 12. December.
Otto, 4. November.
Ottomar, 16. November.
Pancratius, 11. Mai.
Pantaleon, 28. Juli.
Patricius, 18. März.
Paul, 29. Juni.
Pauline, 10. Februar.
Peregrynus, 16. Mai.
Perpetua, 7. März.
Peter, 29. Juni.
Philibert, 22. August.
Philipp, 19. Mai.
Philippine, 29. März.
Prudentius, 9. März.
Raimund, 29. April.
Raphael, 22. März.
Rebecca, 31. August.
Reinhold, 12. Januar.
Regina, 7. September.
Richard, 7. Februar.
Robert, 14. Januar.
Romanus, 9. August.
Rosalie, 30. Juli.
Rosina, 18. Juli.
Rudolph, 17. April.
Rupert, 20. März.
Ruth, 21. August.

Sabina, 5. December.
Salomo, 8. Februar.
Samuel, 29. Januar.
Samuela, 8. October.
Sara, 19. Januar.
Sebaldus, 19. August.
Sebastian, 20. Januar.
Servatius, 13. Mai.
Seth, 2. Januar.
Severin, 23. October.
Sigismund, 2. Mai.
Simeon, 5. Januar.
Sophie, 15. Mai.
Stanislaus, 8. Mai.
Stephan, 26. December
Sulpitius, 20. April.
Susanne, 19. Februar.
Sybille, 20. Mai.
Sylvester, 31. December
Syrus, 12. September.
Theobald, 1. Juli.
Theodor, 9. November.
Theodorich, 23. März.
Theodora, 1. April.
Theodosia, 2. April.
Therese, 28. April.
Thomas, 21. December.
Timon, 19. April.
Timotheus, 24. Januar.
Titus, 18. September.
Tobias, 13. Juni.
Ulrich, 4. Juli.
Urbanus, 25. Mai.
Ursula, 21. October.
Valentin, 14. Februar.
Valerian, 18. April.
Veronica, 4. Februar.
Victor, 25. Februar.
Victoria, 23. December.
Vincenz, 22. Januar.
Virgil, 31. Januar.
Vollrad, 2. October.
Wallfried, 12. October.
Wenceslaus, 28. Sept.
Wendelin, 20. October.
Werner, 19. September.
Wigand, 30. Mai.
Wilhelm, 28. Mai.
Wilhelmine, 14. October.
Woldemar, 11. Decbr.
Wolfgang, 31. October.
Zacharias, 23. August.

Berechnungs-Tabelle der Procente eines Capitals von 100 Rubeln.

Berechng. für	3%		3½%		4%		4½%		5%		5½%		6%		7%	
	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.
1 Tg.	—	$0,_{83}$	—	0_{97}	—	1_{11}	—	1_{25}	—	1_{38}	—	1_{52}	—	1_{66}	—	1_{94}
2 „	—	$1,_{66}$	—	1_{94}	—	2_{22}	—	2_{50}	—	3_{77}	—	3_{05}	—	3_{33}	—	3_{88}
3 „	—	$2,_{50}$	—	2_{31}	—	3_{33}	—	3_{75}	—	4_{16}	—	4_{58}	—	5 —	—	5_{83}
4 „	—	$3,_{33}$	—	3_{88}	—	4_{44}	—	5_{00}	—	5_{55}	—	6_{11}	—	6_{66}	—	7_{77}
5 „	—	$4,_{16}$	—	4_{86}	—	5_{55}	—	6_{25}	—	6_{94}	—	7_{63}	—	8_{33}	—	9_{72}
6 „	—	5,—	—	5_{83}	—	6_{66}	—	7_{50}	—	8_{33}	—	9_{16}	—	10 —	—	11_{66}
7 „	—	$5,_{83}$	—	6_{80}	—	7_{77}	—	8_{75}	—	9_{72}	—	10_{69}	—	11_{66}	—	13_{51}
8 „	—	$6,_{66}$	—	7_{77}	—	8_{88}	—	10_{00}	—	11_{11}	—	13_{22}	—	13_{33}	—	15_{55}
9 „	—	$7,_{50}$	—	8_{75}	—	10 —	—	11_{25}	—	12_{50}	—	13_{75}	—	15 —	—	17_{5}
10 „	—	$8,_{33}$	—	9_{72}	—	11_{11}	—	12_{50}	—	13_{88}	—	15_{27}	—	16_{66}	—	19_{44}
11 „	—	$9,_{16}$	—	10_{60}	—	12_{22}	—	13_{75}	—	15_{27}	—	16_{80}	—	18_{33}	—	21_{93}
12 „	—	10,—	—	11_{66}	—	13_{33}	—	15_{00}	—	16_{66}	—	18_{33}	—	20 —	—	23_{33}
13 „	—	$10,_{83}$	—	12_{63}	—	14_{58}	—	16_{25}	—	18_{05}	—	19_{86}	—	21_{66}	—	25_{82}
14 „	—	$11,_{66}$	—	13_{61}	—	15_{55}	—	17_{50}	—	19_{44}	—	21_{38}	—	23_{33}	—	27_{22}
15 „	—	$12,_{50}$	—	14_{58}	—	16_{66}	—	18_{75}	—	20_{33}	—	22_{91}	—	25 —	—	29_{71}
16 „	—	$13,_{83}$	—	15_{55}	—	17_{77}	—	20 —	—	22_{22}	—	24_{44}	—	26_{66}	—	31_{11}
17 „	—	$14,_{16}$	—	16_{52}	—	18_{88}	—	21_{25}	—	23_{61}	—	25_{97}	—	28_{33}	—	33_{60}
18 „	—	15,—	—	17_{30}	—	20 —	—	22_{50}	—	25 —	—	27_{50}	—	30 —	—	35 —
19 „	—	$15,_{83}$	—	18_{47}	—	21_{11}	—	23_{75}	—	26_{38}	—	29_{02}	—	31_{66}	—	36_{94}
20 „	—	$16,_{66}$	—	19_{44}	—	22_{22}	—	25 —	—	27_{77}	—	30_{55}	—	33_{33}	—	38_{88}
21 „	—	$17,_{50}$	—	20_{41}	—	23_{33}	—	26_{25}	—	29_{16}	—	32_{08}	—	35 —	—	40_{83}
22 „	—	$18,_{33}$	—	21_{38}	—	24_{44}	—	27_{50}	—	30_{55}	—	33_{61}	—	36_{66}	—	42_{17}
23 „	—	$19,_{16}$	—	22_{36}	—	25_{55}	—	28_{75}	—	31_{94}	—	35_{13}	—	38_{33}	—	44_{72}
24 „	—	20,—	—	23_{33}	—	26_{66}	—	30 —	—	33_{33}	—	36_{66}	—	40 —	—	46_{66}
25 „	—	$20,_{83}$	—	24_{30}	—	27_{77}	—	31_{25}	—	34_{72}	—	38_{19}	—	41_{66}	—	48_{61}
26 „	—	$21,_{66}$	—	25_{27}	—	28_{88}	—	32_{50}	—	36_{11}	—	39_{72}	—	43_{33}	—	50_{5}
27 „	—	$22,_{50}$	—	26_{25}	—	30 —	—	33_{15}	—	37_{50}	—	41_{25}	—	45 —	—	52_{55}
28 „	—	$23,_{33}$	—	27_{22}	—	31_{11}	—	35 —	—	38_{88}	—	42_{77}	—	46_{36}	—	54_{44}
29 „	—	$24,_{16}$	—	28_{10}	—	32_{22}	—	36_{25}	—	40_{27}	—	44_{30}	—	48_{13}	—	56_{38}
30 „	—	25,—	—	29_{16}	—	33_{33}	—	37_{50}	—	41_{66}	—	45_{83}	—	50 —	—	58_{33}
2 Mt.	—	50,—	—	58_{33}	—	66_{66}	—	75 —	—	83_{33}	—	91_{66}	1	—	1	16_{66}
3 „	—	75,—	—	87_{50}	1	—	1	12_{50}	1	25 —	1	37_{50}	1	50 —	1	75 —
4 „	1	—	1	10_{66}	1	33_{33}	1	50 —	1	66_{66}	1	83_{33}	2	—	2	33_{33}
5 „	1	25,—	1	45_{83}	1	66_{66}	1	87_{50}	2	08_{33}	2	29_{16}	2	50 —	2	91_{66}
6 „	1	50,—	1	75 —	2	—	2	25 —	2	50 —	2	75_{00}	3	—	3	50 —
7 „	1	75,—	2	4_{16}	2	33_{33}	2	62_{50}	2	97_{66}	3	20_{83}	3	50 —	4	08_{32}
8 „	2	—,—	2	33_{33}	2	66_{66}	3	—	3	33_{33}	3	67_{66}	4	—	4	66_{66}
9 „	2	25,—	2	62_{19}	3	—	3	37_{50}	3	75 —	4	13_{10}	4	50 —	5	25 —
10 „	2	50,—	2	91_{66}	3	33_{33}	3	75 —	4	16_{66}	4	59_{33}	5	—	5	83_{33}
11 „	2	75,—	3	20_{83}	3	66_{66}	4	12_{50}	4	58_{33}	5	05_{16}	5	50 —	6	41_{66}
12 „	3	—	3	50 —	4	—	4	50 —	5	—	5	50 —	6	—	7	—

Coursberechnungs-Tabelle.

Reichsmark gegen Rubel zum Course von 200—250 Mark per 100 Rbl.

1 Reichsmark ist gleich:

Cours	Kop.	Cours	Kop.	Cours	Kop.	Cours	Kop.
200	50	213	46_9	226	44_2	239	41_8
$200^1/_2$	49_9	$213^1/_2$	46_8	$226^1/_2$	44_1	$239^1/_2$	41_7
201	49_7	214	46_7	227	44_0	240	41_7
$201^1/_2$	49_6	$214^1/_2$	46_6	$227^1/_2$	43_9	$240^1/_2$	41_6
202	49_5	215	46_5	228	43_9	241	41_5
$202^1/_2$	49_4	$215^1/_2$	46_4	$228^1/_2$	43_8	$241^1/_2$	41_4
203	49_3	216	46_3	229	43_7	242	41_3
$203^1/_2$	49_1	$216^1/_2$	46_2	$229^1/_2$	43_6	$242^1/_2$	41_2
204	49_0	217	46_1	230	43_5	243	41_1
$204^1/_2$	48_9	$217^1/_2$	45_9	$230^1/_2$	43_4	$243^1/_2$	41_0
205	48_8	218	45_9	231	43_3	244	40_9
$205^1/_2$	48_7	$218^1/_2$	45_8	$231^1/_2$	43_2	$244^1/_2$	40_9
206	48_5	219	45_7	232	43_1	245	40_8
$206^1/_2$	48_4	$219^1/_2$	45_6	$232^1/_2$	43_0	$245^1/_2$	40_7
207	48_3	220	45_4	233	42_9	246	40_6
$207^1/_2$	48_1	$220^1/_2$	45_3	$233^1/_2$	42_8	$246^1/_2$	40_6
208	48_0	221	45_2	234	42_7	247	40_5
$208^1/_2$	47_9	$221^1/_2$	45_1	$234^1/_2$	42_6	$247^1/_2$	40_4
209	47_8	222	45_0	235	42_5	248	40_3
$209^1/_2$	47_7	$222^1/_2$	44_9	$235^1/_2$	42_5	$248^1/_2$	40_2
210	47_6	223	44_8	236	42_4	249	40_1
$210^1/_2$	47_5	$223^1/_2$	44_7	$236^1/_2$	42_3	$249^1/_2$	40_0
211	47_4	224	44_6	237	42_2	250	40_0
$211^1/_2$	47_3	$224^1/_2$	44_5	$237^1/_2$	42_1		
212	47_2	225	44_4	238	42_0		
$212^1/_2$	47_0	$225^1/_2$	44_3	$238^1/_2$	41_9		

Post-Tarif.

A. Gewichts-Gebühren.

1) Für eine **banderolirte** Sendung
mit Drucksachen: Kop.
 a. im Inlande für je 4 Loth 2
 b. in's Ausland für je 50 Gramm (nicht voll 4 Loth) . 2
 mit Actenpapieren und Waarenproben:
 a. im Inlande für je 4 Loth 2
 b. in's Ausland für je 50 Gramm (nicht voll 4 Loth) . 2
 Bem. 1. Für Actenpapiere beträgt die niedrigste Zahlung 7 Kop.
 Bem. 2. Banderolirte Sendungen müssen bei der Aufgabe stets voll frankirt werden.
 Bem. 3. Waarenproben dürfen nur bis 20 Loth wiegen.

2) Für eine **Correspondenzkarte** 3
 Als Correspondenzkarten werden auch Adreßkarten oder andere Blanquets, in Form und Stärke den Correspondenzkarten entsprechend, unter Beobachtung der für solche bestehenden Regeln, zur Versendung angenommen.

3) Für einen **geschlossenen** Brief:
mit der Stadtpost 3
im Inlande für je 1 Loth 7
in's Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth 7
 Bem. 1. Ein geschlossener Brief wird im Inlande nicht anders befördert, als wenn derselbe mit nicht weniger als 7 Kop. (Stadtpost 3 Kop.) bezahlt ist.
 Bem. 2. Für einen nicht voll bezahlten inländischen Brief, desgleichen für einen solchen vom Auslande wird das Doppelte des bis zur vollen Bezahlung fehlenden Betrages erhoben.

4) Für die **Recommandirnng** jeder der unter 1, 2 und 3 aufgeführten Correspondenzen . . . . Kop. 7

5) Für **Geldbriefe** und **Werthpackete**:
im Inlande für je 1 Loth . . . . „ 7
in's Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth . . „ 7
für die Recommandirnng . . . . „ 7

6) Für **Päckchen** mit Sachen:
bei einer Entfernung von nicht weiter als 2500 Werst:
 bis 300 Werst pro Pfund. . . . . „ 3
 von 301 bis 400 Werst pro Pfund . . . . . . „ 4
 „ 401 „ 500 „ „ . . . . „ 5
 und so fortgehend, so daß auf je 100 Werst Entfernung mehr die Bezahlung um 1 Kop. wächst;

bei einer weiteren Entfernung als 2500 Werst:

bis 2750 Werst pro Pfund	Kop.	26
von 2751 bis 3000 Werst pro Pfund	„	27
„ 2751 „ 3000 „ „ „	„	27
„ 3001 „ 3250 „ „ „	„	28
„ 3251 „ 3500 „ „ „	„	29

und so fortgehend, so daß auf je 250 Werst mehr die Bezahlung um 1 Kop. wächst.

Bem. 1. Die geringste Zahlung für Beförderung eines Päckchens beträgt 10 Kop.

Bem. 2. Für Päckchen mit Büchern ist eine niedrigste Zahlung nicht festgesetzt, und gilt bei Beförderung derselben auf eine weitere Entfernung als 1500 Werst folgende gegen die Päckchentaxe ermäßigte Taxe:

von 1501 bis 2500 Werst 16 Kop. pro Pfund,
„ 2501 „ 5000 „ 18 „ „ „
bei weiterer Entfernung 20 „ „ „

B. Versicherungs-Gebühren.

Für die Versicherung einer Sendung im Werthe oder mit einer Summe:
bis 600 Rbl. $^1/_2$ Kop. vom Rubel.,
von 601 bis 1600 Rbl. $^1/_4$ K. vom Rbl. mit Zuzahlung von 1 Rbl. 50 K.,
bei mehr als 1600 Rbl. $^1/_8$ K. „ „ „ „ „ 3 „ 50 „

C. Gewicht der Correspondenzen.

Das größte zulässige Gewicht beträgt:

1) Für eine banderolirte Sendung
mit Drucksachen: mit der Stadtpost 1 Pfd.
im Inlande . . . 4 „
in's Ausland . . . 2 Kgr. = 4 Pfd. 28 Loth
mit Actenpapieren: im Inlande . . . 4 Pfd.
in's Ausland . . . 2 Kgr. = 4 Pfd. 28 Loth
mit Waarenproben: im Inlande . . 20 Loth.
in's Ausland . 250 Gramm = $19^1/_2$ Loth

2) Für einen geschlossenen Brief: mit der Stadtpost . . . 1 Pfd.
im Inlande . . . . . . 5 „

3) Für ein Werthpacket,
welches geschlossen aufgegeben wird . . . . 10 „
welches offen aufgegeben wird. . . . . 20 „

4) Für eine Geldsendung,
die nicht in Lederbeuteln verpackt ist, pro Stück . . . . 20 „
die in Lederbeuteln verpackt ist, pro Stück . . . . . . 60 „

5) Für Päckchen . . . . 3 Pud.

Dorpater Kreis-Postcomptoir erster Klasse.

Das Bureau ist an den Wochentagen von Morgens 8 Uhr bis 8 Uhr Abends, Sonntags aber und einigen andern, unten*) benannten Festtagen nur von 11—1 Uhr Mittags geöffnet.

Die **Annahme- und Ausgabetermine** sind für **Geld-, Werthpackete** und **Päckchen** an den Wochentagen von 8 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags und **recommandirte Briefe** täglich von 8 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags und Nachmittags von 5—7 Uhr; an den Sonntagen und Feiertagen von 11—1 Uhr Mittags.

die ordinäre Correspondenz: an den Wochentagen von 8 Uhr Morgens bis 8 Uhr Nachmittags, an den Sonntagen und Feiertagen von 11—1 Uhr Mittags. Die rec. Briefe die von 5—7 Uhr abgegeben werden, gehen am nächsten Tage ab.

Während des Sortirens der mit der Post angekommenen Correspondenz (von 11 bis 12 Uhr Vormittags), wird die Annahme und Ausgabe von jeglicher Art Correspondenz eingestellt.

Die Annahme und Ausgabe jeglicher Art der Correspondenz findet nicht statt.

Zugleich ist in Dorpat mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 8 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind; der 1., am Großen Markt, Haus Sturm, der 2. an der Realschule, der 3. am Hotel Moß. der 4. Peplerstraße, Nr. 8, der 5. Techelferscher Berg, Haus Nr. 2, der 6. Steinstraße Haus Nr. 2, der 7. an dem Veterinairinstitut, der 3. in der Sadt vor dem Postgebäude. Briefe die in denselben eingelegt werden, werden um 12 Uhr Mittags und um 4 Uhr Nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert. Der Briefkasten am Posthause dagegen wird noch um 5, 6, 6½ und 7 Uhr Abends entleert und werden im Sommer auch die um 7 Uhr herausgenommene Briefe der Bahn expedirt. Es liegt im Interesse der Absender ihre Briefe spätestens bis 6½ Uhr hineinzulegen, da letztere nach dieser Zeit offen, d. h. unver packt dem Pestwaggon übergeben werden müssen.

Abfertigung der Post nach Riga, Pleskau, Werro, Fellin:

Abgang der Post nach **Walk, Wolmar, Wenden, Riga**:
am Dienstag, Mittwoch, Freitag, Sonnabend Abends 7 Uhr per Achse, nach Riga an allen andern Tagen per Eisenbahn, im Sommer auch per Dampfer via Pleskau.

Eintreffen der Post von **Walk, Wolmar, Wenden, Riga**:
am Sonntag, Dienstag, Donnerstag und Freitag Nachmittags 3 Uhr per Achse.

Abgang der Post nach **Werro** und **Pleskau**:
am Mittwoch und Sonnabend Abends 7 Uhr per Achse, sowie nach Pleskau im Sommer Morgens 8 Uhr per Dampfer (ausgenommen am Sonntag).

---

*) Am Namenstage Seiner und Ihrer Majestät, am 1. Januar, am 6. Januar, am 1. und 2. Osterfeiertage. am 1. Pfingstfeiertage und am 1. Weihnachtsfeste. Von 11—1 Uhr Mittags ist das Comptoir nur an Sonntagen und folgenden Feiertagen geöffnet, am 2. Februar, 25. März, am 3. Osterfeiertage, am Himmelfahrtstage, am 6. August, 15. August, 8. September, 14. September, 21. November und am 2. Weihnachtsfeste.

Eintreffen der Post aus **Werro** und **Pleskau:**
am Dieustag und Freitag Nachmittags 3 Uhr per Achse, sowie aus Pleskau im Sommer Nachmittags 4 Uhr per Dampfer (ausgenommen am Sountag).
NB. Werthbriefe via Pleskau werden nur mit dem Dampfer Alexander expedirt.

Abgang der Post nach **Fellin:**
am Mittwoch und Sonnabend Abends 7 Uhr per Achse (via Kuikatz und Langebrücke.)

Eintreffen der Post aus **Fellin:**
am Donnerstag und Sonnabend Nachmittags 3 Uhr per Achse.
NB. Geldbriefe und Werthpacken werden über **Wolmar** expedirt.
Die **Kirchspielsposten** werden an folgenden Tagen expedirt:

Dörptsches Kirchspiel Montag früh.
Cambi Mittwoch und Sonnabend früh.
Nüggen Montag und Donnerstag früh.
Odenpäh Dienstag und Freitag früh.
Rappin Dienstag und Freitag Nachmittags.
Talkhof Dienstag und Freitag Vormittags.
Wendau Montag und Donnerstag Vormittags.
Ecks Mittwoch uud Sonnabend Morgens.
Koddafer Dienstag und Freitag Mittags.

Die Poststationen **Parika** zu Neu-Woiduma und **Oberpahlen** in Verbindung mit **Fellin** expediren nach Laisholm am Donnerstag und Montag zum Abeudzuge nach Petersburg, empfängt aus Laisholm am Freitag und Dienstag, nach dem Morgenzuge aus Petersburg.

Porto für Packete.

Von Dorpat

nach	Werst.	Kop. pr. Pfd.	nach	Werst.	Kop. pr. Pfd.
Arensburg	421	5	Pernau	260	3
Baltischport	248	3	Petersburg	318	4
Bolderaa	258	3	Pleskau	156	3
Dünaburg	396	4	Reval	203	3
Fellin	240	3	Riga	245	3
Goldingen	460	5	Schaulen	366	4
Hapsal	270	3	Schlock	278	3
Hasenpoth	423	5	Walk	83	3
Helsingfors	714	8	Weißenstein	139	3
Jewe	132	3	Wenden	162	3
Kowno	545	6	Werro	65	3
Lemsal	219	3	Wesenberg	139	3
Libau	472	5	Windau	577	6
Mitau	284	3	Wirballen	587	6
Narva	171	3	Wolmar	132	3

Von Dorpat

nach	Werst.	Kop. pr. Pfd.	nach	Werst.	Kop. pr. Pfd.
Archangelsk (15 K.) .	1406	15	Nowo Tscherkask (16 K.)	1816	19
Astrachan (16 K.) .	2486	24	Orenburg (16 K.) .	2372	24
Charkow	1331	14	Perm (16 K.) . .	2141	22
Derbent (18 K.) .	2837	27	Ssamara (16 K.) .	1992	20
Eriwan (18 K.) .	2961	27	Ssaratow (16 K.) .	1663	17
Grodno	708	8	Ssimbirsk (16 K.) .	1741	18
Jakutsk (20 K.) . .	8819	51	Ssimferopol (16 K.)	1805	19
Jekaterinoslaw . .	1386	14	Tawastehus . . .	686	7
Irkutsk (20 K.) . .	6001	40	Taschkent (18 K.) .	4308	33
Kasan (16 K.) : .	1684	17	Tiflis (18 K.) . .	2702	26
Kiew	1013	11	Tobolsk (18 K.) .	3190	28
Kischinew	1531	16	Warschau	913	10
Krasnojarsk (18 K.)	4994	35	Wilna	561	6
Kursk	1116	12	Witebsk	480	5
Mohilew	628	7	Wjätka (16 K.) . .	1658	17
Moskau	860	9	Wladikawkask (16 K.)	2504	26
Nikolajewsk (20 K.)	10163	56	Wladimir	1037	11
Nischni Nowgorod .	1270	13	Woronesh	1271	13

(Die eingeklammerte Zahl hinter den Städtenamen bezeichnet das ermäßigte Bücherporto).

Post-Stationen und deren Entfernung von einander.

1. Rigasche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Uddern . . .	25	
„ Kuikatz . . .	25	
„ Teilitz	22¼	
„ Walk, Stadt .	10¼	82½
„ Gulben	7½	
„ Stakeln . . .	21¼	
„ Wolmar, Stadt	20	48¾
		131¼

Die Station auf Roop ist nur für die Briefpost zwischen Lemsal und Wenden.

2. Von Wolmar über Wenden.

Von Wolmar		Werst.
bis Wenden . .		29½
„ Ramotzky . . .	18	
„ Segewold . .	24¾	
„ Rodenpois . .	23	
„ Riga	20	85¾
		246¼

3. Riga-Tauroggensche Chaussée.

Von Riga		Werst
bis Olai	19¼	
„ Mitau, Gv.-St.	19½	38¾
„ Ellei	20	
„ Janischki . . .	23	
„ Meschkutzi . .	20½	
„ Schaulen, Stadt	18½	82
„ Bubje	13¾	
„ Milowidowa .	20¼	
„ Zarizyn . . .	18	
„ Neskutschna . .	22	
„ Tauroggen .	22	96
		216¾

4. Pernau-Arensburgsche Straße.

Von Pernau		Werst.
bis Raja	26¾	
„ Leal	28¾	
„ Werder ...	23	
über den großen Sund		
bis Kuiwast ...	10	
„ Wachtna ...	19	
über den kleinen Sund		
bis Orrisaar ...	3	
„ Neu-Löwel ..	29	
„ Arensburg, St.	26	165½

5. Pleskausche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Maidelshof ..	22	
„ Warbus ...	23½	
„ Werro, Stadt .	22	67½
„ Neuhausen ..	27	
„ Panikowitsch .	15	
„ Isborsk ...	18	
„ Stanky ...	13	
„ Pleskau, Gouv.-Stadt	15	88
		155½

6. Wolmar-Pernausche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Wolmar		131¼
„ Ranzen ...	23¼	
„ Rujen ...	22	
„ Moisekull ..	21½	
„ Quellenstein .	15½	
„ Kurkund ...	8¼	
„ Surri ...	19¼	
„ Pernau, Stadt	18½	128¼
		259½

7. Fellinsche Straße.

Von Dorpat über Wolmar		Werst.
bis Moisekull ..		198
„ Radi	17¼	
„ Fellin, Stadt	24¾	42
		240

	Werst.
Der nähere Weg von Dorpat über Uddern (25) nach Fellin (73) ist	98
und der Winterweg über den Würzjärw	65

8. Riga-Pernau-Revalsche Straße.

Von Riga		Werst.
bis Wolmar ..	113¼	
„ Ranzen ..	23¼	
„ Rujen ..	22	
„ Moisekull ..	21½	
„ Kurkund ..	23¾	
„ Surry ..	19¼	
„ Pernau ..	18½	
		241½
Von Pernau		**Werst.**
„ Hallik. ...	25	
„ Jeddefer (Ehstl.)	17¾	
„ Setküll ...	19½	
„ Runnafer ..	25	
„ Friedrichshof .	28½	
„ Reval ...	19¼	135
		376½

9. Riga-Pleskausche Chaussee.

Von Riga		Werst.
bis Rodenpois ..	20	
„ Segewold ..	23	
„ Ramotzky. ..	24¾	67¾
„ Wesselshof ..	21¾	
„ Launekaln ..	21¾	
„ Mehrhof ...	19¾	
„ Adsel	22¾	
„ Romeskaln ..	24¼	
„ Missa	22½	
„ Panikowitsch .	19½	
„ Isborsk ...	16½	
„ Stanki ...	13	
„ Pleskau, Gv.-Stadt	15¾	265½

10. Walk-Werrosche Straße.

Von Gulben		Werst.
bis Walk. ...	7½	
„ Teilitz bis Walk .	11¼	
bis Didrikull ..	26 1/1	
„ Sennen ...	27	
„ Werro ...	28¼	
		100½

Eisenbahn-Fahrtarife Dorpat-Reval.

Stationen und Halbstationen.	Werst.	1. Cl.		2. Cl		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Dorpat (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Taps (Buffet)	106	3	98	2	99	1	53
Lechts (Halbstation)	113	4	24	3	18	1	62
Charlottenhof (Buffet)	126	4	73	3	55	1	82
Kedder (Halbstation)	142	5	33	4	—	2	5
Rajik	151	5	66	4	25	2	17
Laakt (Halbstation)	165	6	19	4	64	2	37
Reval (Buffet)	179	6	71	5	4	2	58

Dorpat-St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Von Dorpat nach:						
	Entfern. Werst.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Dorpat (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Tabbifer	21	—	79	—	59	—	30
Laisholm (Buffet)	45	1	69	1	26	—	64
Wäggewa	63	2	36	1	78	—	91
Rakke	72	2	70	2	3	1	4
Atz	83	3	11	2	34	1	20
Taps (Buffet)	106	3	98	2	99	1	53
Catharinen	119	4	46	3	35	1	71
Wesenberg (Buffet)	131	4	91	3	69	1	89
Kappel	147	5	51	4	14	2	12
Sonda (Halbstation)	157	5	89	4	41	2	25
Isenhof	168	6	30	4	73	2	42
Kochtel (Halbstation)	177	6	64	4	98	2	54
Jewe (Buffet)	190	7	13	5	35	2	74
Waiwara	206	7	73	5	80	2	97
Korff (Halbstation)	214	8	3	6	3	3	8
Narva (Buffet)	230	8	63	6	48	3	31
Sala (Halbstation)	242	9	8	6	81	3	48
Jamburg	251	9	41	7	6	3	61
Weimarn (Halbstation)	264	9	90	7	43	3	80
Moloskowitzi	276	10	35	7	76	3	97
Wruda (Halbstation)	288	10	80	8	10	4	14
Wolosowo (Buffet)	299	11	21	8	41	4	30
Kiferino (Halbstation)	307	11	51	8	64	4	42

Stationen und Halbstationen.	Von Dorpat nach:						
	Entfern. Werst.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Jelisawetinskaja	316	11	85	8	89	4	54
Gorwiz (Halbstation)	327	12	26	9	20	4	70
Gatschina (Buffet)	336	12	60	9	45	4	83
Krasnoje-Selo (Buffet) . .	356	13	35	10	1	5	12
Ligowo (Buffet)	367	13	76	10	33	5	28
St. Petersburg (Buffet) . .	380	14	25	10	69	5	46

Anmerkung. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen-Billete nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahrbillet bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen. Auf Wunsch des Passagiers kann der Kauf des Billets auch durch den Oberconducteur des Zuges geschehen. Die Nachtzüge halten bei den Halbstationen und den Plattformen nicht an.

Reval-Baltischport.

Stationen und Halbstationen.	Von Reval nach:							Von Baltischport nach:						
	Entfern. Werst.	Fahrpreis.						Entfern. Werst.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.			1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Reval (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—	45	1	69	1	26	—	64
Nömme (Halbstation) .	8	—	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—
Friedrichshof (Halbst.)	18	—	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—
Kegel.	26	—	98	—	74	—	38	20	—	75	—	56	—	29
Eschenrode (Halbst.) .	31	—	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—
Lodensee	34	1	28	—	96	—	49	12	—	45	—	34	—	17
Baltischport (Buffet)	45	1	69	1	26	—	64	—	—	—	—	—	—	—

Fahrpreise von Dorpat (via Gatschina) nach:

Classe	I.		II.		III.		Classe	I.		II.		III.	
	R.	K.	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Bjalostock	44	14	33	10	16	92	Odessa	66	48	49	88	27	74
Eydtkuhnen. . .	42	38	31	79	16	25	St.-Petersburg	14	25	10	69	5	46
Grodno	36	90	24	68	14	96	Pskow	20	66	15	50	7	92
Kiew	53	19	39	90	22	19	Riga	37	46	28	10	14	36
Kowno	39	34	29	50	15	8	Saratow . . .	53	66	39	4	21	72
Kursk.	44	62	32	27	17	96	Sewastopol . .	73	16	53	38	29	69
Moskau	29	54	20	96	11	68	Warschau . . .	50	21	37	66	19	25
Narva	8	63	6	48	3	31	Wilna	35	70	26	78	13	69
Nischni	41	84	30	19	16	81	Wirballen . . .	42	38	31	79	16	25

Von Pleskau nach:

Classe	I.		II.		III.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Riga	16	84	12	64	6	46
Warschau	23	92	22	40	11	30
Eydtkuhnen	21	75	16	31	8	34

Von Eydtkuhnen nach:

	Gepäck für je 5 Klgr. (= 12 Pfd. ruff.)	I. Cl.		II. Cl.	
		Mk.	Pf.	Mk.	Pf.
Königsberg. . . .	(— 39 Pf.) . .	13	8	10	3
Danzig	(— 87 „ . .	31	—	23	—
Stettin	(1 Mk. 86 „) . .	60	2	44	8
Berlin Friedrichstraße	(1 „ 72 „) . .	67	80	50	30
Schlesischer Bahnhof	. .	66	80	49	50
Hamburg	(2 „ 63 „) . .	95	5	71	1

Von St. Petersburg nach:

Classe	I.		II.		III.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Reval	13	1	9	76	4	99
Helsingfors	12	40	8	39	5	20
Pskow	9	64	7	23	3	69
Riga	26	48	19	86	10	15
Warschau	39	21	29	41	15	4
Moskau: Courirzug	27	50	18	75	—	—
Postzug	23	75	16	25	—	—
Passagierzug	—	—	12	50	8	68
Eydtkuhuen	31	39	23	54	12	3

Kirchspiele und Güter im nördlichen Livland.

A. Im Dörptschen Kreise.

1. **Kirchspiel Dorpat:** (Poststation Dorpat). Anrepshof. Bischofshof. Kabbina. Karlowa mit Ruhenthal. Carlsberg. Forbushof. Haakhof. Marrama. Jama mit Engefer. Ilmazahl. Kawast. Lunia. Marienhof. Pilken. Rathshof. Rewold mit Ucht. Ropkoy mit Renningshof. Tammist. Timmofer. Uellenorm. Wassula. Weslerhof mit Hawa.

2. **Kirchspiel Torma-Lohusu:** (Poststation Laisholm) Condo Toikfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Pastorat Torma. Tormahof. Awwinorm.

3. **Kirchspiel Lais:** (Poststation Laisholm). Cardis. Flemmingshof mit Wottigfer. Kibbijerw mit Morra. Schloß Lais. Pastorat Lais. Laisholm mit Pakkast. Ledis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka.

4. **Kirchspiel Bartholomäi:** (Poststation Laisholm). Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Immofer. Kersel. Luhdenhof. Rojel.

5. **Kirchspiel Talkhof:** (Poststation Laisholm). Herjanorm Saddoküll. Stadtsgut Talkhof. Pastorat Talkhof. Laiwa.

6. **Kirchspiel Marien-Magdalenen:** (Poststation Tabbifer). Jägel. Kayafer. Kudding Pastorat Marien-Magdalenen. Saarenhof. Warrol.

7. **Kirchspiel Ecks:** (Poststation Tabbifer). Pastorat Ecks. Ellistfer mit Mähof-Falkenau. Fehtenhof. Kerrafer mit Laiwa. Kuckulin. Marrama. Sadjerw. Sotaga. Tabbifer. Wissust.

8. **Kirchspiel Koddafer:** (Poststation Dorpat). Allatzkiwwi. Hallik. Hohensee, (früher Katharinen-Hof). Kockora. Pastorat Koddafer. Palla. Tellerhof.

9. **Kirchspiel Camby:** (Poststation Dorpat). Pastorat Camby. Alt Camby mit Maydelshof. Klein-Camby. Duckershof. Haselau. Kodjerw. Krüdnershof. Alt-Kustbof. Lilienbeim. Mühlenhof. Neuhof. Tödwenshof. Alt-Wrangelshof mit Neu-Rewold. Neu-Wrangelshof.

10. **Kirchspiel Wendau:** (Poststation Dorpat). Aya. Brinkenhof. Caster. Heidhof. Kawershof. Kidjerw. Kurrista. Neu-Kusthof. Mekshof. Rasin. Sarrakus. Pastorat Wendau.

11. **Kirchspiel Nüggen:** (Poststation Dorpat). Arrohof. Kerimois. Lugden. Meiershof. Pastorat Nüggen. Alt-Nüggen. Neu-Nüggen. Spankau. Techelfer. Unnipicht.

12. **Kirchspiel Cawelecht:** (Poststation Uddern). Pastorat Cawelecht. Cawelecht. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhlfeldt, Ullila.

13. **Kirchspiel Randen:** (Poststation Uddern). Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof. Walguta.

14. **Kirchspiel Ringen:** (Poststation Uddern und Kuikatz). Ayakar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß Ringen. Klein-Ringen. Sontak. Uddern.

15. **Kirchspiel Odenpäh:** (Poststation Dorpat). Arrol. Bremenhof. Castolatz. Friedrichshof. Heiligensee. Ilmjerw. Knippelshof. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh. Palloper. Samhof.

16. **Kirchspiel Theal-Fölk:** (Poststation Teilitz und Kuikatz). Alt- und Neu-Bockenhof. Klein-Bockenhof. Brinkeuhof. Fölk. Köhnhof mit Charlottenhof. Löwenhof. Rösthof. Schloß Sagnitz. Teilitz. Pastorat Theal. Unniküll. Wahlenhof.

B. Im Werroschen Kreise.

1. **Kirchspiel Pölwe:** (Poststation Werro). Alexandershof. Appelsee. Heimadra. Kioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Moisekatz. Parzimois. Peerist. Pastorat Pölwe. Saarjerw. Schwartzenhof. Tilsit. Waimel. Waimel-Neuhof. Warbus. Werrohof. Wira.
2. **Kirchspiel Rappin:** (Poststation Dorpat oder Werro). Rappin. Kahkowa. Meeks. Pallamois. Paulenhof. Tolama.
3. **Kirchspiel Neuhausen:** (Poststation Neuhausen). Neuhausen. Bruusberg. Eichhof. Illingen. Lobenstein. Waldeck.
4. **Kirchspiel Rauge:** (Poststation Werro). Bentenhof. Alt-Casseritz. Fiehrenhof. Hahnhof. Hohenheide. Kosse. Löweküll. Rogosinsky. Alt-Nursi. Neu-Nursi. Rauge. Rosenhof. Salishof. Senna. Schönangern. Lutzniku. Quellenhof.
5. **Kirchspiel Harjel:** (Poststation Walk). Pastorat Harjel. Adsel-Koiküll. Lannemetz. Taiwola mit Didriküll. Menzen. Saara.
6. **Kirchspiel Karolen:** (Poststation Walk und Werro). Karolen mit Langensee. Igast. Kawershof.
7. **Kirchspiel Anzen:** (Poststation Walk und Werro). Alt-Anzen. Neu-Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Urbs. Uelzen. Linnamäggi. Sommerpahlen. Järwen. Koik mit Annenhof. Mustel. Lühnen.
8. **Kirchspiel Kannapäh:** (Poststation Werro). Weißensee. Sawern. Tammen Langensee. Pastorat Kannapäh. Karstemois. Alt-Pigand. Neu-Pigand. Serrist. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Alt-Köllitz. Korast. Schwarzhof mit Karrask. Kaagrimois. Jeksi. Errastfer. Pölks. Hurm.

C. Im Fellinschen Kreise.

1. **Kirchspiel Fellin:** (Poststation Fellin). Schloß-Fellin. Groß-Köppo. Klein-Köppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wälkeda. Wiratz. Alt-Woidoma. Neu-Woidoma oder Carolen.

2. **Kirchspiel Groß St. Johannis:** (Poststation Fellin). Aimel. Enge. Jäskamois. Pastorat Gr. St. Johannis. Lahmus. Lehowa. Nawwast. Ollustfer. Taifer. Wastsemois. Weibstfer. Surgefer.

3. **Kirchspiel Klein St. Johannis:** (Poststation Oberpahlen). Woisek. Sosar. Pajusby. Pastorat Kl. St. Johannis.

4. **Kirchspiel Oberpahlen:** (Poststation Oberpahlen). Addafer. Kawa. Kawershof. Kurrista. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Ruttikfer. Tappik.

5. **Kirchspiel Pillistfer:** (Poststation Oberpahlen). Arrosaar. Cabbal. Eigstfer. Hermannshof. Immafer. Laimetz mit Jallametz. Loper. Wolmarshof. Ollepä. Pastorat Pillistfer.

6. **Kirchspiel Paistel:** (Poststation Fellin). Aidenhof. Euseküll. Heimthal. Holstfershof. Kersel. Morne. Pastorat Paistel. Schwarzhof. Willust. Karlsberg.

7. **Kirchspiel Tarwast:** (Poststation Fellin). Kuresaar. Saaremois. Alt-Suislep. Neu-Suislep. Tarwast. Woroküll.

8. **Kirchspiel Helmet:** (Poststation Fellin). Abenkat. Assikas. Beckhof. Helmet. Hummelshof. Kerstenhof. Korküll. Lauenhof. Morsel. Hollershof. Owerlack. Ropenhof. Wagenküll. Murrikatz.

D. Im Pernauschen Kreise.

1. **Kirchspiel Pernau:** (Poststation Pernau). Reidenhof. Sauck Rawwasaar. Surri. Tammist. Uhla.

2. **Kirchspiel Audern:** (Poststation Pernau). Jöpern. Wölla. Audern. Woldenhof

3. **Kirchspiel Testama:** (Poststation Pernau). Selli. Kastna. Testama. Podis. Kühno Insel.

4. **Kirchspiel St. Michaelis:** (Poststation Raja). Kalli. Wörring. Kokenkau. Köima. Friedenthal. Pastorat St. Michaelis.

5. **Kirchspiel St. Jakobi:** (Poststation Hallik). Parrasma mit Sörik. Wehof. Enge mit Uddafer. Hallik. Arrohof. Kailas. Kaisma. Kerkau mit Köuno. Pörafer. Sallentack. Wahenorm. Wildenau. Pastorat St. Jacoby.

6. **Kirchspiel Fennern:** (Poststation Pernau). Willofer. Alt-Fennern. Neu-Fennern. Kerro. Lelle.

7. **Kirchspiel Torjel:** (Poststation Pernau). Torgel. Suick. Zintenhof. Staelenhof.

8. **Kirchspiel Gutmannsbach:** (Poststation Pernau). Gutmannsbach. Tackerort. Orrenhof.

9. Kirchspiel Saara: (Poststation Quellenstein). Kurkund. Laiksaar. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Tignitz mit Kersel. Freyhof.

10. Kirchspiel Hallist: (Poststation Moiseküll). Abia. Alt-Bornhusen. Neu-Bornhusen. Felix. Alt-Karrishof. Neu-Karrishof. Friedrichsheim. Penneküll. Karlsberg. Pastorat Hallist.

11. Kirchspiel Karkus: (Poststation Moiseküll). Böcklershof. Schloß-Karkus. Pastorat Karkus. Pollenhof. Tuhhalane.

Im Gouvernement Livland bestehende
Fahrgelegenheiten
und deren Entfernung von einander.

I. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit **Friedrichstadt**:

1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichstadt $4^1/_2$ Werst.

II. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit den umliegenden Gütern:

2. Sissegal bis Römershof . . . . 25 Werst.

III. Verbindung der Eisenbahnstation **Kokenhusen** m. d. **Stadt Wenden**:

3. Kokenhusen bis Hirschenhof . . . . . 24 Werst.
4. Hirschenhof bis Hohenbergen . . . . . 36 „
5. Hohenbergen bis Serben . . . . 21 „
6. Serben bis Wesselshof . . . . $14^1/_2$ „
Wesselshof bis Wenden . . . . 15 „

IV. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Stadt Wenden**:

7. Stockmannshof bis Neu-Calzenau . . . 21 Werst.
8. Neu-Calzenau bis Martzen . . . . . . 15 „
9. Martzen bis Libbien . . . . 23 „
10. Libbien bis Hohenbergen (siehe III.) . . 37 „

V. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Riga-Pleskauer Chaussée** resp. **Werro**:

Stockmannshof bis Libbien (siehe IV.)
Libbien bis Neu-Schwaneburg . . . . 27 Werst.
11. Neu-Schwaneburg bis Alt-Schwaneburg . 16 „
12. Alt-Schwaneburg bis Seltinghof . . . $24^1/_2$ „
13. Seltinghof bis Romeskaln. . . . . . 28 „
Seltinghof bis Adsel . . . . 24 „
14. Romeskaln bis Poststation Sennen . . 26 „

VI. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Pleskau** auf der Chaussée:

Poststation Ramotzky bis Wesselshof . . $21\frac{3}{4}$ Werst.
15. Wesselshof bis Launekaln . . . . . $21\frac{1}{4}$ "
16. Launekaln bis Mehrhof . . . . . . $19\frac{3}{4}$ "
17. Mehrhof bis Adsel . . . . $22\frac{3}{4}$ "
18. Adsel bis Romeskaln . . . . $24\frac{1}{4}$ "
Romeskaln bis 19. Misso . . . . . $22\frac{1}{2}$ "

VII. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Lemsal**:
Poststation Rodenpois bis Engelhardtshof $23\frac{1}{2}$ Werst.
20. Engelhardtshof bis Widdrisch . . . . 19 "
21. Widdrisch bis Lemsal . . . . 19 "

VIII. Verbindung der **Stadt Lemsal** mit **Salisburg** und der **Wolmar-Pernauschen Straße**:
22. Lemsal bis Lappier . . . . 24 Werst.
23. Lappier bis Salisburg . . . . 28 "
24. Salisburg bis Poststation Rujen . . . 25 "

IX. Verbindung der **Stadt Walk** mit der **Wolmar-Pernauschen Straße**:
Poststation Walk bis Neu-Karkell . . . $28\frac{1}{2}$ Werst.
25. Neu-Karkell bis Poststation Rujen . . $22\frac{1}{2}$ "

X. Verbindung der **Stadt Pernau** (über Torgel) mit **Weißenstein**:
Poststation Pernau bis Torgel . . . . 25 Werst.
26. Torgel bis Alt-Fennern . . . . . . 26 "
27. Alt-Fennern bis Pahhajännes . . . . 42 "
28. Pahhajännes bis Paja . . . . 22 "

XI. Verbindung der **Stadt Fellin** mit **Estland** und der Taps-Dorpater Eisenbahn.
29. Poststation Fellin bis Pahhajännes . . 27 Werst.
30. Pahhajännes bis Oberpahlen . . . . 28 "
31. Oberpahlen bis Laisholm . . . . . . 25 "

XII. Verbindung der **Stadt Fellin** mit der **Riga-Dorpatschen Straße**:
Poststation Fellin bis Tarwast . . . . 25 Werst.
32. Tarwast bis Langebrücke . . . . . . $22\frac{1}{2}$ "
33. Langebrücke bis Poststation Kuikatz . . . 12 "
bis Poststation Uddern . . . $27\frac{1}{4}$ "

XIII. Verbindung der **Stadt Fellin** mit **Werro** (via Kuikatz):
34. Kuikatz bis Uelzen . . . . 35 Werst.
35. Uelzen bis Werro . . . . 28 "

XIV. Neu errichtete Fahrgelegenheit auf dem Gute
36. **Lenzenhof** bis Poststation Roop . . . 19 "
bis Poststation Wolmar . . . 22 "
37. Iggafer bis Dorpat . . . . $22\frac{3}{4}$ "

Die Forsteien in Livland.

Alexandershof (unter Kurrista). Allasch. Anrepshof (unter Lennewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhusen). Ilbako (Kronsf.) Immofer. Joepera (u. Meks). Jungfernhof. Köndo (u. Rathshof). Kichlep (Kronsf.). Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri (u. Altbornhusen). Kawast-Rothenberg. Kersel (u. Tignitz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiusul (unter Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg (Krf.). Laiksaar (Krf.). Laudohn. Lemsal. Lilli (u. Pollenhof). Massi (Kronsnnterforstei). Melder (unter Odsen). Metty (unter Rojelt). Moroskneek (u. Lubahn). Oger (u. Borkowitz). Ohling (u. Wolmarshof). Olai. Pajus. Pallo (u. Samhof). Pallo (u. Palloper). Pinkenhof. Ploddina. (u. Kachkowa). Praulen. Purrith (Leel und Schillingshof). Rimmo (u. Enseküll). Rawwa (u. Schloß Sagnitz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kersel). Saddoküll Stadtf. (u. Saddoküll). Schloß Oberpahlen. Sprewitz Kurwiarro (Kronsunterf.) Schloß Lais (Kronsunterf.) Schloß Lemsal (Rig. Stadtf.) Sadjärw (Trupi). Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schlock (Krf.) Selli u. Kawershof. Serdau (u. Neu-Kalzeuau). Sillebrenz (u. Fehteln). Sonni (u. Kawershof). Sontak Söõra (u. Jägel). Suschenhof (u. Schloß Neuermühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Toudi (u. Hallick). Trikaten. Tuigo (u. Haselau). Walnheim (unter Salisburg und Neu-Karkell). Wälgi (u. Ellistfer). Wottigfer Kronsf. (u. Cabbal, Laisholm). Walguta. Werrohof (Krf.) Wiezemhof. Willofer (Pern. Stadtf.) Wõlla (Krf.).

Die Hakelwerke in Livland.

Aahof pbl. (im Entstehen; Pst. Romeskaln). Liagrad (unter Laudohn per Wenden). Oberpahlen (per Dorpat oder Fellin). Neu-Odenpäh pbl. (Nustago; per Dorpat). Rujen pbl. (auf Rujen-Torney und Rujen-Großhofschem Hofslande per Rujen). Salismünde (per Lemsal). Tschorna pbl. (auf Flemmingshofschem Grunde; pr. Pst. Nennal). Wöbs (Handelsflecken unter Rappin; per Werro).

Die Kreisgerichte in Livland.

1) Riga-Wolmarsches in Wolmar; 2) Wenden-Walksches in Wenden; 3) Dörpt-Werrosches in Dorpat; 4) Pernau-Fellinsches in Fellin; 5) Oeselsches in Arensburg.

Verzeichniß der Jahrmärkte in Livland.

Januar.

7. Dorpat, dauert 3 W.
7. Riga, 3 T. Hopfenm.
7.—9. Werro, Flachsm.
10. u. 11. Haynasch.
15. u. 21. Riga. Pferde- u. Jahrmarkt (Paulsmarkt).
17. Wohlfahrtslinde.
22. u. 23. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
25.—27. Pernau, Pferde- Flachsmarkt.
30.—31. Wolmar, Flachsmarkt.

Februar.

2. Fellin, dauert 8 Tage.
2. Schloß Smilten.
2. Werro, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
2.—5. Friedrichstadt, Flachsmarkt.
4. u. 5. Dorpat, Flachsm.
5. Audern (Freitag vor Fastnacht) Pernau. Kr., Pferde- und Kramm.
8.—9. Walk, Flachsm.
15.—16. Wenden, Flachsmarkt.
15.—17. Fellin, Flachsm.
22. Lubahn.
22. Werro, 8 T. Kramm.
24. Alt-Schwaneburg.
27.—28. Lemsal, Flachsm.

März.

1. Palmhof, Pferde-, Vieh-, Flachs- und Krammarkt.
1. Schloß Pürkeln, Pferdemarkt.
5. Dickeln.
15. Kellamäggi (Oesel), Viehmarkt.
15. u. 16. Krasnagor (K. Koddafer).
17. Neuwohlfahrt.
30. Rausenhof.
31. Saussen, Pferdem.
31. Selgowski, Mittwoch n. Ostern.

April.

1. Fellin, 8 Tagen. Gründonnerstag.
2. Lisden, Wolmarscher Kreis.
5. Winkelmannshof.
10. Ramkau.
10. Rujen-Großhof Pferdemarkt.
10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
14. Treppenhof, Vieh-, Pferde- und Kramm.
15. Stockmannshof (Plawingkrug), Pferde- u. Viehmarkt.
15. Kaipen, Vieh- und Pferdemarkt.
16. Schloß Serben Pfm.
18. Neu-Bewershof.
18. Neu - Bilskenshof, Pferdemarkt.
18. Bersehof.
18. u. 19. Poikern auf der Hoflage Luhdin, Pferde- und Viehm.
19. u. 20. Wenden, Vieh- Pferde- u. Krammarkt.
20. Fianden auf der Hoflage Stamback oder Wolkowa.
20. Lemsal, Pferdemarkt.
20. Roseneck.
20. u. 21. Ringmundshof. Vieh- u. Pferdemarkt.
21. Grothusenshof.
21. u. 22. Walk, Pferdem.
21. u. 22. Wolmar, Vieh- und Pferdemarkt.
21. u. 22. Hakelwerk Rujen Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
22. Freudenberg, Pfm.
23. Laudohn.
23. Wolmarshof.
25. Alt-Sackenhof.
25. Schöneck (Ksp. Nitau), Pferde-, Vieh-, nnd Krammarkt.
27. Turkaln, Vieh- und Krammarkt.
27. Schloß Tirsen, Pferdemarkt.
28. Illingen.
28. Marzen.
29. Gotthartsberg.

Mai.

1. Kerstenbehm.
1. Groß-Roop.
1.—2. Karrilatz. (Heimadra) Krug.
3. Erlaa.
7. Lodenhof (Tag nach Christi Himmelf.).
9. Woebs.

Juni.

1. Ohselshof, im Kirchsp. Linden.
10.—12. Hakelw Tschorna
11.—18. Wenden, Krammarkt.
15. Rammenhof.
15 Lüdern.
17. Odensee.
20.—10. Juli Riga, Jahrmarkt.
20. Werro, Vieh- und Victualienm.
22. Fellin, 2 Tage.
22. n. 23. Pajomois, auf der Insel Oesel, Vieh- und Pferdemarkt.
24. Gahlenhof.
24. Ramkau.
25. Bersohn.
25. Ronneburg, Vieh- u. Pferdemarkt.
25. Lemsal.
25. Walk, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
26. Schloß Tarwast.
29. Fehteln, im Kirchsp. Kalzenau.
29. Lohdenhof, im Ksp. Schujen.
29. Schloß Trikaten.
29. Dorpat, 2 Tage.
30. Kreyschau, Viehm.

Juli.

2. Schloß Karkus.
2. Festen.
2. Schloß Smilten.
2.—3. Pernau, Viehm.

10. Ogershof
10.—22. Arensburg Krm.
12. Schlock, 8 Tage.
13. Kroppenhof.
20.—9. August Pernau, Jahrmarkt.
20. Riga, Wollmarkt, 3 T.
22. Erlaa.
25. Laubern.
25. Seltingshof.
25. Seßwegen.
26. Ermes-Neuhof.
26. Palzmar.
29. Kussen.

August.

6. Hohenbergen.
10. Festen.
10. Fossenberg.
10. Golgowsky.
10. Kronenberg.
10. Lemsal.
10. Mojahn.
10. Laizen-Neuhof.
10. Walk.
15. Schloß Helmet.
15. Marienburg.
15. Schujen
15. Seßwegen
15. Schloß Smilten.
16. Saussen, Viehmarkt.
24. Erlaa.
24. Rujen Großhof mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
24. Segewold.
24. Kegeln, Kirchspiel Papendorf.
26. Moisekatz, Kr. Werro.
27.—28. Wastemoise.
28. Kurkund.
28. Werro.
29. Korwenhof.
29. Tolkenhof, Vieh u. Flachsmarkt.

September.

1. Ohselshof.
1. u. 2. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
1.—3. Torkenhof (Insel Oesel).
2. Abia.
2. Tammist.
4.—5. Rappin.
5. Fianden.
5. Rujen-Großhof mit Radenhof u. Tornei abwechselnd.
5.—6. Essenhof.
6. Festen.
6. Wagenküll.
8. Schloß Adsel.
8. Dorpat, 3 Tage.
8. Stockmannshof.
8. Kosenhof.
8. Kronenberg
8. Laudohn.
8. Pastorat Pölwe.
8. Pastorat Rauge.
8. Alt-Schwaneburg.
9. Kastna.
10. Lohdenhof.
10. Menzen, Kirchspiel Harjel.
10. Bolderaa.
10. Alt-Drostenhof.
10.—11. Hollershof.
10.—11. Alt-Salis.
10.—11. Surgefer.
10.—13. Moon-Großenh.
12. Laizen-Neuhof.
12.—13. Wiezenhof.
13. Marzen.
13. Pörrafer.
13. Seltingshof.
13.—14. Alt-Anzen.
15. Erkull
15. Kortenhof.
15. Salisburg.
15. u. 16. Oberpahlen.
16 u. 17. Kirrumpäh.
17. Nötkenshof, Kirchsp. Serben.
17. Sunzel.
17. Ruthern.
18. Lubahn, Vieh-, Pferde- nnd Krammarkt.
18. u. 19. Poikern, auf der Hoflage Luhdin, Vieh- und Krammarkt.
18. u. 19. Audern, im Pern. Kreise Vieh- und Krammarkt.
19. Bisikum.
19. Uexküll.
20. Schlock, 3 Tage.
20. Kegeln, Kirchspiel Papendorf.
20.—21. Alt-Fennern.
20. u. 21. Hahnasch. Kram- u. Viehm. (Marienm.)
21. Adjamünde.
21. Bahnus.
21. Golgowsky.
21. Hohenbergen.
21. Neuhall.
21. Praulen.
21. Sennen.
21. Wolmar, Matthäi-Jahrmarkt.
21. Bauenhof.
21.—22. Jürgensburg.
23. Stolben.
24. Lasdohn.
24. Ramkau.
24. u. 25. Wilkenhof, Rigaer Stadtgut.
24. u. 25 Lemburg (b. Swirgsdekr.).
24.—25. Fellin, Michaelismesse, und wenn der 24. auf einen Sonnabend fällt, am nächstfolgenden Montag und Dienstag.
24.—25. Werro, Viehm.
25.—26. Schloß Burtneck.
26. Neu-Bewershof.
26.—27. Dickeln.
26.—28. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt
27. u. 28. Pernau Montag und Dienstag vor Michaelis, Bauer-, Kram- und Viehmarkt.
27. Ogershof.
29. Alswig.
29. Dorpat, 3 Tage.
29. Fossenberg.
29. Kokenhusen.
29. Neuhausen.
29. Schloß Pürkeln.
29. Klein-Roop.
29. Seßwegen.
29. Sudden.
29. Waidau.
29. Pürkeln.
29. u. 30. Walk, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.

October.

1. Schloß Trikaten.
1. Alt-Calzenau.
1. Inzeem, Braslekrug.
1. Nietau.

1.—3. Carmel-Großenhof auf Oesel.
2. Ranzen.
3. Ronneburg.
3. Turkaln, Vieh- und Krammarkt
3. Sinohlen.
3. u. 4. Salismünde, auf der Neu-Salischen Seite, Pferde-, Vieh-, Flachs-, Getreide- und Krammarkt.
4. Jummerdehn.
4. Rausenhof.
5. Woebs.
5. Winkelmannshof.
5.—6. Lohosu (Awwinorm).
6. Fehteln.
6. Tarwast.
6. Modohn.
6. Rogosinsky, auf der Hoflage Lutznik.
6. Versehof.
6.—7. Wirken.
7. Zögenhof.
6.—8. Alt-Drostenhof.
7.—9. Werro, Flachsm.
8. u. 9. Ringmundshof. Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
9. Hoppenhof.
9.—10. Altenwoga.
9.—10. Lemsal, Flachsm.
9.—10. Staelenhof.
10.—11. Cassinorm.
10.—12. Wolmarshof, im Kirchspiel Pillistfer.
11. Alt-Sackenhof.
11. Grothusenhof.
11. u. 12. Fölk, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
13. Marzen.
13. u. 14. Palmhof, Pferde-, Vieh-, Flachs- und Krammarkt.
14. Lubey, Kirchsp. Löser n.
14. Schloß Tirsen.
15. Saussen, Vieh- nnd Flachsmarkt.
15.—16. Mühlenhof.
15.—17. Lustifer.
16.—17. Wenden.
18. Lüdern.
18. Menzen.
18. Zintenhof.
18. Keysen, 3. Montag nach Michaelis, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
18. u. 19. Alt-Wohlfahrt, den 3. Montag nach Michaelis.
20. Lobenstein.
20. Katzenhof.
20. u. 21. Neu-Fennern, Carlshof.
21. Malup, Vieh- und Flachsmarkt.
21. Serbigall.
21. Praulen.
23. Annenhof, im Ksp. Nitau, Pferde-, Vieh- und Flachsmarkt.
23. Schloß Serben.
24. Aahof, Kirchspiel Schwaneburg.
24. Stockmannshof (Plawingkrug.
25. Mehrhof. im Kirchsp. Palzmar, Vieh- und Pferdemarkt.
28. Kerstenbehm, Kirchsp. Seßwegen.
28. Treppenhof.
28. Loddiger, Vieh-, Flachs- u. Krammarkt.
28.—30. Wolmar, Sim. Judä-Jahrmarkt.
30. Odensee.

November.

1. Kürbis.
1. Kussen.
1.—2. Dorpat, Flachsm.
1.—4. Friedrichstadt, Flachsmarkt.
3. Gustavsberg.
3. Kreyschau, Vieh- und Flachsmarkt.
4. Blumenhof. Kirchsp. Smilten.
5. Seltinghof, Kram-, Vieh- und Flachsmarkt.
6. Pattenhof, Flachsm.
6. Erlaa.
6. Ulpisch.
10. Nurmis (beim Ohsol-Kruge), Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
10. Grundsahl, im Ksp. Adsel.
10. Groß-Roop.
10. u. 11. Rujen: Großhof.
10. u. 11. Rujen-Radenhof.
10. u. 11. Rujen-Torney.
10. u. 11. Werro.
10.—12. Flemmingshof. im Dorfe Tschorna. Derewna.
11. Fehsen, im Kreise Wenden.
14. Laudohn, (Martinim.).
15. Tiegnitz, im Saaraschen Kirchspiele (Pernauschen Kreises), Vieh- und Krammarkt.
20. u. 21. Walk, Flachsm.
25.—27. Fellin, Flachsm.
25. Wollmar, allgemeiner Markt.
30. Lauternsee.
30. Serbigal, Flachsm.

December.

1.—8. Jakobstadt, und vom Freitag der letzten Woche vor den großen Fasten 8 Tage Flachsm.
3. Palmhof, Pferde-, Vieh-, Flachs- und Krammarkt.
5. Pörrafer, Kreis Pern.
6. Hakelwerk Rappin mit Wöbs.
10. Rujen-Torneysches Hakelw., Flacksmarkt.
10. Selgowsky.
10. bis 10. Jan. Riga, Christm.
10. u. 11. Wenden, Flachsmarkt.
13. u 14. Pernau, Montag und Dienstag nach d. 3. Adv.-Sonntag Bauer-Kram- u. Viehmarkt.
27. bis 5. Januar Walk.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort im Wachlokale des Rathhauses oder im Spritzenhause zu geschehen. Bei dem erfolgten Allarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passagiere abzusetzen und sich zur Disposition der Feuerwehr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden.

Schießen aus Feuergewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., so wie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferei in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege ertheilt durch Herrn Oberpastor Schwartz gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter, Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel".

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehenden Miethsleute, ankommenden Fremden, so wie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Paßlose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Die Hausbesitzer haben darauf zu wachen, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitairs namentlich, seien sie Dienstleute, oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hehlerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter directe Controlle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheilsaufseher auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist zur Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheilsaufseher Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheilsaufseher liefern Hausbücher für 30 Kop. und übernehmen auf Ersuchen, die Führung derselben.

Für Bereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufeisen der Straßen darf Unrath und Auskehricht aller Art nur auf die von den Stadttheilsaufsehern zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Eine Commission von Sachverständigen und Polizeibeamten hält Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden, abzuhelfen.

Die Einrichtung neuer Oefen und Küchenheerde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßten Feuersgefahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. December jeden Jahres Einem Edlen Rathe der Stadt Dorpat vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

Für große Lodjen sind zu zahlen . . . . 4 Rbl.
„ mittlere „ & Dampfschiffe . . . . 3 „
„ kleinere „ . . . . 2 „

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

Für jeden Quadratfaden und darunter sind zu zahlen per Tag von 24 Stunden:

für die ersten 8 Tage 20 Kop.
für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.,

gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf= und abgeladen werden kann, je nach Entfernung	15 bis 20 Kop.
für ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	12 „
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns Tonne und Wasserwagen	20 bis 25 „
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers Tonne und Wasserwagen	15 bis 20 „
für die Anfuhr eines Fadens Holz	30 bis 40 „
Alle Fuhren, deren Auf= und Abladen mehr Zeit erfordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehricht von Hof und Straßen, u. dergl. müssen nach der Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April bis zum 30. Sept. für eine Stunde	25 Kop.
für einen Tag	1 Rbl. 70 „
Vom 1. October bis zum 31. März für eine Stunde	30 „
für einen Tag	1 „ 30 „
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf= und Abladen sehr beschwerlich ist oder die mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen, im Sommer für eine Stunde	25 „
für einen Tag	2 „ — „
Im Winter für eine Stunde	30 „
für einen Tag	1 „ 50 „

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im dritten Stadttheil bis zur Gensdarmen= und Invalidenkaserne, bis zum Petersburger Berge (Haus Klein), bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embachufer bis zur Waschanstalt. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

Fuhrmannstaxe für Zweispänner.

1) Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Personen	15 Kop.
„ „ „ 3 „	25 „

Anmerkung: Beim Abholen von Fuhrleuten von ihren Standplätzen ist die Löhnung derselben wie für Zeitfahrten zu berechnen.

2) Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit von ½ Stunde mit 1 oder 2 Personen . . . . 25 Kop.
„ „ „ 3 „ . . . . . 40 „

Anmerkung 1. Unter Fahrten in der Stadt sind auch Fahrten zum Handwerkerverein und zum Kirchhofe verstanden.

Anmerkung 2. Die zweispännigen Schlitten sind auch von 4 Personen zu benutzen. Die Zahlung ist dann dieselbe wie bei 3 Personen.

Anmerkung 3. Wenn 3 resp. 4 Personen einen Zweispänner benutzen, so wird die Wartezeit nach demselben Ansatz, wie die Fahrzeit berechnet.

Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit von

3)	¾ St.	mit 1 od. 2 Perſ.	— R.	40 Kop.,	3 Perſ.	— R.	60 Kop.
4)	1 „	„ 1 „ 2 „	— „	50 „	3 „	— „	75 „
5)	1¼ „	„ 1 „ 2 „	— „	65 „	3 „	1 „	— „
6)	1½ „	„ 1 „ 2 „	— „	75 „	3 „	1 „	15 „
7)	1¾ „	„ 1 „ 2 „	— „	90 „	3 „	1 „	35 „
8)	2 „	„ 1 „ 2 „	1 „	— „	3 „	1 „	50 „
9)	2¼ „	„ 1 „ 2 „	1 „	15 „	3 „	1 „	75 „
10)	2½ „	„ 1 „ 2 „	1 „	25 „	3 „	1 „	90 „
11)	2¾ „	„ 1 „ 2 „	1 „	40 „	3 „	2 „	10 „
12)	3 „	„ 1 „ 2 „	1 „	50 „	3 „	2 „	25 „
13)	3¼ „	„ 1 „ 2 „	1 „	65 „	3 „	2 „	50 „
14)	3½ „	„ 1 „ 2 „	1 „	75 „	3 „	2 „	65 „
15)	3¾ „	„ 1 „ 2 „	1 „	90 „	3 „	2 „	85 „
16)	4 „	„ 1 „ 2 „	2 „	— „	3 „	3 „	— „
17)	4¼ „	„ 1 „ 2 „	2 „	15 „	3 „	3 „	25 „
18)	4½ „	„ 1 „ 2 „	2 „	15 „	3 „	3 „	40 „
19)	4¾ „	„ 1 „ 2 „	2 „	40 „	3 „	3 „	60 „
20)	5 „	„ 1 „ 2 „	2 „	50 „	3 „	3 „	75 „
21)	5¼ „	„ 1 „ 2 „	2 „	65 „	3 „	4 „	— „
22)	5½ „	„ 1 „ 2 „	2 „	75 „	3 „	4 „	15 „
23)	5¾ „	„ 1 „ 2 „	2 „	90 „	3 „	4 „	35 „
24)	6 „	„ 1 „ 2 „	3 „	— „	3 „	4 „	50 „

25) Für eine Fahrt zum Gute Karlowa mit 1 od. 2 Perſ. 20 „
„ „ „ „ „ „ „ 3 „ 30 „

26) Für eine Fahrt auf die Höfe der Güter Techelfer, Rathshof, Ropkoy, und zum Tracteur „Weißes Roß“ mit 1 oder 2 Personen . . . . 40 Kop.
„ 3 „ . . . . 60 „

Anmerkung. Der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt von den ad 26 benannten Orten die Hälfte von 40 resp. 60 Kop. und hat das Recht dafür, eine Viertelstunde an dem genannten Orte zu verweilen. Für eine längere Wartezeit wird zu den 40 resp. 60 Kop. die Löhnung nach

obiger Taxe für 2 Personen hinzugeschlagen. Eine Viertelstunde Wartezeit in diesem Falle mit 15 Kop. berechnet. Der neue Passagier zahlt für die Fahrt von den bezeichneten Orten zur Stadt dieselbe Löhnung wie für die Hinfahrt (cf. Pkt. 26).

27) Für eine Fahrt zum Bahnhof mit 1 oder 2 Personen — 30 Kop.
" " " " 3 " — 45 "

Anmerkung 1. Die Wartezeit und die Rückfahrt desselben oder neuer Passagiere werden derart berechnet, daß der alte Passagier für die Rückfahrt 15 resp. 25 Kop., zusammen also 45 resp. 70 Kop. zahlt und dafür das Recht hat, eine Viertelstunde auf dem Bahnhofe zu verweilen. Für eine längere Wartezeit wird die Löhnung nach §§ 2—24 hinzugeschlagen. Neue Passagiere haben, sofern nicht Punkt 28 in Betracht kommt, 30 resp. 45 Kop. für die Fahrt vom Bahnhofe in die Stadt zu zahlen.

Anmerkung 2. Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhofe nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittaxe.

28) Bis 30 Minuten nach der Ankunft der Passagierzüge zahlen 1 oder 2 Personen . . . . 40 Kop.
" 3 " . . . . 60 "

29) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten resp. Löhnungen zu zahlen, Feuerwehrleute jedoch haben auch während der Nacht bei ihren amtlichen Functionen nur die einfache taxenmäßige Löhnung zu entrichten.

30) Der Fuhrmann ist während der Zeit von 6 Uhr Morg. bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer längeren Fahrt als 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Mrg. nicht zu einer längeren Fahrt als 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die vor Mitternacht beginnend, über Mitternacht hinaus ausgedehnt werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

31) Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:

für 1 oder 2 Personen für ½ Stunde mit . .	40	Kop.
" 3 " " ½ " " . .	50	"
" 1 " 2 " " 1 " " . .	75	"
" 3 " " 1 " " . .	100	"

32) Bei Berechnung der Löhnung nach obiger Taxe kommen kleine Kinder nicht in Betracht.

33) Handgepäck ist der Fuhrmann weder auf noch abzuladen verpflichtet.

Fuhrmannstaxe für Einspänner.

1) Für eine Fahrt in der Stadt . . . . 10 Kop.

Anmerkung: Beim Abholen der Fuhrleute von ihren Standplätzen ist die Löhnung derselben wie für Zeitfahrten zu berechnen.

Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit von

2) $^{1}/_{4}$ St.	15 Kop.	10) 2 $^{1}/_{2}$ St.	— Rbl.	85 Kop.
3) $^{1}/_{2}$ „	20 „	11) 3 „	1 „	— „
4) $^{3}/_{4}$ „	30 „	12) 3 $^{1}/_{2}$ „	1 „	20 „
5) 1 „	35 „	13) 4 „	1 „	40 „
6) 1 $^{1}/_{4}$ „	45 „	14) 4 $^{1}/_{2}$ „	1 „	60 „
7) 1 $^{1}/_{2}$ „	55 „	15) 5 „	1 „	75 „
8) 1 $^{3}/_{4}$ „	60 „	16) 5 $^{1}/_{2}$ „	1 „	95 „
9) 2 „	70 „	17) 6 „	2 „	10 „

Anmerkung. Unter Fahrten in der Stadt sind auch Fahrten zum Kirchhof und zum Handwerkerverein verstanden.

18) Für eine Fahrt zum Gute Karlowa . . . . . . 15 Kop.

19) Für eine Fahrt auf die Höfe der Güter Techelfer, Rathshof, Ropkoy und zum Tracteur „Weißes Roß" . 25 Kop.

20) Der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt von den ad 19 genannten Orten . . . . 15 Kop.
also zusammen 40 Kop. und hat dafür das Recht $^{1}/_{4}$ Stunde an den genannten Orten zu verweilen. Für eine längere Wartezeit wird zu den 25 Kop. die Löhnung nach Punkt 2—17 hinzuzuschlagen. Der neue Passagier zahlt für die Fahrt von den bezeichneten Orten zur Stadt dieselbe Löhnung wie im Punkt 19 festgesetzt worden.

21) Der Einspännerfuhrmann ist bei Fahrten nach den genannten Orten zur Aufnahme von nur einem Passagier verpflichtet. Die Löhnung für 2 Passagiere hängt von gegenseitiger Uebereinkunft ab.

22) Für eine Fahrt zum Bahnhof mit 1 oder 2 Personen 20 Kop.
Die Wartezeit und die Rückfahrt desselben oder neuer Passagiere werden ebenso wie im Punkt 20 berechnet, d. h. der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt weitere 10 Kop., in allem also 30 Kop. und hat dafür das Recht, eine Viertelstunde auf dem Bahnhofe zu verweilen. Neue Passagiere haben, sofern nicht der Punkt Nr. 23 in Betracht kommt, 20 Kop. für die Fahrt vom Bahnhofe in die Stadt zu zahlen.

23) Bis 30 Minuten nach der Ankunft der Passagierzüge erhält der Fuhrmann für eine Fahrt in die Stadt mit 1 oder 2 Personen . . . . 25 Kop.

Anmerkung: Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten zum Bahnhofe nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittaxe.

24) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten resp. Löhnungen zu entrichten.

25) Der Fuhrmann ist während der Zeit von 6 Uhr Morg. bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die vor Mitternacht beginnend, über Mitternacht hinaus ausgedehnt werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

26) Spazierfahrten in der Stadt mit 1 oder 2 Personen werden für eine halbe Stunde mit 30 Kop., für eine Stunde mit 50 Kop. berechnet.

27) Handgepäck ist der Fuhrmann weder auf- noch abzuladen verpflichtet.

Anmerkung: Kleine Kinder kommen bei Berechnung der obigen Fuhrlöhne nicht in Betracht.

Taxe für das Fegen der Schornsteine.

1)	Für einen Schornstein (8 bis 12 mal im Jahre)	durch eine Etage	1 Rbl.	20 Kop
2)	" " "	durch zwei Etagen	1 "	50 "
3)	" " "	durch drei Etagen	1 "	72 "

Anmerkung. a) Bei mehrerern über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch 20 Kop.

b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die bänfigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 Rbl. 20 Kop., 1 Rbl. 50 Kop., oder 1 Rbl. 72 Kop.

Schornsteinfeger für den
ersten Stadttheil Brandmeisterswittwe Oeberg,
zweiten " Brandmeister Lais,
dritten " Brandmeister Jacobson.

Studenten-Credite.

Klagbar beim Syndicus der Universität sind nur folgende Credite in dem bezeichneten Betrage von:

Für Mittags- u. Abendtisch bis 15 R.
" Brod . . . . . . " 10 "
" Milch und Schmand " 5 "
" Wohnung und Holz . " 30 "
" Möbelmiethe . . . " 5 "
" Aufwartung . . . . " 20 "
" Wäsche . . . . . . " 10 "

Für Schneider-Arbeit . . bis 15 R.
" Schuhmacher-Arbeit " 7 "
" Bücher . . . . . . " 10 "
" Kaufmanns-Waaren . " 10 "
" Arzenei- und Delict-Schulden in jedem Betrage.

Wohnungs-Miethen der Studirenden ohne besondere Verabredung, gelten stets auf ein Semester, gerechnet vom 13. Januar bis zum 10. August und vom 11. August bis 12. Januar. Gegenstand ist die Wohnung, ohne Möbel und Beheizung. Delictschulden müssen binnen 3 Wochen nach der Schädigung, anderweitige Schuldforderungen binnen 6 Monaten nach ihrer Enstehung anhängig gemacht werden.

Verzeichniß
der
Straßen und Häuser Dorpats.

(Revidirt und ergänzt am 12. Juli 1883.)

I. Stadttheil.

Bohnen-Straße.

Glück	2	Weinglas	1
Arndt	4	Jürgens	3
Adams	6		
Müller	8		
Fuchs	10		
Kast	12		
Kuill	14		
Pondak	16		
Tönnisson	18		

BotanischeStraße.

Scholfin	2 4	Bärtels	1 3 5
Teppan	6	Freymann	7
Schneider	8	Müller	9
Dr. Jäsche	10 12	Stammberg	11
Jürgenson	14	M. Soome	13
Beeseldt	16	Pären	15
Marien-Küstorat	18	Larschenko	17
Grünberg	20	Mylius	19 21
Weidenbaum	22	Older	23
Muhschel	24	v. Knorring	25
Adon	26		
Siffer	28		
Kreyden	30		
Luig	32		
Abramsohn	34		
Paling	36		
Glück	38		
Hübbe	40 42		

Breit-Straße.

Tamm	2	Lawrentz	1
v. Nielsen	4	Diaconat der Brüder-Gemeinde	3
v. Walter	6	Schwartz	5
Hartmann	8	v. Radlef	7
Fahlberg	10	Sintenis	9 11
Krüger	12	Stelling	13
Seminar	14	Turnvereinshaus	15
Liphardt	16. 18	Rentei	17
A. v. Knorring	20	Magazin	19
Botanischer Garten	22	B. v. Vietinghoff	21
		Ziks	23

Buden-Straße.

Pereira	1	Kaufhof.
Besnosow	2	
R. Umblia	3	
A. Brock	4	
Popow	5 6	

Compagnie-Straße.

v. Mensenkampf	2	Apoth. Köhler	1
Schramm	4	Credit-Societät	3
Turnhalle	6		

Embach-Straße.

		Tiedemann	1
		Raß	2 3
		Buschmann	4
		Fadejew	5
		Birk	6
		Lemke	7 8

Erbsen-Straße.

Dijason	2	Kreyden	1
Urres	4	Beckmann	3
Jäger	6	Sild	5
Koiw	8	Freidang	7
Mölder	10	Paap	9
Wassiljew	12	Maddisson	11 13
Ammon.	14	Reimann	15
Tampel	16	Kerdo	17
Wild	18	Kruse	19 21
Radomowitz	20	Jürgenson	23
Sapotzky	22	Normann	25
Müller	24	Krilow	27
Pullberg	26	Blumenthal	29
Sokolow	28		
Krusa	30		
Klaos	32		
Räppin	34		

Gilden-Straße.

v. Essen	2	v. Essen	1 3
v. Rennenkampf	4 6	Krug	5
Schulcollegium	8	Schramm	7
dito	10	dito	9

Grenz-Straße.

Kehrt	1	Merrehärg.
Rabba	2	Saag.
Mäll	3	Schramm. Scheune.

Großer Markt.

Borck	2 4	Rücker	1
Alte Universität	6	Mannteuffel	3
Scharte's Erben	8	Sturm	5
Aßmus	10	Umblia	7
Bokownew	12	Stiernhilm	9
Goruschkin	14	Brock	11
Mensenkampf	16	Ressource	13
Koehler	18	Popow	15
		Kapilow	17

Jacobs-Straße.

Academische Musse	2	Belzer	1
Wenzel	4	Tamm	3 5
Bröcker	6 8	Teichmüller	7
Metz	10	Köpp	9
Kienast	12	Grandt	11 13
Johannow	14	Zirkell	15
Lille	16 18	Kurikow	17
Thomson	20 22	Gernhardt	19
Komarow	24	Kügelgen	21 23
Stackelberg	26		
Annikow	28		
Bärtels	30		
Schneider	32		
Müller	34 36		
Prof. Meyer	38		
Jürgenson	40		
Reißner	42		
v. Bock	44 46		

Johannis-Straße.

Schmidt	2	Bärtels	1
Vogel	4 6	Rücker	3 5
Krüdener	8	Rathhaus	
Mellinsche Anstalt	10	Borck	
Musso	12	Firstow	7
Johannson	14	Ungern-Sternberg	9
Oeconom. Societät	16	Sahmen	11
Academische Musse	18	Ungern-Sternberg	13
Universitätsgeb.		Gymnasium	15
Ungern-Sternberg	20	Rosenberg	17
Nolcken	22 24	Frost	19
Landgericht	26	Arrack	21
Schuldirectorat	28		
Korablew	30		
Steinberg	32		
Stelling	34		

Kartoffel-Straße.

Bulkin	2	Lomp	1
Margus	4	Kübbar	3
		Tönnisson	5
		Kotkas	7
		Freymann	9

Kloster-Straße.

Laaland's Erben	2	Fahlberg	1
Hartmann	4	Wiedeke	3
Boseke	6	Grünberg	5
Löchmus	8	Pären	7

Kühn-Straße.

Sturm	2 4	Bärtels	1
Umblia	6	Pereira	3
Besnosow	8		

Küter-Straße.

v. Wahl	2 4	Stackelberg	1
Kröger	6	Kasarinow	3
Stamm		Jansen	5
Schramm		Mannsdorf	7
Wünsch	8	Carlssohn	9
Pödder	10		

Magazin-Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
Posthaus	2	Russ. Pastorat	1
Rundalzow	4 6	Privat-Knabensch.	3 5
Rathke	8		
Harnack	10		
Hirschfeldt	12		

Melonen-Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
Goldberg	2	Pätti	1
Masing	4	Jürgenson	3
Ranz	6	Werrew	5
Schawscha	8 10	Steinberg	7
Suuremae	12	Laurson	9
Luik	14	Nikolajewa	11
Naritz	16	Pachla	13
Weber	18	Soo	15
Kerk	20		
Tarto	22		
Steppan	24		
Kisljakow	26		

Mönch-Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
Manege	2	Nolcken	1
Ungern-Sternberg	4	Ungern-Sternberg	3
Walter	6	Frischmuth	5
Gymnasium	8 10	Post	7
Posthaus	12		

Mühlen-Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
Schrenk	2	Techelf. Mühle	1
Freymann	4	Bruttan	3
Götte	6	Glasenapp	5
Lenz	8	Hermannsohn	7
Schröder	10	Jacobsohn	9
v. Kügelgen	12 14	Ahlbaum	11 13
Stavenhagen	16	Zeddelmann	15
Sohnwaldt	18	Wenzel	17 19
Köhler	20	Ennok	21
		Behre	23
		Hasenjäger	27
		Beur	25

Neu-Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
Panksepp	2	Kogger	1
Rehder	4	Kehrmann	3
Eschholz	6	Holzschmidt	5
Lesser	8	Norbert	6
Kohl	10	Eiber	9
Weber	12	Paul	11
Reichelt	14	Ihse	13
Ohsoling	16		
Jacobson	18		
Pangsepp	20		
Slabosserow	22		

Quappen-Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
v. Stern	2 4	Manege	1
Wehrich	6	Göbel	3 5
Schulz	8	Schuldirectorat	7
Lehrerwohnhaus	10		
Rosenberg	12		
Johannis-Küsterat	14		
Ebert	16 18		

Ritter-Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
Alte Universität	2	Scharte's Erben	1
Rehling	4	Asmus	3
Kasarinow	6	Mannsdorff	5
Stamm	8 10	Jansen	7
Krug	12	Schramm	9
v. Rennenkampf	14	Töchterschule	11
Rosenberg	16	Frischmuth	13
Gymnasium		Posthaus	15
Johannis-Pastorat	18	Rundalzow	17 19
Walter	20	Rathke	21
		Harnack	23

Scharren-Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
Sapotzky	1	Stadtpark	
Redlin	2 3 4		
Königsmann	5		
Hübbe	6 7		

Schloß-Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
Johannson	2	Oeconom.Soc.	1
Sachsendahl	4	dito	3
dito	6	dito	5
dito	8	O. Schmidt	7
Simson	10	Arnold	9
Rummel	12 14	v. Samson	9
Klattenberg	16		
Sipping	16		
Armen-Schule	20		

Techelfersche Straße.

Name	Nr.	Name	Nr.
Zirkell	2	Hampf	1
Kurikow	4	v. Bock	3
Lutschanow	6 8 10	Dr. A. Böttcher	5
v. Sievers	12	v. Kümmel	7
Beckmann	14	Prof. Flor	9
dito	16	Treffner	11 13
Tüffert	18	Lille	15
Palm	20	Rummel	17
Kahrt	22	Pangsepp	19
Mirk	24	Bergmann	21
Schabert	26	Laur	23
Blum	28	Sunzel	25
Siffer		Kuiw	27

Kährt.	Grünwaldt . . . 29
Klemberg.	Tuppitz 31
Schramm. Keller.	Goldberg 33
Lamberg.	
Kaltlauer.	

Victualienmarkt.

Hermann . . . 1	Kapilow 5
Spritzenhaus . 2	Credit-System 6 7
Thomson . . . 3	
Popow . . . 4	

Stadtpark.

II. Stadttheil.

Alexander-Straße.

C. Braun . . . 2	Pabo 1
Piltin 4	Friedmann . . . 3
Höflinger . . . 6	Georgenson . . 5
dito 8	Sukowsky . . . 7
John 10	Dr. A. Beck . . . 9
Brockhusen . . 12	F. Bärtels . . . 11
C. Faure . . 14	Dr. B Brunner . 13
Lohse 16	Sepping 15
Gustson 18	Luttow 17
Reimann . . . 20	Lawing 19
Lindenkampf . 22	Lais 21
Müller 24	Koslow 23
dito 26	dito 25
Eberhardt . . . 28	Bark 27
v. Stryk-Palla 30	Kongas 29
Frederking . . . 32	Linno 31
dito . . . 34	Türna 33
Martinson . . . 36	Kipus 35
P. Audum . . 38	Palm 37
Chmelok 40	A. Truus sen. . 39
Glaß, Maler . 42	Truus jun. . . 41
Küster . . 44 46	Tschernitschews Erben . . . 43
Sonn 48	dito 45
Kongas . . . 50 52	Lauren 47
Trejal 54	Tomback . . . 49
Sakkeus . . . 50	Liblik 51
Steinberg . . . 58	Prakson 53
Römosaar . . . 60	Tönno 55
Wind 62	
Kansi . . . 64	
dito 66	
Gas-Anstalt . . 68	
Burkewitsch . . 70	
Pajo 72	
Schuster . . . 74	
Näck 76	
Petus 78	
dito 80	

Alt-Straße.

S. Lieven . . . 2	Blumgarten . . 1
Meykows Erb. . 4	v. Bock 3
O. Schultz . . . 6	dito 5
	Mühlenthals Erben 7
	Beckmann 9
	Beckmann . . . 11
	C. Schultz . . . 13

Blumen-Straße.

Stillmarks Erben . . . . „ 2	C. v. Staden . . 1
Baron Tiesenhausen . . . 4	Bar. Schulz . . 3
Anders 6	Raak 5
Dr. Oettel . . 8	v. Kügelgen . 7 9
dito . . . 10	Dr. P. Helmling . . 11 13
C. v. Roth . . 12	C. Rings . 15 17
Dr. C. Schmidt . 14	
S. v. Kiel . . . 16	
Matthiesen 18 20	

Carlowa-Straße.

C. v. Brasch . . 2	Realschule . . . 1
C. Fleischauer . 4	Michelson . . . 3
C. v. Brasch . . 6	Welzin 5
dito . . , 8	Stillmarks Erben 7
Lais, Wittwe . 10	C. v. Gersdorff 9
Graf Berg . . . 12	dito . . . 11
Baron Bruiningk 14	Feldmann . . . 13
Gräfin Sologub 16	dito 15
Geheimrath Müller 18	Thomson . . . 17
v. Stackelberg . 20	Krause 19
Konimus . . . 22	Wilde 21
Ernitz . . 24 26	Kanzwei 23
Martinson . . 28	Britz, Wittwe 25 27
Ungern-Sternberg, Armenhaus 30 32	Ehrlich 29
Hilfsverein . . 34	Kanik 31
Mägger . . . 36	Jürgens 33
Paulson . . . 38	Weske 35
Prigajew . . . 40	
Pödder 42	
Rabba 44	
Prackson . . . 46	
Bleier . . 48,50	
Rossin 52	
Neroth 54	
Saar 56	
Ansen 58	
Stübing . . . 60	
Frederking . . 62	

Fischer-Straße.

Falckenberg . . 2	Hackenschmidt sen. 1 3
Reichardt . . . 4	Hackenschmidt jun 5
Berkowitz . . . 6	Feldbach . . 7 9
Rundalzow . . 8	Itsig Kahn . 11 13
Stadt-Hospital 10	Pohl . . . 15 17
Treuer . . . 12	Espenstein . 19 21
Wichmann . . 14	Ütt 23
Koll 16	Pödderson . . 25
Nikiferow . 18 20	Sosnow . . . 27
Bainschikow . 22	Rauch's Erb. . 29
Primjägin . . 24	Umblia . . . 31
Umblia . . 26 28	Sohns . . . 33
Tober . . 30 32	Umblia . . . 35
Rosenthal . . 34	
Frl. Dufert . 36	
Medwedew . . 38	
Umblia . . . 40	

Flachs-Straße.

Armenhaus . 2 4	Ennow's Erben 1
	Lipping . . . 3
	der Stadt gehörig 5

Fluß-Straße.

Alt 2	Peter Martin . 1
Werg . . . 4	Melzbach . . . 3
	Wask . . . 5
	Kustas . . . 7

Garten-Straße.

v. Middendorf 2 4	Schulz . . 1 3
v Stackelberg 6	Löffler . . . 5
Fr. Liebisch . 8	Günther . . 7 9
A. Schmidt 10 12	v. Knorre . 11 13
Stieda, Prof . 14	Rundalzow . 15 17
Töpffer . . . 16	Nedatz, Wittwe (Kurator Falkenberg 19
Minding . . 18	Engelhardt 21 23
v. Liphardt . 20	Johannson 25 27
v. Wahl . . 22	v. Nolken . . 29
v. Anrep . . 24	v. Berg . . 31 33
	Heinrichson . . 35
	Rech 37

Holz-Straße.

Goldmann . . 2	Umblia . . . 1
Ljubimow . . 2 7	Suits . . . 3 5
	Lind 7
	Kanig . . . 9
	Aland . . . 11
	Moistus . . . 13
	Ostra 15

Kauf-Straße.

Kaufhof.	C. Braun . . 1
	Hofmann . . . 2
	Hausmann . . 3
	A. Braun . . 4
	Frischmuth . . 5
	Haubold . . . 6

Kastanien-Allee.

Masing . . . 2	
Birkenau . . 4	
Bokownew . . 6	
Kelterborn . . 8	
Jürgensohn . . 10	
Tartu . . . 12	
Deinhardt . 14 16	
Bertles . . . 18	
Wichmann . . 20	
Karna . . . 22	
Jacobsohn . . 24	
Laritz 26	
Lemmatz . . . 28	
Adler 30	
Lemmaz . . . 32	

Lodjen-Straße.

Laakmann . . 2	v. Brasch-Aija . 1
Böhning . . 4	Grüner . . . 3
Wellmann . . 6	Metzke . . . 5
Hackenschmidt jun. 8	v. Brasch-Waimastfer . . 8
Rundalzow . 10	Hermson . . . 9
	Elopotow . 11 13
	Feldbach . . . 15

Marienhof'sche Straße.

Kast 2	Augenklinick . . 1
Post . . . 4 6	Bratke . . . 3
Ausstellungsgeb. 8	Reißner . . . 5
Rosenberg . 10 12	
v. Kügelgen 14 16	

Markt-Straße.

Mathiesen, Kürschner . 2 4 6 8	Moss . . 1 3 5
Umblia's Erb. 10	Anderson . . 7
Chmelok . . . 12	Umblia . . . 9
Haensel . . . 14	Müller . . . 11
Thomson . 16 18	Schermann . 13 15
Loewenberg . 20	Ottas . . . 17 19
Reinberg . . 22	Tann 21
Wilde . . . 24	Böhm . . 23 25
Loritz . . . 26	Malikow . . . 27
Jürgens . 28 30	Birck 29
Kondra . . . 32	Woikow . . . 31
	Koch 33

Otto Hirt . . 34	J. Holdt . . . 35
Weber . . . 36	P. Sirotkin . . 37
Rosenthal . . 38	A. Sirotkin . . 39
Grünberg . . 40	Pödderson . 41 43
Sokolow . . 42	Klewansky . . 45
Dolgow. . . 44	Blumist . . 57 49
Falckenberg 46 48	Firstow . 51 53
Botscherow . . 50	Reinwald . . 55
Korotkin . . 52	Undritz . . . 57
Bischkow . . 54	Herzmann . . 59
Krendin. . . 56	Tönnisson . . 61
Päsuke . . . 58	Birck 63
Zirkel . . . 60	Kleinberg . . 65
Samelarsky 62 64	Geiger . . . 67
Falckenberg. . 66	Kenkmann . . 69
Armenhaus . 68	
Jekimow . . 70	
Blum . . . 72	

Neumarkt-Straße.

Dr. Beck . 2 4	Friedrichs . . 1
Brockhusen . 6 8	Arrosohn. . . 3
Eschholz. . 10 12	Stahlberg . . 5
Rathke . . . 14	Baertels . . . 7
Tönnisson . 16 18	C. Faure . . 9
Bahrs . . . 20	Gustson . . . 11
Herrmann . . 12	Bürgermusse 13 15
	Vogel. . . . 17
	Böhning . . . 19
	Moss 21
	Mathiesen . . 23
	Möttus . . . 25
	Hackenschmidt 27 29
	Falckenberg . . 31

Peppler-Straße.

v. Wahl . . 2	Dr. Kelterborn 1 3
v. Helmersen . 4	Brauns . . . 5
Hoffmann . . 6	Jürgensohn . 7 9
v. Wulf . . 8	Vorschule des Gymnasiums . . 11
Haag. . . 10 12	Blumberg . . 13
Kasper . . 14 16	Clara. . . . 15
Sachs . . . 18	Henningson . . 17
v. Berg. . . 20	v. Villebios . . 19
Baertels . . 22	
Wernamasing 24 22	

Promenaden-Straße.

Pabo . . . 2	Trenkner. . . 1
Friedmann . . 4	Lieven . . . 3
Georgenson . 6	Meykow . . . 5
Sukowsky . . 8	Drögemüller 7 9
Göök. . . . 10	Schultz . . . 11

Pleskausche-Straße.

Mathiessen . . 1	Werrosches Hakelwerk
Raphof . . . 2	
Dr. Hechel . . 3	
Grünberg . . 4	
G. Hermuth 5 u. 6	
G. Mahlstein . 7	
J. Mahlstein . 8	
C. Lane . . . 9	
W. Standke . 10	
H. Lars . . . 11	
M. Grünwald . 12	
Amalie Hampf . 13	
dito . . . 14	
J. Tull-Lindenberg 15	
Märt Wenter . 16	
Jakob Areus . 17	
Jakob Titso. . 18	
dito . . . 19	

Philosophen-Straße.

Amalie Hampf. 2	Kaufm. Schwartz 1
Jürgenson . . 4	C. Hanson . . 3
v. Sengbusch . 6	A. Dorsett . . 5
J. Mällo . . 8	P. Titso . . . 7
	A. Tork . . . 9

Pastorat-Straße.

C. Fiedler . . 2	Blumberg . . 1
Mattiesen . . 4	Pastorat St. Marien . . . 3
Daugull. . . 6	v. Hoffmann . 5
Trenkner . . 8	

Rigasche-Straße.

Friedrich. . 2 4	v. Middendorff . 1
Laakmann . 6 8	Hampf . . . 3
Dr. Pank . . 10	Freymann . . 5
Realschule . . 12	Frey . . 7 9 11
Meyer . . 14 16	Lietz, Klempner 13
Dr. Schultz 18 20	Konsumverein . 15
Grodowsky 22 24	Kajander . . 17
Rings . 26 28 30	Frick . . . 19 21
Poststation	Falckenberg . . 23
v. Lilienfeldt 32 34	v. Engelhardt . 25
Prof. Holst. . 36	Commerzhotel . 27
Dr. Seidlitz . 38	Grünberg . . 29
J. C Koch . . 40	Krenkel . . 31 33
Dukowsky . . 42	Riik 35
Ahja 44	Stolzenwald 37 39
Bernhof. . . 46	R. Riik . . . 41
	Bergbohm . . 43
	Borck 45
	Kordt. . . . 47
	Neumann . . 49
	Wernamasing . 51

Seydlitz . . 53 55
Sommer . . . 57
Lehrer-Seminar 59
v. Knorring . 61
Kaserne . . . 63
Girard de Soucanton. . . 65 67

Salz-Straße.

Gerich . . . 2
Freimann . . 4
Stamm . . . 6
Müller . . . 8
Walge . . . 10
Joseph . . . 12
Tann . . . 14
Loewenberg 16 18
Soo 20
Koll 22
Zeiger . . . 24
Sipping . . . 26
Vogel . . . 28

Brasch-Ropkoy . 1
Wohlfeil . . 3 5
Karneol . . . 7
Raudheiding . 9
Hohlfeldt. . . 11
Nikiferow . . 13
Suitz . . 15 17 19
v. Essen . . . 21
Hackenschmidt . 23
Klinisches Waschhaus . . . 25

Schmal-Straße.

Villebois . . 2
Dr. Amon . 4 6

Schlüsselberg . 1
Besnosow . . 3 5
Frey 7

Speicher-Straße.

Konimus . . 2
Mauer . . . 4
Mäots . . . 6
David Rein . 6a
Tscherepaschkin 8
Samuila . . 10
Tuul 12
Burg. . . . 14

Linno 1
Adamson . . . 3
Otter 5
Lestmann . . 7
Kenkmann . . 9

Stapel-Straße.

Kongas . . . 2
Solowjew . . 4
Seil 6
Allew . . . 8
Kenk 10
Komarowsky . 12
Ronnimus . . 14
Jankel Sokmai 16
Sohns . . . 18

Tann 1
Skorochwatow . 3
Rebbane . . . 5
Kerk 7
Tschernow . . 9
Spirkow . . . 11
Ostinow . . . 13
Holst 15
Glas 17
Nömm . . . 19
Fedulajew . . 21
Niggol . . . 23
Umblia . . . 25
Andrejew . . 27

Stern-Straße.

v. Roth . . . 2
Reißner . . . 4
Stadelberg . . 6
Engelhardt . . 8
v. Gordowsky 10
Helming . . . 12
Schmidt. . 14 16
Stamm . . . 18
Kinderbewahranstalt . . . 20
Stockebye . . 22

v. Freimann . 1
Rohland . . . 3
Rundalzow . . 5
Liebisch . . 7 9
Schubbe . . . 11
Commerzhotel 13 15
v. Kiel . . . 17
v. Cossart . . 19

Teich-Straße.

v. Freymann . 2
Großberg . . 4
v. Zur-Mühlen 6
v. Numers 8 10
J. Desso . . 12
Fr. Holst . . 14
Born. . . . 16
Frese . . . 18
Jansen . . . 20
v. Wulf. . . 22
Jürgenson . . 24
Braun . . . 26
Muyschel . . 28
Rosenthal . . 30
Trenkner . . 32
Handwerkerverein 34 36
Ackel 38
Birkenau . . 40
Riik 42

A. v. Oettingen 1 3
G. v. Oettingen 5
A. v. Schmidt . 7
H. Kapp . . . 9
A. v. Oettingen. 11
v. Moller . 13 15
Hoffmann . . 17
Brauns . . . 19
v. Nieroth . . 21
Dankmann . . 23
L. Stahl . . 25
Grünwald . . 27
Dihrick . . 29 31
Ausstellungsgeb. 33
Roger . . . 35
Roger, Wittwe 37
Knieriem . . . 39

Ufer-Straße.

Embach.

Schumann . . 1
Josing . . . 2
Kangro . . . 3
Falkenberg . 4 5
der Stadt geh. 6
Vogel 7

Victualienmarkt.

Embach.

Herrmann . . 1
Spritzenhaus . 2
Hauboldt . . 3

Wallgraben.

E. Mattiesen . 2 4
Treu 6
Dr. Reyher . . 8
Brückner . . 10
v. Engelhard . 12
Mylau . . . 14

Schmidt . . . 1
Mabillot . . 3 5
v. Samson . 7 9
Beylich . . . 11
Menzendorf . 13 15
v. Raschette . 17
Universitätspast. 19

III. Stadttheil.

Allee-Straße.

Maddisson 2	Irrenhaus 1
Rapsei 4	A. Hiedel 3
Mikk 6	Kfm. Schramm 5
Kruse 8	Heimberger 7 9
Falckenberg 10	Körwe 11
Allmaer 12	Reswow 13 15
Kasack 14	Mädchenschule des Hilfsvereins 17
Roger 16	III. Lehrer-Seminar 19
Schroeder 18	W. Züir 21
Korch 20	Ambrosius 23
Umblia 20a	Sommer 25
Pastor Schwarz 22	Rehni 27
Petri Gem. 24	Peterson 29 31
I. u. II. Stadtelementarschule 26	Kösti 33
Siechenhaus 28	Kuusk 35
Carlson 30	Perrajerw 37
	Tampel 39
	Parwei 41
	Jonas 43

Annenhoffsche Straße.

Tamm 2	Lego 1
Koster 4	Kool 3
Pruis 6	Bloom 5
J. Birk 8	Räppo 7
Druckel 10	Kangro 9
Tuul 12	Janitz 11
Krosoi 14	Albert 13
Knoll 16	Sorksep 15
Unt 18	Munna 17
Brett 20	Kangro 19
Kriesa 22	Saraperra 21
	Tedder 23
	Tusti 25
	Morgen 27
	Nicolajew 29
	Palles 31

Berg-Straße.

W. Winter 2 4 6	Georgenson 1
Sibbul 8	C. Lipping 3 5
Rembach 10	Kullam 7
Neumann 12	Birkenthal 9
Sieckels Erb. 14	Adson 11
Saposchnikow 16	Zirkel 13
Owatsky 18 20 22 24 26	Jochum 15
J. Enni 28	Newgad 17
	Rosenthal 19
	Marien Hilf-Anstalt 21 23
	Plescauer Commersbank 25
	Udel 27
	Mikk 29
	Ammas 31

Fischmarkt.

A. Oberleitner 1 2	Embach.
Tönnisson 3	
Sahmen 4 5 6	
Plan 7	
Reinhold 8	

Fortuna-Straße.

Bokownew 2	C. Faure 1
Kraekler 4	Prister Werschoustinski 3 5 7 9 11
Makuschew 6	
Brandt 8	
Tornius 10	
Carlson 12 13	
Rundalzow 14	
Klaassepp 15 16	
Wäkram 17	
Rusa 18 19	
H. Kena 20	
Witischnikow 21	
Muscharow Erb. 22	
Preden 23	
Kamentschikow 24 25	
Peklewitsch 26	
Blinow 27	
Anni 28	
Moje 29	
Ango 30	
Lugga 31	
Pohl 32	
Bondarew 33	
Fadejew 34	
Smirnow 35	
Anna Urm 36	
Kusnezow 37	
Wlasow 38 39	
Kanig 40	

Holm Straße.

C. Faure 2	Oberleitner 1 3 5
A. Lieber 4 6 8	Jürgenson 7 9
F. Faure 10 12 14	A. Oberleitner 11
Lilleweld 16	Kudrashew 13 15
Tönnisson 18	

Jamasche Straße.

A. Lätt . . . 2
Heinrichson . . 4
Reinhold . . . 6
Wannemuine . 8
Keller 10
Wohlfeil . . . 12
Emmerich 14 16 18
Estnische gelehrte Gesellschaft 20 22
Meyer 24
Blauwet . . . 26
Räppo . . . 28
Grünberg . . 30
E. Großmann . 32
Kogi 34
G. v. Stryck . 36
Daugull . . 38 40
Zährens . . . 42
Daugull . . 44 46
Mekkard . . . 48
Waldmann . . 50

Emmerich . 1 3 5
Sammel . . . 7 9
Lulik 11
Neumann . . 13
W. Aal . . . 15
P. Eisa . . . 17
Becker . . 19 21
Koort . . . 23
Abel 25
Reinhold . . . 27
Möller . . . 29
Walgerist . . 31
Linno 33
Rammo . . . 35
Blauart . . . 37
Königsfeldt . . 39
Holzmann . . 41
Essenson . . . 43
Uniwer . . . 45
Kriesa . . . 47
Kurrikow . 49 51
P. Kirsch . 53 55
Tamm . . . 57
Arro 59
Laanson . . . 61
Kansi . . . 63 65
Waks 67
Schulbach . . 69
Tedderson . . 71
Michelson . . 73
Jürgenson . . 75
Birk 77
Rosipu . . . 79
T. Soo . . . 81
Unt 83
Daugull . . . 85

Belaussow . . 32
Kapsta . . . 34
Kangro . . . 36
Borßjakowa . . 38
Keller 40
Schulze . 42 44 46
Smirnow . . 48
Grischikow . 48a
Trussow . . . 50
Gamsow . . . 52
Losjakow . . 54

Jürgens . . . 31
W. Dun . . . 33
Raudjalg . . 35
Lugga 37
Kolossow . . 39
Gorjuschkirow . 41

Kalk-Straße.

M. Parris . . 2

Lange Straße.

Karlson . . . 2
Birkenthal . . 4
Bondarew . . 6
Thal 8
Grünwaldt . . 10
Repkin . . . 12
Plotnikowa . . 14
Leoke 16
Bondarew . . 18
Kondratjew . . 20
Poljakow . . 22
Leppik . . 24 26
Otsa 28
Muchin . . . 30

Wisnapuu . . 1
Loodt 3
Kuus 5
Rikka 7
Jürgensons Erb. 9
Hackenschmidt . 11
Wäkram . . . 13
Klutshankowa . 15
Annuschkina . 17
Pulk 19
Dimitrijew . . 21
Kaston . . 23 25
Glushankowa . 27
Plishankow . . 29

Linden-Straße.

Wlassow . . 2
Prussakow . . 4 6
Lebedewa . . 8
J. Moß . . . 10
Kogger . . . 12
Kolinow . . 14 16
Räppo . . 18 20
Loddi. . . . 22
Kansi. . . . 24

Udel 1
J. u. P. Anderson 3
Sander . . . 5
Grünwaldt . . 7
Hartmann . . 9
K. Oia . . . 11
J. Unt . . . 13
Lebedewa . . 15
G. Kuck . . . 17
H. Kort . . . 19

Malzmühlen-Straße.

Dr. Reyher . . 2
Malzmühle . . 4
Panow . . . 6
Lipping . . . 8
Grigorowsky . 10
Schmidt . . . 12
Hornberg . 14 16
Zwangsarbeitshaus . . . 18
Nitow . . . 20
Stromow . . 22
Prinz 24
Niggul . . . 26
Tesnoff . . . 28
Tibbar . . . 30
Matto . . . 32
E. Koll . . . 34
Bauart . . . 36
Wanker . . . 38
Lösta 40
Johannson's E. 42
Apfelbaum . . 44
Laas 46
C. Kool . . . 48
Rebenitz . . . 50
G. Jask . . . 52
E. Aria . . . 54

Döring . . . 1
Canzellei der Kaserne . . 3
Michelson . . 5
Kongus . . . 7
Kawe 9
M. Brett . . 11
K. Brett . . . 13
Palial . . . 15
Kahns . . . 17
Sawu . . . 19
Titow . . . 21
Brücker . . . 23
Janow . . . 25
Masing . . . 27
Tamm . . . 29

Marien-Straße.

J. Prost	2
Mölberg	4
Linno	6
	8
	10
	12
	14
	16
	18
J. Tarkus	20
	22
	24
Stahlberg	26
Masing	28

Neue Straße.

Ango	2	Warkel	1
Reinick	4	Solowjew	3
Margenson	6	Raudsepp	5
Beek	8	Löchmus	7
Orlow	10	J. Pern	9
Pach	12	Palm	11 13
Kärick	14	M. Koch	15
Krusa	16	A. Kilk	17
Sommer	18	A. Kusik	19
Petsch Erb.	20	Seebach	21
Wassiljewa	22 24	Assonow	23
Lauritz	26	Smirnow	25
Pakkal	28	Dobrinkin	27
Belobrow	30	Baronowa	29
Lomp	32	J. Lipping	31
Kornitschow	34	Pastik	33
Pertelson	36	Mühlberg	35
Warres	38 40	Lauritz	37
H. Mikko	42		

Pferde-Straße.

v. Schrenck	2	Alex. Oberg	1
Hansen	4	Amalie Meritz	3
Kramer	6	Hennig	5

Peterburger Straße.

Hennig	2 4	Gesellschaft Linda	1
A. Kramer	6	C. Faure	3
G. Frey	8 10	v. Dehn	5
Fischer	12 14 16	C. Arrak	7
Peterson	18	Sprenger	9
Haberl	20 22	H. Weber	11
Schwartz	24	Maddisson	13 15
Blumberg	26	R. Bidder	17
Baronin Loise Clot		Hirschsohn	19
v. Jürgensberg	28	Rahmanows Erb.	21
Tschernow	30 32	Georgenson	23
Oheim's Erb.	34	R. Kütter	25
Ljuttow	36	Robert Brettschneider	27
Wandel	38 40	Baronesse Bielsky	29
Wischnjäkowsky	42	Sibbul	31 33
Tkatschew	44 46	J. Lunin	35
C. Klein	48 50	Holzmann	37 39 41
Weber	52	Carlson's Erb.	43 45
Herrmann	54	J. Raabe	47
Alexand. Kramer	56 58 60 62	Sollberg	49
Emmerich	64 66 68	Russ. Stadt-Schulhaus	51
Carl Riik	70	Pastorat der St. Georg-Kirche	53
Ressource Gart.	72	Emmerich	55 57
Raßner	74	F. Klein	59 61
Jakobson	76 78	Hübbe	63
A. Zühr	80	J. Ernitz	65
		J. Kugler	97
		Mülverstädt	69
		Belewitsch	71
		Kipasto	73
		J. Zirk	75
		Koppel	77
		Müller Johanson	79
		J. Linno	81 83

Petri-Straße.

Meister	2		1
Kannik	4	A. Jürgens	3
Beckmann	6		5
	8	M. Wau	7
	10		9
	12		11
A. Lukk	14		13
P. Knoll	16		15
D. Fuchs	18		17
J. Krips	20		19
	22		21
E. Karrin	24		23
D. Rupsky	26	Willmann	25
Grünbach	28	Januska	27
Kallamees	30	Willmann	29
G. Offril	32	Bartels	31
C. Umblia	34		
	36		
J. Becker	38		
	40		

Quer-Straße.

Mettig	2 4	Kengsepp	1
Kusnezow	6	Lilleweldt	3
Bethaus der Altgläubigen	8	Saarmann	5
Witischnikow	10	Wörmann	7
Feklistow	12	Grischkin	9
Jürgenson	14	Ant	11

Rathhaus-Straße.

Schönwerck's Erb. 2
Sachker . . . 2a
Mesniow . . 4
Gesellschaft Linda 6
Fischer . . . 8
Draucke . . 10 12
Männing . . 14
C. Koch . . 16 18
Schwalbe . . 20
Hawesson . . 22
Muchin . . . 24
Palldruck . 26 28
Bondarew . 30 32
C. Prost . . . 34
G. Stamm . . 36
Blaufeldt . . 38
Goltberg . . . 40
Pagarew . . 42
M. Kökk . . 44 46
Muirsep . . . 48
J. Leiss . . . 50
J. Toiker . . 52
J. Kusik . . . 54
Grünberg . . 56
Essenson . . . 58

Oberleitner . . 1
Reiwow . . . 3
Reinberg . . . 5 7
Bethaus d. Brüdergemeinde . . 9
Kengsepp . . . 11
dito . . . 13
Beiker . . . 15
Sülck's Erb. 17 19
Below . . . 21
Martinson . . 23
Zankow . . . 25
Grossberg . . 27
Kondratjew . . 29
Poljäkow . . 31
Tönno . . . 33
Maddisson . . 35
Soodla . . . 37
Pingu . . . 39
Wiljänsky . . 41
Kondratjew . . 43
Borotkin . . . 45
Peterson . . . 47
J. Vikk . . 49 51
Warkell . . . 53
Mehsing . . 55 57
Roots . . . 59
Glass 61
J. Laar . . . 63
H. Arck . . . 65
Uniwer . . . 67

Revalsche Straße.

Emmerich . . 2
Veterinair-Schmiede . . 4
Caserne . . . 6
Läne 8
H. Wulf . . . 10
Blosfeldt . . . 12
v. Glasenapp 14 16
L. Sturm . 18 20
Schoppe . . 20a
Roger 22

G. Pern . . . 1
Jwanow . . . 3
Großmann . . 5 7
Truus . . . 9
Lauk . . . 11 13
Wohlfeil . . . 15
Latt 17
Wulf . . . 19 21
Schmidt . . . 23
Paskewitsch Erb. 25
Breeks . . . 27
Blum . . . 29 31

Russische Straße.

Paulmann . . 2
E. Droß . . . 4
Seitenberg . . 6 8
Döring . . . 10
Jakobson . . . 12
Veterinair Institut . . . 14 16 18

Jahnens . . . 1
J. Wallin . . 3
G. Kürs's Erb. 5 7
Schönberg . . . 9

Rosen-Straße.

Maddisson . . 2
Kronig . . . 4
E. Looga . . . 6
Jürgens . . 8 10
Plaks . . . 12 14
J. Kusik . . . 16
Wittwe Sturm 18 20 22
Gordon . . 24 26
Krause . . . 28

H. Weber . . 1
C. Otter . . . 3
J. Lulik . . . 5
Männi . . . 7
Magnusson . . 9
J. Raag . . . 11
C. Treier . . 13
Pütt 15
Mandel . . . 17
Rotslane . . 19
Sibbul . . . 21
Kastan . . . 23
Margus . . . 25
L. Stern . . . 27
G. Jlwes . . 29
Leppik . . . 31
P. Koort . . . 33

Sand-Straße.

J. Pusik . . . 2
J. Koll . . . 4
P. Baum . . . 6
J. Pensa . . . 8
E. v. Witte . . 10
Moyersches Armenhaus . . . 12
C. Palm . . . 14
E. Luha . . 16 18

Rode 1
P. Pern . . . 3
J. Rütel . . . 5
A. Masing . . 7
J Körwe . . . 9

Stein-Straße.

v. Dehn . . . 2 4
Strohm . . . 6 8
Sadik . . . 10
Jacobson . . . 12
Uniwer . . . 14
Tellmann . . 16
v. Klot's Erb. 18 20
Luchsinger . . 22
Jürgenson's Erb. 24
Graf O'Rourkes Erben . . . 26
Freyfeldt . . 28
Pödder . . . 30
Usthal . . . 32
A. Fuchs . . . 34
Pirn's Erb. . . 36
Zirk 38
B. Mertens . . 40
E. Marquis . . 42

C. Faure . . . 1
Dolgow . . . 3
Seydel . . . 5
Schröder . . 7 9
Bahroth . . . 11
Semenow . . 13
Bluhm . . . 15
C. Faure . . . 17
Spirkow . . . 19
Jlwes . . 21 23
D. Hermann . 25
Blumberg . 27
Hackenschmidt . 29
Gebrüder Thal 31
Kusnezow . 33 35
Reinberg . . . 37
Prof. Teichmüller 39
Kiekhöfer . . 41
M. Fuchs . . 43
A. Pohl . . . 45

Ufer-Straße.

Schoenwerk's Erb.	1	Embach.
Vollmer . . .	2	
Haberl . . .	3 4	
Wittwe Salomon	5	
Blumberg . .	6	
Tschernow . .	7 8	
Oheim's Erb.	9 10	
Ljuttow . . .	11	
Johannson . .	12	
Bandelier . .	13	
Paulmann . .	14	
Mansdorff . .	15	
Kehrberg . . .	16	

Weiden-Straße.

J. Grün . . .	2	Reinwald . .	1
Peepson . .	4	Rästa	3
H. Reinson . .	6	Solowjew . .	5

Wiesen-Straße.

J. Koba . . .	1
J. Urri . . .	2
J. Juchka . .	3
Schasmin . .	4 5

Situations-Plan des Dorpater Sommer-Theaters.

Proscenium-Loge 1—6. | 1. Loge. 1—6. | 2. Loge. 1—6. | 3. Loge 1—6. | 4. Loge. 1—6. | 5. Loge 1—6. | 6. Loge. 1—6. | 7. Loge. 1—6. | 8. Loge. 1—6.

Rechts.

Orchester-Loge 1—6.

Orchester.

Bank	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
2					28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15				
3	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
4	72	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52	51
5	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94
6	116	115	114	113	112	111	110	109	108	107	106	105	104	103	102	101	100	99	98	97	96	95
7	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138
8	160	159	158	157	156	155	154	153	152	151	150	149	148	447	146	145	144	143	142	141	140	139
9	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182
10	204	203	202	201	200	199	198	197	196	195	194	193	192	191	190	189	188	187	186	185	194	183
11	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226
12	248	247	246	245	244	243	242	241	240	239	238	237	236	235	234	233	232	231	230	229	228	227
13	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270
14	292	291	290	289	288	287	286	285	264	283	282	281	280	279	278	277	276	275	274	273	272	271
15	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314
16	336	335	334	333	332	331	330	329	328	327	326	325	324	323	322	321	320	319	318	317	316	315
17	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358
18	380	379	378	377	376	375	374	373	372	371	370	369	368	367	366	365	364	363	362	361	360	359
19	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402
20	424	423	422	421	420	419	418	417	416	415	414	413	412	411	410	409	408	407	406	405	404	403
21	425	426	427	428	429	430	431	432	433	494	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446
22	468	467	466	465	464	463	462	461	460	459	458	457	456	455	454	453	452	451	450	449	448	447
23	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490
24	512	511	510	509	508	507	506	505	504	503	502	501	500	499	498	497	496	495	494	493	492	491

Balcon.

Bank																								
1					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17			
2		39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	
3	40, 41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64

Orchester-Loge 1—6.

Links.

Proscenium-Loge 1—6. | 1. Loge. 1—6. | 2. Loge. 1—6. | 3. Loge. 1—6. | 4. Loge. 1—6. | 5 Loge 1—6. | 6 Loge. 1—6. | 7 Loge. 1—6. | 8. Loge. 1—6.

Preise der Plätze: Proscenium- und Orchester-Loge à 6 Rbl., einzelne Plätze derselben à 1 Rbl., Loge 1—3 à 3 Rbl., Loge 4—8 à 2 Rbl., Balcon 50 Kop., 1. Parquet (= Bank 1—6) 75 Kop., 2. Parquet (= Bank 7—12) 60 Kop., Parterre (= Bank 13—20) 40 Kop., Gallerie (= Bank 21—24) 25 Kop.

Anhang.



Am Neujahrstage.

Das Jahr ist hingeschwunden,
Wie Schaum im wilden Bach,
Denkt seinen heitern Stunden,
Denkt seinen trüben nach.
Zu jenen grauen Jahren
Entfloh es, welche waren;
Es brachte Freud' und Kummer viel,
Und führt' uns näher an das Ziel.

In stetem Wechsel kreiset
Des Menschen kurze Zeit;
Er blühet, altert, greiset,
Und geht zur Ewigkeit,
Bald schwinden selbst die Schriften
Auf seinen morschen Grüften;
Und Schönheit, Reichthum, Ehr' und Macht
Sinkt mit hinab in Todesnacht.

Sind wir noch alle lebend,
Wer heute vor dem Jahr
In Lebensfülle strebend,
Mit Freunden fröhlich war?
Ach! Mancher ist geschieden,
Und liegt und schläft in Frieden!
Wir wünschen Gottes Ruh' hinab
In unsrer Freunde stilles Grab.

Wer weiß, wie mancher modert
Um's Jahr, gesenkt in's Grab!
Unangemeldet fordert
Der Tod die Menschen ab,
Trotz lauem Frühlingswetter
Weh'n oft verwelkte Blätter.
Wer von uns nachbleibt, wünscht dem Freund
Im stillen Grabe Ruh' und weint.

Der gute Mann nur schließet
Die Augen ruhig zu:
Mit frohem Traum versüßet
Ihm Gott des Grabes Ruh;
Er schlummert leichten Schlummer
Nach dieses Lebens Kummer;
Dann weckt ihn Gott von Glanz erhellt,
Zur Wonne einer bessern Welt.

Wohlauf denn, frohen Muthes,
Auch wenn die Trennung droht!
Wer gut ist, findet Gutes
Im Leben und im Tod,
Dort sammeln wir uns wieder,
Und singen Wonnelieder.
Wohlauf, und gut sein immerdar,
Sei unser Wunsch zum neuen Jahr.

Der gerettete Kandidat.

Schon hat die Thurmuhr die zehnte Morgenstunde verkündet, aber noch immer liegt Studiosus Pumpe tief vergraben in den Kissen seines Bettes. Er eröffnet soeben die üblich gewordene Tagesordnung durch den an der Spitze derselben stehenden Katzenjammer; dieser ist heute heftiger als je, denn schon riefen die Wächter die Morgenstunde ab, als er schwankenden Schrittes seine Treppe hinaufklomm. Eben legt er sein schweres Haupt auf die andere Seite, als plötzlich die Thür aufgerissen wird, und Bland, ein langer Jurist in höheren Semestern, athemlos hereinstürzt.

„Um Gotteswillen, Pumpe" schreit er, steh auf, Dein Alter ist da!"

Der also Angeredete starrt den Sprecher mit gläsernen Augen an, er hat offenbar nicht verstanden, was jener geredet hat.

„Saurer Hering," flüstert er mit ersterbender Stimme.

„Ach was, saurer Hering," schreit jener, „selbst saurer Hering, verstehst Du mich nicht, Dein Alter ist da, Dein Alter aus der Provinz!"

Wie ein Blitzstrahl durchzuckt den Armen diese Nachricht, welche er erst jetzt vollständig erfaßt. Sein Vater, der schon lange seinen Besuch angekündigt hatte, hat also doch wirklich einmal diesen Plan ausgeführt, um den Herrn Filius, von dessen Treiben ihm so mancherlei zu Ohren gekommen ist, einmal zu kontroliren und ihn nöthigenfalls „einzuheimsen," d. h. ihn mit nach Hause zu nehmen, woselbst er sich bei schmalem Taschengeld und strenger Zucht auf das Examen vorbereiten soll. Seine Augen erweitern sich, die ohnehin borstigen Haare steigen kerzengerade in die Höhe, und mit dumpfem Aechzen sinkt er auf sein Lager zurück.

„Bland," stöhnt er, „Bland, rette mich, rette mich!"

Bland, dem gar nicht lächerlich zu Muthe ist, kann sich doch des Lachens nicht enthalten, als er den armen Pumpe mit so kläglichen Gebärden um Hilfe flehen sieht. Aber was thun? Gerettet muß Pumpe werden, er, der gemüthlichste Kamerad, der unermüdliche Zecher, der beste Schläger! Sinnend legt er den Finger an die Nase und überlegt, wie man den Alten täuschen, ja, wie man vielleicht noch ans dem Vorfall Nutzen ziehen kann.

„Ich hab's," ruft er und hüpft wie weiland Archimedes auf einem Bein in der engen Stube herum, „ich hab's! Pumpe, wenn der Alte in die Stube tritt und Dich anredet, dann bist Du mäuschenstill, kein Wörtchen redest Du, sondern starrst unbeweglich in die Ecke, was Du auch hören und sehen magst, für das Weitere laß mich nur sorgen, ich wette drauf, Du wirst nicht eingeheimst."

„O, o," seufzte Pumpe, „wär's doch nur erst vorüber, mir ist schrecklich bange, daß ich auch heute gerade einen Jammer haben muß! Aber es ist sicher das letzte Mal gewesen!"

Während er sich in derartigen Selbstvorwürfen ergeht, hantirt Bland eifrig im Zimmer herum, die wenigen Bücher, welche noch nicht

versetzt sind, breitet er aufgeschlagen auf dem Tisch aus, sodaß es scheint, als würden sie fleißig benutzt; dazwischen stellt er die Lampe, einen Todtenschädel, verschiedene Knochen, Zangen, Gläser u. dergl. mehr, wodurch er dem Stübchen das Aussehen eines fleißigen Studirzimmers verleiht. Eben hat er noch Zeit, die Fenstervorhänge dicht herabzuziehen und ein geheimnißvolles Dunkel zu verbreiten, als auch schon draußen heftig geklingelt wird.

Dies Mal ist es jedoch nicht der gefürchtete Alte, sondern Theobald, ein lustiger Theologe, dessen Gottvertrauen nicht weiter reicht, als daß er einen guten Freund zu finden hofft, welcher seine Schulden bezahlt. Schnell wird er mit der Sachlage bekannt gemacht und iu den von Julius entworfenen Plan eingeweiht, uud hat noch gerade Zeit, sich durch eine Seitenthür zu entfernen, als abermals heftig geklingelt wird und dies Mal wirklich der alte Pumpe iu der Thüröffnung erscheint. Hinter ihm verschwindet Theobald, welcher die Wirthin von der drohenden Gefahr benachrichtigt und zur Mithilfe an seinem Vorhaben überredet. Vater Pumpe ist das Urbild eines echten Spießbürgers, sein altmodischer langer Rock, die steifen Vatermörder, das breite, uurasirte Gesicht, aus welchem zwei gutmüthig zwickernde Augen über die recht ansehnliche Nase hinwegguken, sie lassen sofort den Kleinstädter erkennen. Auf seinen schweren Stock gestützt, bleibt er verwundert stehen, und betrachtet das seltsame Bild, welches sich ihm darbietet.

Am Tisch über ein Buch gebeugt, die linke Hand an das schnell aus der Ecke hervorgeholte Gerippe gelegt, als demonstrire er in Gedanken, sitzt Bland, der Thür den Rücken gewendet, ohne sich umzudrehen. Von dem im Bett liegenden Pumpe erblickt man nichts, doch hätte ein scharfes Ohr ein Geräusch vernehmen können, als klapperten Zähne an einander. Der Alte, welcher Gift und Galle genug mitgebracht, und sich vorgenommen hat, seinem Sohn den Kopf gründlich zu waschen, platzt, nachdem er sich von seinem ersten Erstaunen erholt hat, gegen Bland, den er in der Dämmerung für seinen Sohn hält, zornig los: „Also hier treff ich Dich bei Deinen Knochen, Du nichtswürdiger Schlingel, denkst wohl gar, ich solle mir weißmachen lassen, Du arbeitetest!“

Mit diesen Worten tritt er auf den noch immer regungslos am Tisch sitzenden zu, fährt aber erschrocken zurück, als er in Blands in geheimnißvolle Falten gelegtes Gesicht blickt.

„Donnerhagel,“ murmelt er, „jetzt wohnt der Lümmel nicht einmal mehr hier, entschuldigen Sie . . . aber . . .“

„Mit wem habe ich das Vergnügen?“ fragt Bland, der den alten Pumpe wohl kennt.

„Ich bin der Gastwirth Pumpe aus Obernwalde und wollte sehen, was der faule Lümmel, mein Sohn, treibt, ich habe wenig Gutes von ihm gehört, jetzt aber hat das Studium ein Ende, er muß mit mir nach Hause!“

„Ich muß Sie bitten, mein Herr," erwiderte Bland würdevoll, „nicht so laut in diesem Raum zu sprechen, sodann auch nicht derartige Ausdrücke von Ihrem Sohne, welcher mein bester Freund ist, zu gebrauchen!"

„Nun," brummt der Alte, „wenn der Junge mein sauer erworbenes Geld durchbringt, dächt' ich, dürft' ich auf ihn auch wohl mal schimpfen."

„Doch nicht hier und zu dieser Stunde."

„Ich sehe ja gar nichts von ihm, den Himmelssakerlöter, aber wenn ich ihn kriege!"

Der Alte schwingt zornentbrannt seinen wuchtigen Stock.

„Mein Herr," sagt Bland, dem bei dem in Aussicht stehenden Akt väterlicher Justiz selbst nicht wohl wird, „Sie werden durch Ihr heftiges Auftreten großen Schaden anrichten, ich muß Sie bitten, sich ruhiger zu verhalten. Ihr Sohn befindet sich in Ihrer Nähe!"

„Was, was," schreit der Alte, das Rohr fester packend, „wo ist er, ich werd' ihn mores lehren!"

„Mein Herr, Sie sollen nicht so schreien!"

„Und Sie sollen mir sagen, wo mein Sohn ist, damit ich ihm einmal seinen Wechsel auf gut hinterpommersch auszahle!"

„Es wird ihn nicht danach verlangen," entgegnet Bland, „zudem wäre er nicht im Stande zu quittiren!"

„Verlange ich auch nicht," poltert Pumpe senior, „ich glaub's ihm so, daß er ihn empfangen hat."

„Sie verstehen mich nicht, sagt Bland, „Ihr Sohn ist schwer krank!"

„So, hat er wieder's Faulfieber, wie in den großen Ferien, wo er bis 12 Uhr in den Federn liegt? Ich hab' ihm ein Medikament mitgebracht, wenn's auch nicht von Süßholz ist."

„Spotten Sie nicht, der Anblick dieses Gerippes müßte Sie schon ernster stimmen, denken Sie an Ihren schwerkranken Sohn!"

„Was, wenn ich dies alte Knochengerümpel sehe, soll ich an meinen Sohn denken? Herr, machen Sie mich nicht wild!"

In diesem Augenblick öffnet sich die Thür und eine Person tritt ein, welche unwillig den Streitenden zuhört.

„Ach, der Herr Doktor!" ruft Bland freudig, „wie gut, daß Sie kommen."

„So werden meine Anordnungen befolgt?" fragt der Pseudoarzt, in welchem unschwer Theobald zu erkennen ist, obgleich er in seinem altväterlichen Rocke, dem grauen Cylinderhut und der blauen Brille sich sehr würdig ausnimmt; „was will dieser Mann hier an diesem ernsten Ort?"

Der Alte steht verlegen und dreht seine Mütze in den schwieligen Händen.

„Ich frage nochmals, was der Mann hier will?“ wiederholt Theobald.

„Sie entschuldigen,“ stammelt Pumpe senior schüchtern, „ich komme wegen meines Sohnes!“

„Sie sind der Vater von unserm unglücklichen Kranken? Sie kommen gerade recht, ihm ein letztes Lebewohl zu sagen!“

„Was sagen Sie?“ fragt der Alte ängstlich, denn nun wird ihm doch etwas bange, „lassen Sie mich zu ihm, ich will ihn sehen!“

„Das wäre sein Tod,“ entgegnet der Doktor mit abweisender Miene, „die geringste Aufregung kann sein Ende beschleunigen.“

„Ach was werd' ich erleben,“ jammert der Alte, „ich denke, der Junge treibt sich herum, und nun ist er wirklich krank. Aber lassen Sie mich doch zu ihm, bester Herr Doktor!“

„Wenn Sie der Mörder Ihres Sohnes sein wollen, dann kommen Sie!“

Wehklagend sinkt der Alte in einen Stuhl, während der Doktor an das Bett tritt, die Vorhänge zurückschlägt und in die dunkle Ecke blickt, aus welcher ein leises Röcheln hervortönt.

„Ach mein Sohn, mein armer Sohn,“ stöhnt der Alte, „ich komme her und will ihm das Fell versohlen, und nun liegt er im Sterben.“ Er will nach dem Bett eilen, wird aber von Julius am Rockzipfel festgehalten und wieder auf seinen Stuhl zurückgedrückt. Aengstlich betrachtet er die Hantirungen des Pseudodoktors, welcher die seit zwei Semestern nicht mehr aufgezogene Taschenuhr hervorgeholt hat, den Puls des Kranken fühlt und die Schläge zählt.

„Hundertfünfzig in der Minute,“ murmelte er, bedenklich das Haupt schüttelnd, „noch ein Schlag mehr, und es ist aus mit ihm!“

„Was ist aus?“ schreit der Alte auf seinem Marterstuhle.

Nur ein langgezogenes Stöhnen ertönt vom Bett her als Antwort. Der Doktor zieht die Vorhänge dicht zu und tritt vom Bett weg.

„Er klagt über schreckliche Hitze im Kopf,“ sagt er zu Bland, ohne den Alten zu beachten, „dann hat er furchtbaren Brand am Halse, kalten Schweiß auf der Stirn und im Magen rumort es ordentlich; seinem Verlangen nach Selterwasser kann allenfalls nachgegeben werden, doch will ich ihm noch eine Medizin verschreiben, es ist der letzte Versuch.“

Er reißt aus seinem Taschenbuch ein Blatt und schreibt einige Zeilen drauf, welche er Bland überreicht.

„Die theure Medizin,“ murmelt dieser und macht ein betrübtes Gesicht, „gestern habe ich den letzten Thaler ausgegeben, ob der Apotheker pumpt, weiß ich nicht.“

„Was ist, was giebt's,“ fragt der Alte, „ist etwas zu bezahlen?“ Er schlägt wuchtig auf die schwere Geldtasche, bei deren Anblick den beiden Studenten das Wasser im Munde zusammenläuft.

„Es müssen anderthalb Thaler für die Medizin bezahlt werden, sie ist schrecklich theuer!“

„Hier, hier,“ ruft der Alte, und zieht einen Zwanzigmarkenschein hervor, kommen Sie, nehmen Sie, kaufen Sie die theuerste Medizin, nur retten Sie mir meinen Jungen, oder soll ich selbst hingehen und sie holen?“

Dem Bland scheint wenig an dieser Gefälligkeit zu liegen, denn er ergreift hastig den dargebotenen Schein und empfiehlt sich für wenige Augenblicke. Der Arzt vertraut ihm noch leise etwas an, und beide unterhalten sich auf der Vorflur; dann tritt Theobald in's Zimmer zurück, gerade rechtzeitig genug, um den Alten vom Krankenlager zurückzuziehen. Dieser hat die Gelegenheit benutzt, um heimlich an das Bett zu schleichen und seinen unglücklichen Sohn zu sehen; er ist jedoch an das falsche Ende gerathen und hat den Patienten bei den Füßen statt beim Kopf gepackt. Nun wird er wieder erbarmungslos auf den Stuhl niedergedrückt, vor dem der Doktor Posto faßt.

„Ist er denn noch zu retten?“ fragt der arme Vater und ergreift die Hände des Arztes.

„Das kann ich Ihnen erst später sagen,“ versetzt dieser vorsichtig, „es ist heute die Krise eingetreten.“

„Die Krise, ach die Krise, ja, ja, das ist eine schreckliche Krankheit!“

„Sehr schrecklich,“ bestätigt jener.

„Ich hab' ihm stets gesagt, er soll sich in Acht nehmen. Aber da ist er gewiß wieder liederlich gewesen, hat sich betrunken und schwer erkältet. Da liegt er nun!“

„Wer spricht von Betrinken und Erkälten,“ braust der Arzt auf, „die Krankheit Ihres Sohnes hat einen ganz andern Grund, Sie sollen sich gewissermaßen freuen, wenn Sie ihn vernehmen!“

„Ich mich freuen, weil mein Sohn krank ist?“ fragte der Alte erstaunt.

Wissen Sie nicht, daß Ihr Sohn ein Werk geschrieben hat!“

„Mein Sohn ein Werk?“

„Ein Werk, das kolossales Aufsehen erregen wird!“

„Das Aufsehen erregen wird?“

„Gewiß, und wie fleißig er war! Er hat sich überanstrengt!“

„Ueberanstrengt hat er sich?“

„Diese Ueberaustrenguug hat ihn anf das Krankenlager geworfen!“

„Nicht möglich! Ich denke, der arme Junge macht nichts wie dumme Streiche, und jetzt hat er sich gar überarbeitet.“

„Seine Nerven sind schrecklich angegriffen.“

„Ach, was Sie sagen!“

„Und denken Sie nur, gerade an den beiden wichtigsten Nerven ist er erkrankt!“

„Nicht möglich!“

„Gewiß! zunächst am nervus vagus. Wissen Sie, wo der sitzt?“

„Ach so klug bin ich nicht, Herr Doktor!“

„Nun, sehen Sie nur, hier fängt er an, dann geht er so lang, hier herum, da herum, gerade aus, rechts um, links um u. s. w.“ Dabei fährt der gelehrte Mediziner mit dem Zeigefinger, vom Kopf des Gerippes anfangend, sämmtliche Rippen und Knochen entlang, daß dem biederen Gastwirth plümerant vor den Augen wird.

„Haben Sie mich verstanden?“

„Jawohl, Herr Doktor!“

„Der ist aber noch lange nicht der schlimmste; denken Sie sich den nervus rerum, wer daran erkrankt ist, dem ist schlecht zu helfen, da ist ein chronisches Uebel bei Ihrem Sohn.“

„Und dagegen giebt es kein Mittel?“ fragte der Alte neugierig.

„O doch, aber die Heilung ist äußerst langwierig uud vor allen Diugen sehr kostspielig.“

„Ach, bester Herr Doktor, machen Sie nur meinen Jungen gesund, heilen Sie ihm den nervus warum und den nervus jerum, namentlich den letzten, ich will's bezahlen!“

Vom Bett her vernimmt man einen Laut wie unterdrücktes Lachen, und Theobald, der auch nur mühsam an sich hält, benutzt die Gelegenheit, die Thür zu öffnen, in welche ein Mann mit einem schweren Packet beladen eintritt.

Sehen wir uns jedoch nach Bland um, welcher merkwürdig lange mit der Medizin ausbleibt.

Kaum aus dem Hause herausgetreten, bricht Bland in ein unbändiges Gelächter aus, als er das Recept liest, denn darauf steht:

1 marinirter Hering,
1 saure Gurke,
1 Flasche Selterwasser,
1 italienischer Salat,
nach Belieben zu verabfolgen, sobald der Alte fort ist.

M. D. S. Dr. X. . . .

Er steckt den Zettel zu dem anderen blaugedruckten, werthvollen und eilt durch einige Nebenstraßen zu einem neuen Helfershelfer, dem angehenden Philosophen Heinz, welchen er glücklicherweise auf der Treppe antrifft; er ladet ihn ein, gemeinschaftlich ein in der Nähe gelegenes Bierhans zu besuchen und dort das verordnete Recept der Reihe nach selbst zu genießen, denn ihr Katzenjammer ist nicht geringer, als der Pumpe's. Schnell hat Bland den Freund von dem bevorstehenden Scherz unterrichtet, ihm den neuen Kriegsplan, welchen er mit Theobald beim Weggehen verabredet hat, mitgetheilt und ihm seine Rolle angewiesen.

Heinz also ist es, der mit einem mächtigen Stoß zusammengesuchter Collegienhefte die Wohnung Pumpe's betritt, nachdem er sich vorher eine passende Verkleidung angelegt hat.

„Unmöglich, unmöglich,“ beginnt er, das Packet auf den Tisch werfend, „bei den schlechten Zeiten unmöglich, ein so kolossales Honorar wäre mein Ruin!“

Theobald fordert ihn auf, nicht so laut zu sprechen, während der eben eingetretene Bland dem neugierigen Alten leise mittheilt, daß dies der Buchhändler Klappenbruch sei, mit welchem sein Sohn wegen des Verlags des großen Werkes in Verhandlungen stehe.

„Ich kann mich,“ fährt jener fort, „nicht darauf einlassen, das Werk auf meine Kosten in Druck und Verlag zu übernehmen; wenn der Verfasser die Kosten selber tragen will, so mag er es thun, ich kann es nicht.“

Der Alte ist an den Tisch herangetreten und blättert in den Heften, welche aus allen erdenklichen Fakultäten zusammengestoppelt sind, indem Bland ihn eifrig unterhält und auf die kolossale Mühe hinweist, welche das Werk gekostet und den großen Verlust, welchen die Wissenschaft erleiden würde, falls dasselbe ungedruckt bliebe. Pumpe senior ist in seinem Vaterstolz sichtlich geschmeichelt, er scheint mit einem Entschluß zu kämpfen, ehrfurchtsvoll betrachtet er die kostbaren Blätter und dann wieder zärtlich seine Geldtasche. Der Buchhändler fährt fort, sich über die schlechten Zeiten in die lebhaftesten Klagen zu ergießen und trotz der bewegtesten Vorstellungen Theobalds die Versicherung abzugeben, daß er das Wagniß nicht unternehmen könne.

Der Alte räuspert sich, er setzt einmal an, verstummt aber wieder. „Ich werde alles bezahlen!“ ruft er plötzlich, „mag es kosten, was es will!“

Ein allgemeines Ah! der Verwunderung ertönt aus dem Munde der Anwesenden, alle drängen sich um ihn, ihm zu diesem großartigen Entschluß zu gratuliren, ihm sowohl wie seinem bedeutenden Sohne.

„An mein Herz, Vater der Wissenschaft!“ ruft der Doktor mit Begeisterung und drückt den biedern Gastwirth an seine Brust.

„Ein Vater, der seines Sohnes würdig ist!“ fügt Bland hinzu. Nach längerem Hin- und Herreden zieht der Alte, welchen diese Aeußerungen des Beifalls mit hohem Stolze erfüllen, die Tasche hervor und zahlt dem sichtlich erfreuten Verleger 200 Mark in Banknoten als erste Anzahlung aus, indem er in seiner Freude ganz vergißt, sich eine Empfangsbescheinigung ausstellen zu lassen.

„Aber was hilft mir das alles,“ ruft er plötzlich wieder traurig werdend, „wenn mein armer Junge nun doch sterben muß, ein so großer Mann, und muß nun sterben!“ „Beruhigen Sie sich, mein Bester,“ sagt der Doktor, nachdem der Buchhändler sich entfernt hat, „in einer Stunde ist die Krise vorüber.“

Er blickt nach der stillstehenden Uhr und drückt den Alten dann wieder auf den Stuhl nieder, vor dem er sowohl wie Bland Platz nimmt. Beide erzählen dem betrübten Vater die haarsträubendsten Dinge von dem unermüdlichen Fleiße seines Sohnes, wie er oft Nächte durch gearbeitet, wie er nur noch schwarzen Kaffee getrunken habe, um wach zu bleiben, wie er nur noch ein Schatten sei von dem, was er früher war u. s. w. Dem guten Alten laufen die Thränen die rothen

Backen herunter, er schluchzt so rührend, daß den beiden Sündern selbst ganz weich um's Herz wird. Ein heftiges Pochen an der Thür schreckt alle auf; Bland, nichts Gutes ahnend, öffnet, aber wer beschreibt seinen Schreck, als der Oberpedell, der gefürchtetste aller akademischen Diener, eintritt und den Mund zu unheilvollen Worten öffnet. Alles scheint verloren, denn was dieser Mann der akademischen Gerechtigkeit bringt, wissen die Studenten nur allzu wohl, nämlich in diesem Falle die Citation Pumpe's vor den Senat wegen wiederholten Skandalirens und sonstigen Unfugs in der vergangenen Nacht. Jetzt heißt es Geistesgegenwart zeigen, und Bland beweist sie glücklicherweise; denn bevor der Pedell noch die bekannten Worte: „Im Namen u. s. w." vollenden kann, ruft Bland mit donnernder Stimme:

„Leise sprechen, leise sprechen!" und eh der verdutzte Pedell sich faßt, schiebt er ihn mit höflichem Compliment vor die Thür, folgt ihm und nimmt die bewußte Mittheilung draußen in Empfang.

So ist denn die Gefahr glücklich abgewendet, doch jetzt wird den Intriganten selbst bange um ihren sicheren Erfolg; Pumpe senior wünscht durchaus zu wissen, was der Bote bestellt habe und beruhigt sich erst bei der wiederholten Versicherung Blands, daß der Pedell eine Einladung zum Mittagessen bei Sr. Magnificenz, den Rector, habe überbringen wollen, bei welchem fein Sohn sehr gut angeschrieben stehe.

„Die Zeit ist herangerückt," bemerkte der Doktor, „die Krise ist vorüber, sehen wir, ob sie glücklich oder schlecht abgelaufen ist."

Er tritt an das Bett und zieht langsam den Vorhang zurück; eine feierliche Stille tritt ein, athemlos harren alle auf den entscheidenden Spruch, der arme Vater sitzt mit gefalteten Händen angstvoll auf seinem Stuhl. Noch immer nicht spricht der Arzt die verhängnißvollen Worte, vielleicht ist das Schreckliche doch eingetreten, und er vermag noch nicht Worte zu finden, es zu verkünden; Pumpe senior will aufspringen, aber Blands kräftige Hand hält ihn zurück, da endlich dreht sich der Doktor um, sein Auge leuchtet, er schaut freudig drein, und nur zwei Worte spricht er „Ist gerettet!"

Wie ein Pfeil stürzt der Alte an das Bett und zieht den kaum Genesenen aus demselben hervor, den er trotz seines heftigen Sträubens in die Arme drückt und zärtlich liebkost.

„Mein armer Junge, wie hab ich mich geängstigt, welch ein Glück, o wie wird sich die Mutter freuen!"

Pumpe junior schneidet die seltsamsten Grimassen, er will ernst scheinen, kämpft aber mit einem mühsam unterdrückten Lachen, so daß seine beiden Helfershelfer, welche seine komischen Anstrengungen sehen, sich die Tücher vor den Mund halten, um nicht loszuplatzen.

„Mein lieber Vater," schluchzt Pumpe, mehr vermag er nicht hervorzubringen, er ist augenscheinlich zu erschöpft.

Nach einer Stunde sitzt die ganze Gesellschaft bei einer opulenten Mahlzeit, welche Pumpe senior aus einem nahe gelegenen Hotel hat herbei-

schaffen lassen; dann und wann gleitet ein wohlgefälliges Schmunzeln über sein behäbiges Gesicht und mit Stolz ruht sein väterlicher Blick auf seinem Jungen, welcher vorsichtig in Betten gepackt am Tisch sitzt und noch so schwach ist, daß er nur zu trinken verlangt. Häufig erkliugen die Gläser und die feurigsten Toaste werden ausgebracht auf den glücklichen Vater, den genesenen Sohn, den geschickten Arzt u. s. w. Schweren Hauptes verläßt der Alte gegen Abend die Universitätsstadt, selig träumend von dem zukünftigen Ruhm seines Sohnes, zu dessen völliger Genesung er eine ansehnliche Summe hinterläßt, damit er sich gut pflege und neue Kräfte sammle.

Das berühmte Werk ist zwar immer noch nicht erschienen, aber Pumpe, welcher doch Gewissensbisse empfindet über den dem Vater gespielten Streich und die ihm verursachte Angst, arbeitet jetzt fleißig und wird in nächster Zeit ein glänzendes Examen machen.

Im Katzenjammer.

Die Wonnen sind zerstoben,
Die Bowlen sind geleert;
Die Welt, von Grau umwoben,
Ist keinen Dreier werth!
Mir ist so schal und übel,
Die Stirne glüht und brennt;
Es katert mich horribel,
Es katert mich horrend!

Folgt so dem Rausch der Sinne
Zermalmung auf dem Fuß,
So spare nur der Minne
Verzückten Morgengruß!
Was frommt mir Dein Geliebel,
Das meinen Schmerz verkennt?
Es katert mich horribel,
Es katert mich horrend!

Fluch diesem Chor von Zechern,
Die schmeichelnd mich gerührt,
Und stets zu neuem Bechern
Mein schwaches Herz verführt!
Zu riesig war der Kübel,
Zu winzig mein Talent:
Es katert mich horribel,
Es katert mich horrend!

Bring, Theure, mir den Harung,
Gesalzen und gebeizt:
Das ist die rechte Nahrung,
Die selbst Vergrämte reizt!
Mit Essig, Lauch und Zwiebel,
Wie labt er opulent!
Es katert mich horribel,
Es katert mich horrend!

O Harung, treu und bieder,
Nimm meinen Schwur in Acht:
Nie, nie verkneip' ich wieder
Die keusche Mitternacht!
Excesse sind vom Uebel,
Der Weise lebt decent!
Es katert mich horribel,
Es katert mich horrend!

Geschichte der Liebe.

Man erblickt sich, man entzückt sich,
Man erbaut sich, man durchschaut sich, man vertraut sich,
Man verräth sich, man versteht sich,
Man verliebt sich — man ergiebt sich. —
Man erwärmt sich, doch man härmt sich.
Man bemüht sich und — man flieht sich.
Man erkennt sich, ach! und trennt sich;
Man entbehrt sich, man verzehrt sich.
Man vertieft sich und man prüft sich,
Man entschließt sich und man grüßt sich,
Man begehrt sich, man erklärt sich,
Man erprobt sich, man verlobt sich,
Man beseelt sich und vermählt sich. —
Man umschließt sich, man genießt sich,
Man erquickt sich, man beglückt sich,
Zeigt ein Streit sich, man verzeiht sich,
Man versöhnt sich und gewöhnt sich.
Sturm erhebt sich, man belebt sich;
Treu' verklärt sich, man bewährt sich.
Man beschützt sich, unterstützt sich,
Man erhält sich, man gefällt sich.
Man ergötzt sich und man schätzt sich,

Man erfreut sich, man zerstreut sich,
Man vermißt sich und man küßt sich,
Man verträgt sich und man pflegt sich,
Und man liebt sich, bis zu siebzig,
Und es macht sich noch zu achtzig.

Schlimme Ehe.

Will er Sau'r, so will ich süß;
Will er Mehl, so will ich Gries;
Schreit er Hu! so schrei' ich Ha!
Ist er dort, so bin ich da.
Will er essen, so will ich fasten,
Will er geh'n, so will ich rasten,
Mag er's kalt, so mag ich's heiß,
Wählt er schwarz, so wähl' ich weiß,
Ißt er Suppen, so eß ich Brocken.
Will er Strümpf', so will ich Socken,
Sagt er ja, so sag' ich nein,
Sauft er Bier, so trink' ich Wein,
Will er dies, so will ich das,
Singt er Alt, so sing' ich Baß,
Steht er auf, so sitz' ich nieder,
Schlägt er mich, so kratz' ich wieder,
Will er hy, so will ich hott, —
Das ist ein Leben, erbarm' es Gott!

Hochzeitsrede.

Jeliebte Dochter! In diesem heiligen Momang, wo Du im Bejriff stehst, daß Du Dir an einer Mannsperson verheirathen willst, fühle ick mir als mein eheleibliches Kind von Deine brave Mutter, die hier jleichfalls alljewärtig ist uu Dir mit ein weinendes Beispiel aus mütterlicher Rührung voranjeht, veranlaßt, von meinen Rechten und Pflichten als Vater Jebrauch zu machen und Dir eine liebevolle Rede zu halten, mit etwas ernste Ermahnung auch damang. O jeliebte Dochter, verjesse nie nich, daß ick Dein Vater bin un deine Mutter steht auch hier! Ehre ihr un liebe ihr, un mir desjleicheu, denn wir haben Dir unter unsere Herzen jedragen un mit unsere Milch jeuährt un acht Monate Dich 'ne kostspielige Amme jehalten un Allens vor Dir gethan, was Eltern man irjend thun können, sowohl mit Schulbildung als auch Fortepiano un andere weibliche Handarbeiten. — Sie können überzeugt sein, Herr Jrützmacher, Sie kriejen eine Jattin an ihr .... ick sage

weiter nischt, Sie werden sich selbst überzeugen, sie is jut. — Darum, jeliebte Dochter, mache Deine Eltern keene Schande nich in Deinen neuen Ehestande, wo Du eben im Bejriff bist, daß Du eintreten willst. Jlaube mir, es is ein jroßer Schritt, in die Ehe reinzutreten. Frage Deine brave Mutter, die Dir mit ihrer Jejeuwart zur Seite steht, ob es nich wahr is? Besonders für ein junges Mädchen is es ein jroßer Schritt, wojegen Deine jewöhnlichen Schritte, die Du bisher jewohnt jewesen bist, jar nichts nich sind. Bis dato bist Du man blos höchstens mal über einen breiten Rennstein rübergeschritten, aber heute mußt Du über die Spree rüberschreiten, wo sie am breitesten is. — Darum sagt ooch Jöthe in seine sämmtlichen Werke sehr richtig:

Mitten Jürtel, mitten Schleier
Reißt der schöne Wahn caput.

Deine Mutter hat mir mal ebenso jeheirathet, wie Du jetzt Deineu Jrützmacher heiratheu willst. Herr Jrützmacher — Mutter, jieb mir mal jefälligst mein blaues Schnupptuch, die Rührung is vor mir zu jroß — Herr Jrützmacher, Jhnen bitte ick als Breitijam, hehaudeln Sie ihr jut! Keine Tirannirei uich! Mit Jüte können Sie Allens von ihr erlangen. Fragen Sie meine Jattin, ob's nich wahr is? Mit Jüte kann sie mir um'n Finger wickeln. Un Du, Eulalia, jeliebte Dochter, jleichfalls desjleichen als Jattin! Die Ehe is kein Kinderspiel nich, sondern auf Tod un Leben mit einander verbunden, noch zumal, wo die Ehescheidungsgesetze so strenge sind. Füge Dir als Jattin innen ehelichen Jehorsam, denn manchmal sind die Männer hitzig, wovon das jrößte Unjlück vor eine Frau herkommen kann, wenn sie 'ne Furie is, un sogar Schande vor die Nachbarsleute. Nachdem Jhr im Standesamt jewesen, bist Du im Bejriff, daß Du Dir vonnen Prediger vor's heilige Altar mit'n lautes feierliches Ja trauen lassen willst. Deine Mutter wird Dir das Weitere sagen, wie Du Dir dabei zu benehmen hast. Nach die Trauung kommt die Hochzeit in's Englische Haus; mit dieses englische Haus reißt Du Dir von unsere Busens los, von meinen un von Deine Mutter ihren — Mutter, jieb mir mein Schnuppduch! — Ach so, ick hab' ihm schon — Du fährst mit Deinem neuen Jrützmacher als Jatte in Dein neues Loschi — seh mal, wie Deine Mutter weint — die Flitterwochen werden Dir vielleicht sehr jut jesallen un wir werden Dir öfters auch besuchen — ach, meine Rührung is jroß. — Herr Jrützmacher, betrachten Sie mir, wie mir als jefühlvoller Mann die Thränen über die Backen laufen — ick schäme mir nich, denn warum? Sie is meine eheleibliche Dochter, un meine Jattin weint auch janz schrecklich! Herr Jrützmacher, behandeln Sie ihr jut, sie is keine schlechte Behandlung nich jewohnt, als höchstens als Kind manchmal einen Katzenkopp, wenn sie tückisch war, aber als erwachsenes Mädchen nie nich, nich mal bei die jrößte Tückschigkeit nich! Jeliebte Dochter, Du befindest Dir hier in'n engsten Familienkreise mit Deinen jeliebten Jrützmacher! Darum verjesse nie nich, daß Du als Jung-

frau aus'n Stande der Unschuld raustrittst un neue Mutterpflichten übernimmst, weshalb Du den Eid der Treue un auch zujleich die Ringe wechseln mußt. Die Bedeutung davon wird Dir Deine Mutter sagen, denn, wie Du siehst, verhindert mir mein Thränenstrom als Vater dran. Jlaube man, es is keine Kleinigkeit vor uns, Dir als Vater un Mutter vor uns zu sehen, sowohl in das schwere rosa'ne Atlaskleid, als sowohl auch mit 'nen Blondenschleier un den jrünen Myrthenkrantz un dichte neben Dir Deinen Jrützmacher, un morjen jehört Alles ihm. Aber det schadt nich, denn warum? es is Dein Jatte, un wenn Du ohne Kinder sterben duhst, muß er es sogar wieder rausjeben, blos nich, was schon rujinirt is, un wenn er stirbt un Du hast Kinder von ihm ... Was, schon eins? Nanu, un um halb zwei soll die Trauung sein! Jrützmacher, ja, denn muß ick ufhören. Man noch een paar Worte! Eulalia, umarme uns als Vater un Mutter, aber zerknautsch Dir nich! Herr Jrützmacher, umarmen Sie uns jleichfalls als Eltern von Schwiegerseite, aber zerknautschen Sie meine Jattin nich! — Un nanu, Kinder, empfangt meinen väterlichen Segen: Liebet Euch, seid fruchtbar un Mutter schick' nach die Kutsche.

Der Pariser Droschkenkutscher.

Einst war ich Professor der Rechte
Und lehrte Gesetze und Pflicht;
Ich hielt dem verderbten Geschlechte
Den Spiegel vor's blöde Gesicht.

Mir ging's wie so vielen Docenten:
Ich schaffte und mühte mich sehr;
Doch hatt' ich nur sieben Studenten
Und vierzig Ducaten Salair.

In Demuth hab' ich's getragen,
Bis ich den Katheder verließ:
Jetz lenk' ich den rollenden Wagen
Im droschkendurchbrausten Paris.

Ich fahre das liebende Pärchen
Des Abends zum stillen Diner . . .
Ich fahre Nanette und Clärchen
In Gala zum tanzenden Thee.

Ich fahre den flüchtigen Gauner,
Ich fahre den englischen Lord. —
Es trabt mein geduldiger Brauner,
Ich fahre, und spreche kein Wort.

Nie war ich ein schnöder Erpresser,
Doch Britten bezahlen nicht schlecht; —
Die Britten rentiren sich besser
Als deutsches und römisches Recht.

Nante in der Droschke.

Ein Fremder langte mit der Post in Berlin an. Er soll für eine Extrakutsche, die ihn in den Gasthof fahren sollte, einen halben Thaler zahlen, was ihm zu viel erschien.

Er accordirte mit einem zufällig anwesenden Vetter Nante, der geneigt ist, des Fremden Gepäck für 10 Sgr. an Ort und Stelle zu besorgen. Kaum hat der Gefällige das Geld empfangen, ruft er eine Droschke herbei, steigt mit Sack und Pack ein, reicht dem Droschkenlenker 4 Sgr. hin, und zieht behaglich die 6 Sgr. selbst ein, indem er dem verdutzten Provinzler zuruft:

„Na, ich fahr' voraus, kommen Sie nur ruhig nach."

Ein Dorpater Student verlebte die letzten Sommerferien in Berlin. Bei der überaus großen Hitze hatte er eines Tages des Guten zu viel genossen und fürchtete, auf seinen Füßen das Hôtel nicht mehr erreichen zu können. Er rief einem langsam unter den Linden dahinfahrenden Droschkenkutscher zu: „Fuhrmann! — Fuhrmann! — Halt' an!" — Der Rosselenker that, als ob er nichts höre. — Der Student rief lauter: „Fuhrmann, fahr' mich in's Hôtel!" — Wie erstaunt aber war unser Musensohn, als er sich dem lieben „Fuhrmann" genähert hatte, und dieser ihn — vom Kopfe bis zur Zehe musternd — fragte: „Sagen Sie mal, Jutester, wo haben wir denn ejentlich schon Brüderschaft jetrunken?" —

Uebeler Reisevorfall.

Einem sehr gelehrten Mann, dem Professor X. in Riga, ist es vor langer Zeit auf der Thüringer Eisenbahn recht fatal gegangen. Derselbe kam mit seiner Gattin nach Halle und reiste von dort nach Gotha weiter, vergaß aber in Halle seinen Reisesack mitzunehmen. Die Frau Professorin stieg deshalb in Naumburg aus, um nach Halle tele-

graphiren zu lassen, daß der Reisesack nach Gotha geschickt werde. Sie hatte sich aber wahrscheinlich etwas zu lange aufgehalten, und der Zug ging ohne sie ab. Deshalb stieg nun der Herr Professor in Apolda aus, um mit dem nächsten Zuge seine Gattin wieder zu treffen. Als er nicht wieder im Wagen erschien, bemerkten die anderen Passagiere, daß der Herr Professor seinen Paletot, Hutschachtel u. s. w. liegen gelassen habe, und gaben diese Effecten nach der Adresse auf dem Bahnhof in Gotha ab. So befand sich nun die Hutschachtel in Gotha, der Herr Professor in Apolda, die Frau Professorin in Naumburg und der vereinsamte Reisesack in Halle.

Viel gefahren und viel erfahren.

Fabrikbesitzer H. in Berlin suchte in der Zeitung einen Kutscher. Andern Tags stellt sich ein solcher ein und wird nach seinen Zeugnißen gefragt. — „Zeigen Sie mir erst mal Ihre Papiere," antwortet der Kutscher trocken. — „Sind Sie verrückt? ruft der Fabrikant. — „Gar nicht," antwortet der Kutscher. Ich habe jetzt in een Jahr vier Herren gehabt; der Eene hat Pleite gemacht, dem Andern hat der Executor das Fuhrwerk abgepfändet, der Dritte hat es verkoofen müssen, damit seine Kinder was zu essen hatten, und so weiter. Jetzt möchte ich aber mal wieder eine anständige Herrschaft haben, denn es ist keen Vergnügen, alle Quartale uf eenen andern Bock zu klettern."

Normal-Tagesbefehl Garibaldi's.

Freunde! Ihr seid die größten Helden, die es auf der Welt giebt. Ihr seid die Elite der Völker, unbesiegbar und über alle Beschreibung tapfer! — Muß ich Euch das Alles noch sagen? Nein, Ihr wißt es schon längst! Aber eines muß ich Euch sagen, nämlich: daß es sich für Helden nicht schickt — davonzulaufen. Wenn ich noch einmal wieder Feiglinge unter Euch finde, so werde ich sie ohne Gnade erschießen lassen. — Merkt Euch das, Ihr Bewunderungswerthen!

Friedrich des Großen Leibkutscher.

Friedrich der Große wurde auf einer Reise mit seinem Wagen umgeworfen. Er nahm zwar keinen Schaden, war aber gegen den Kutscher so aufgebracht, daß er mit emporgehobenem Stocke auf ihn zueilte und ihn durchzuhauen drohte. Gefaßt ruft der Kutscher dem erzürnten König zu: „Mein Gott, Ihro Majestät! Sie sind der beste General, den die Welt sah, und doch verloren Sie schon manche Schlacht. Ich habe jetzt auch eine verloren, und seit dreißig Jahren ist es die erste. Glauben Sie nur, daß ich zehnmal ärgerlicher bin, als Sie." Der König lachte über den komischen Vergleich, setzte sich in den Wagen, der indeß aufgehoben war, und fuhr weiter.

Fürst Bismarck.

Als Fürst Bismarck anläßlich der Verhandlungen über den definitiven Frieden in Frankfurt a. M. ankam und in dem ihm schon von früher bekannten Gasthause abstieg, befand er sich in Civilkleidern, so daß sich der Oberkellner die Bemerkung erlaubte, er habe Se. Durchlaucht beinahe nicht wieder erkannt.

„Ja, mein Lieber," erwiderte der große Staatsmann, „das ist den Herren Franzosen ähnlich ergangen wie Ihnen, die haben uns auch erst erkannt, als wir die Uniform an hatten.

Bei'm Einzug der hanseatischen Truppen in Hamburg prangte die Stadt von Lichtern und Transparenten. Eines der letzteren erregte großes Aufsehen. Man sah hier in künstlich schöner Ausführung Fürst Bismarck mit der ernstesten Staatsmiene an einer Nähmaschine sitzen und mit unnachahmlicher Geschicklichkeit die zerrissenen Theile der Landkarte Germaniens: Nord- und Süddeutschland, Elsaß und Lothringen, zum neuen deutschen Reich vereinigen. Darunter stand der Vers:

Während Frauen und Jungfrauen nähen und stricken,
Muß Bismarck das zerrissene Deutschland flicken.

Philosophischer Wahrspruch.

Der Weise liebts, beim frohen Becherklange
Des Tages Grillen zechend zu vertreiben!
Der Busen schwillt in sehnsuchtsvollem Drange,
Sanft zuckt die Hand zum Salamanderreiben!
Es schläft der Skepsis grauenvolle Schlange,
Wo edle Menschen gläubig sich bekneipen:
Ach! Alles ist im Weltgetümmel eitel —
Wahr ist nur Flasche, Bowle noch und Seidel.

Geistesgegenwart.

Ein Dieb stahl aus einer Küche eine kupferne Pfanne. Als er eben mit seinem Raube die Treppe hinunterging, begegnete ihm der Hausherr: „Achtung," rief der Dieb, „Sie machen sich rußig!" Der Hausherr drückte sich vorsichtig an die Wand und ließ die Kupferpfanne passiren auf — Nimmerwiedersehen.

Der Commissionsrath.

Bei den meisten lebenden Geschöpfen ist es leicht ersichtlich, zu welchem Zweck sie da sind oder welchen Nutzen sie gewähren. So erfreut der Leopard das Auge durch sein prachtvoll geflecktes Fell, das Schaf gewährt Nutzen durch sein Fleisch wie durch seine Wolle, der Löwe, besonders wenn er auf Giraffen reitet, begeistert den Dichter zu den herrlichsten Strophen, der Sterlet ist das Entzücken der Feinschmecker, die Biene trägt Honig ein, von der Spinne hat der Mensch die Webekunst gelernt, und die Riesenschlange läßt sich für Geld zeigen.

Nur der Commissionsrath steht ganz unerklärlich und ganz unbegreifbar in Ansehung seines Nutzens da. Er sieht nicht gut aus, läßt sich nicht besingen, trägt keinen Honig ein, ist ungenießbar, und zu lernen ist von ihm absolut nichts. Wozu ist er da? Warum heißt er so, wie er heißt? Worin besteht seine Thätigkeit? In welchen Commissionen wird sein Rath verlangt? Auf alle diese Fragen giebt es keine Antwort. Ja, er selbst weiß nur mit Achselzucken der Verlegenheit darauf zu erwidern! Kurz, er ist und bleibt, was seine Bestimmung anbetrifft, ein vollkommenes Räthsel.

Aber gerade das, daß er sich nicht erklären läßt, bildet den ungeheuren Nutzen des Commissionsrathes. Wir leben in einer Zeit, die es liebt, mit den ungeheuren Fortschritten der Wissenschaft groß zu thun. Alles glauben die Menschen begreifen, Alles erklären zu können. Nichts, meinen sie, liege dem Menschengeiste zu hoch, zu tief oder zu fern, als daß er es nicht erfassen könne. Da kommt nun auf



einmal etwas wie der Commissionsrath, woran alle Forscherweisheit und Auslegungskunst, alle Spitzfindigkeit der Philosophie sich vergebens den Kopf einrennt. Unwillkürlich stutzen wir und müssen beschämt uns eingestehen, daß wir eigentlich so viel wie gar nichts wissen.

Und hierin, daß er unsern geistigen Hochmuth in Schranken hält, unsere eingebildete Allwissenheit durch sein Unerklärlichsein Lügen straft, hierin eben liegt der große, unleugbare, noch lange nicht genug erkannte Nutzen des Commissionsrathes.

Ein hitziges Gefecht.

Vorsitzender zu der in den Saal getretenen Zeugin Frau Händler Emma Mathilde Neumeyer, geb. Semmler: Die Angeklagte bestreitet nicht, Sie geschlagen zu haben; sie macht indessen geltend, daß sie von Ihnen angegriffen worden sei und somit zur Abwehr genöthigt gewesen wäre.

Zeugin: Nee, aber sowat! Allens fauler Zauber, Herr Jerichtshof. So wie't uf't Revierbureau zu Papier jebracht is, wird et woll stimmen. Nach die ihr Jequatsche jeht et doch nich. Seesen Sie ihr man recht derbe in; sie hat et um mir verdient, indem se sich zwischen mir un meinen lieben Mann jestochen hat.

Angekl., die unverehelichte Auguste Friederike Knolle: Na, nu halten Se bloß de Luft an, sonst were ick 'mal 'ne Lippe riskieren! Wat ick woll vor kann, wenn er mir allerwejen nachrennt und kneifen duht. Ick habe mir nu schon janz jewiß nich zwischen Ihnen beede jestochen: nee, in't konträre Jejenteil, er hat sich zwischen mir und Ihnen jestochen. Verstehen Se mir?

Zeugin: Wat sagen Se bloß zu sonnen Uffschnitt; det soll stimmen, det mein lieber Mann spaßig is un ooch jerne 'n bißken 'n kleenen Feez macht; er is aber immer vor'n Anstand un weeß janz jenau, wie weit er jehen derf. (Zur Zeugin gewandt) Schäme Dir wat, von meinen lieben Mann so wat Anziejlichet zu reden: und derweile is et janich 'mal wahr; denn jerade in diese Anjelejenheiten hat mein lieber Mann sonnen janz appartijen Jeschmack, det er sich nu schon janz jewiß nich an so eene verjreifen wird. Da ästimiert er sich denn doch woll 'n bißken zu ville zu.

Angekl.: Na, bei den Jloben bleiben Se man, det er bloß 'n bißken Mumpitz macht. Mir kann't schon recht sind; ich nenne det aber schon mehr janz mordsmäßig poussieren, wie't janich forscher jehen duht.

Zeugin: Hören Se man ja nich nach die ihr Jesabbere hin, Herr Jerichtshof. Wenn Se die erst kennen, kosen Se ihr janz jewiß nich.

Angekl.: Na, det habe ick dicke; ick lasse mir von son ollet Fannkuchenjesichte nich schimpfen un derf ooch woll verlangen, det ick jesietzt were.

Beide Parteien wurden jetzt, da sie mehrfache Ermahnungen unbeachtet gelassen, energisch zum Schweigen gebracht, worauf Frau Neumeyer aufgefordert wurde, den Sachverhalt zu erzählen. Die Zeugin konnte sich aber nicht enthalten, auf ihr Wortgefecht mit der Angeklagten zurückzukommen und begann: „Nu frage ick bloß, wer det niederträchtige Stick jeschimpft hat!“ Die weiteren Ausführungen wurden durch den Staatsanwalt unterbrochen, welcher gegen die Zeugin eine Ordnungsstrafe von 10 Mk. beantragte. Der Gerichtshof setzte den Beschluß über diesen Antrag bis zur Beendigung der Verhandlung aus.

Vors.: Wodurch kamen Sie in Streit?

Zeugin: Mit de Mächens is et heitzudage all propper; duhn woll'n se alle nischt, und denn derf de Herrschaft ooch noch nich 'mal

'n Ton reden, indem ihr t'Jericht mehrschtendehls noch beistehen duht. Wenn die Sorte die Woche nich siebenmal mit de Jarde scherbeln kann, denn dogt die Herrschaft nischt.

Angekl.: Quatschen Se doch bloß nich so ville Makulatur, da machen Se bei'n Herrn Jerichtshof keenen Effect mit. In meine sämtliche Oogen is det man Madigkeit von Ihnen. Sowat müssen Se eenen vorreden, der keene Krempe an 'n Hut hat; hier zieht aber sowat nich, Sie olle Schaute!

Der Staatsanwalt beantragte, wegen dieser abermaligen Ausschreitungen nunmehr gegen die Angeklagte eine sofort vollstreckbare, dreitägige Haftstrafe festzusetzen. Auch über diesen Antrag behielt sich der Gerichtshof den Beschluß vor, worauf die über diesen Zwischenfall sichtlich erfreute Zeugin fortfuhr: Det jebe ick Beifall; injestochen muß sone Kreatur wer'n, sowie se man mucksen duht; ick —

Vors.: Nun kommen Sie aber endlich zur Sache. Wodurch geriethen Sie mit der Angeklagten ins Handgemenge?

Zeugin: Ach, uf die Art meenen Se. Na, ick komme mistmadennaß von 'n Marcht, indem et den Dag janz rejuläre Strippen rejnen daht. Un weil ick nu janz blödsinnig verschnuppt war, streefe ick mir denn jeschwinde 'ne andere Kluft über un will'n paar Oogen Schlaf nehmen. Ick kann aber zu keenen Zweck kommen un rekele mir uf den Soffa hin und her, wo ick denn ooch 'n janz infamichtes Jekreusche aus de Küche höre. Ick denn uf de Strümpe an de Dühre, wo se denn jerade zu meinem lieben Mann sagt: „Lassen Sie mir sind, Sie kleener Schäker!" et aber janich so meent, un er man bloß Spaß macht. Natierlich is sowat nich mein Fall; sowie ick aber rintrete, drösch se mir ooch all mit det Haarsieb übern Kopp, wat se jerade abschauern daht.

Vors.: Aber was sollte die Angeklagte wohl für einen Grund gehabt haben, so ohne weiteres auf Sie einzuschlagen?

Zeugin: Mir is et ooch unerklärlich, unerforschlich un unerjründlich.

Angekl.: Dunderkisel, det kann sich un orndlich jebildet ausquetschen; det war doch früher keene Mode. Verkofen Se ihr man noch vor 10 Mk. Bildung, Herr Jerichtshof; Sie sehn ja, die scheene Madam hat Verwendung vor.

Vors. z. Angekl.: Was haben Sie auf die Angaben der Zeugin zu erwidern?

Angekl.: Det is ja allens erstunken un erlogen. Bezecht wie 'ne Unke kam se den Dag zu Hause, wo se sich denn noch 'n derben Rachenputzer bezähmt un hernach wie 'n Stick Vieh uf det Soffa schmeißt. Denn wacht se mit 'n dicken Kopp uf un klaut mir mit de Poten in't Jesichte, weil ihr Mann in de Küche war, wo ick doch nischt vor kann un mir denn wehrte.

Zeugin: Herr Jerichtshof, ick habe 'n Doktorattest.

Angekl.: Ick habe mir natierlich ooch eens schreiben lassen.

In der That hatte auch die Angeklagte ein ärztliches Attest eingereicht. Die Verletzungen waren auf beiden Seiten aber nur höchst unbedeutend gewesen.

Die sonstige Beweisaufnahme machte es wahrscheinlich, daß die Angeklagte angegriffen wurde. Zur Verwunderung der Anwesenden wußte nun Herr Neumeyer selbst nichts Wesentliches anzuführen. Der vorsichtige Mann erklärte, sich grundsätzlich nicht in Weiberstreitigkeiten zu mischen, und er habe an jenem Tage sofort seine Wohnung verlassen, als er seine Frau mit der Angeklagten im Handgemenge gesehen. Der Zeuge erklärte sein auffälliges Betragen damit, daß in seinem Hause derartige Scenen zu häufig vorkämen, als daß er von jeder einzelnen Notiz nehmen könne.

Nach diesem Ergebniß erachtet es der Staatsanwalt zwar außer Zweifel, daß die Zeugin mißhandelt worden sei. Dasselbe treffe auch bei der Angeklagten zu, welcher letzteren er nicht den überwiegenden Theil der Schuld beizumessen vermöge. Hiernach erscheine Compensation geboten, so daß er in der Sache selbst Freisprechung beantragen müsse. Beide Theile hätten sich aber während der Verhandlung so ungebührlich benommen, daß er die deshalb gestellten Strafanträge aufrecht erhalten müsse. Der Gerichtshof sprach auch bezüglich der Mißhandlung die Angeklagte kostenlos frei, verhängte gegen dieselbe und gegen Frau Neumeyer jedoch Ordnungsstrafen von je 10 Mk., beziehungsweise 2 Tagen Haft.

Kunstproducten-Kalender.

Unechte Krebse.

Die zunehmende Ausbreitung der Krebspest, welche es leider wahrscheinlich macht, daß die so wohlschmeckenden Krustenthiere bald vollständig aus unseren Gewässern verschwinden werden, hat eine ganz neue Industrie in's Leben gerufen. Auf unseren Märkten erscheinen seit einiger Zeit künstliche Krebse. Sie sind den Naturkrebsen sehr ähnlich, gehen mittelst eines einfachen Mechanismus rückwärts und enthalten in Scheeren und Schwänzen eine sehr schmackhafte Substanz. Durch Kochen in Anilin=Roth erhalten sie die beliebte Tafel=Farbe. Ein Hauptvorzug, den die künstlichen vor den natürlichen Krebsen haben, ist der, daß sie in beliebiger Größe hergestellt und auch in Monaten mit r gegessen werden können. Man verzehrt sie mit Kunstbutter.

Spartabak.

Der von einem deutschen Fabrikanten hergestellte Spartabak hat die schätzenswerthe Eigenschaft, daß er zwar in's Glühen geräth, aber nicht verbrennt, so daß er sofort nach erfolgter Erkaltung auf's Neue geraucht werden kann. In Hinblick auf die erhöhten Tabakspreise gehen wir wohl nicht fehl, wenn wir dem Spartabak eine Zukunft von unermeßlicher Tragweite prophezeien.

Imitirte Weintrauben.

Imitirte Weintrauben sind in diesem Jahre zuerst in Frankreich fabricirt worden. Die Stengel bestehen ans Draht, die Schaalen der einzelnen Beeren aus einer dünnen Gummihaut, der Inhalt aus einer Flüssigkeit von angenehmem Geschmack. Sie werden mit und ohne Kerne und in allen beliebigen Farben hergestellt. Gekeltert geben sie einen guten Kunstwein. In Anbetracht, daß die Reblaus ihre Verwüstungen immer weiter fortsetzt, dürften die natürlichen Weintrauben in nicht langer Zeit vollständig durch die imitirten verdrängt sein.

Künstliches Wasser.

Eines der größten Probleme darf als gelöst betrachtet werden. Einem Amerikaner ist es, wenn die Zeitungen recht berichten, nach unzähligen Versuchen endlich gelungen, künstliches Wasser herzustellen. Dasselbe hat die außerordentliche Eigenschaft, daß es in getrocknetem Zustande einen nur sehr kleinen Raum einnimmt und daß es in dieser Form Jahre hindurch aufbewahrt werden kann, ohne zu verderben. Dem Gefrieren ist es nicht ausgesetzt. Um es zum Gebrauch tauglich zu machen, bedarf es einer bloßen Anfeuchtung des Präparates. Hieraus geht hervor, wie außerordentlich es sich dazu eignet, auf Seefahrten oder auf Expeditionen in wasserlose Wüsten mitgenommen zu werden.

Gesundheitskalender.

Keine Kranken mehr! lautet die Parole unserer Zeit. Allerdings trägt Dr. Jägers Normalkleidung viel dazu bei, den Menschen wetterfest, seuchenfest, affectfest und characterfest — wenn wir nicht irren — zu machen; aber ganz allein thut sie es auch nicht. Es gehört dazu, daß der Mensch auch eine annähernd normale Lebensweise führt. Wer alle Nächte durchtost und jeden Abend erst am andern Morgen nach Hause kommt, wird sich auch in Normalhemd und Normalhose keiner normalen Gesundheit erfreuen.

Eine Netzjacke zu tragen ist gut; aber in derselben ohne etwas darüber auf hohen Berggipfeln oder in zugigen Corridoren der Theater zu sitzen, kann nicht empfohlen werden.

Körperliche Bewegung und Abhärtung sind überaus heilsam, nur soll man darin nicht des Guten zu viel thun. Wer in der Zeit, während er mit Dr. Tanner ein Wetthungern anstellt, zugleich mit Schnellläufern in die Wette laufen will, wird nur selten ein erfreuliches Resultat zu verzeichnen haben.

Des Morgens nach dem Aufstehen sogleich viel starken Grogk zu trinken und dazu sauren Aal zu essen, wird neuerdings von spanischen Aerzten widerrathen.

Gegen Schlaflosigkeit werden Mittel angewendet, die nicht zu empfehlen sind. So wird Schlaflosen angerathen, sich einer Temperatur von 25 Graden unter Null auszusetzen. Allerdings befördert eine solche Kälte das Einschlafen, leider nur ist damit auch die Gefahr des Erfrierens verbunden. Ebenso ist vor dem Chloralgebrauch und vor dem Hypnotisiren zu warnen. Wo ein Buch, das zum Einschlafen ist, auch nicht mehr hilft, sind oft noch 20—30 halbe Liter Erlanger, Schramm, Musso oder Baertels von überraschender Wirkung.

Das Lampenlicht schadet ungemein den Augen. In sehr vielen Fällen kann es ganz entbehrt werden, wenn man im Dunkel mit phosphorescirender Tinte schreibt. Dieselbe wird binnen Kurzem in jeder Droguenhandlung zu haben sein.

Um zu erkennen, ob sich in einem Pilzgericht Giftpilze befinden, kauft man sich einen schneeweißen Papagey und giebt ihm von den Pilzen zu essen. Dann wartet man dreimal 24 Stunden ab, was aus dem Papagey wird. Stirbt er während dieser Zeit, so waren die Pilze giftig und man thut wohl daran, sie wegzuwerfen.

Ein sicheres Mittel, vor vielen Fußkrankheiten sich zu schützen, ist dies, daß man die Stiefel in der Hand trägt, wie man es mitunter bei reisenden Herren auf der Landstraße sehen kann. Sie üben dann nicht nur keinen Druck auf den Fuß aus, sondern halten sich außerdem auch weit besser, als wenn sie auf gewöhnliche Weise getragen werden.

Als prophylaktisches Mittel gegen den Biß toller Hunde werden Hosen von Blech empfohlen. Das Blech muß natürlich stark genug sein, daß auch der tollste Hund es nicht durchbeißen kann. Jeder Klempner ist im Stande, dieses Maulkorb und Leine entbehrlich machende Kleidungsstück anzufertigen.

Ein unfehlbares Mittel gegen Zahnschmerzen, das jüngst in Amerika entdeckt ist, erregt in den dortigen Zeitungen großes Aufsehen. Man nimmt eine ziemliche Quantität frischer Kuhmilch in den Mund und schüttelt dieselbe so lange, bis sie zu Buttermilch wird; die Zahnschmerzen verschwinden sehr bald und kehren niemals wieder.

Anstandskalender.

Jährlich bringt der Büchermarkt Novitäten unter dem Titel: „Der feine Ton" „Der gute Ton" rc. Wir glauben nicht fehl zu gehen, wenn wir bei dieser Gelegenheit unseren geehrten Lesern einige interessante Abschnitte aus jenen neuesten Werken mit einigen Abbildungen vorführen.

1. Wer gewandt ist in Taschenspielerkunststücken, ist in vielen Gesellschaften ein gern gesehener Gast. Er sehe sich aber, ehe er seinen Zauber zum Besten giebt, wohl die Gesellschaft an, in der er sich befindet. Nicht überall paßt ein Bosco hin. An einer fürstlichen Galatafel z. B. oder in einer Kanzlersoirée ist er nicht am Platze.

Auch sonst sei man vorsichtig. Nicht überall wird es angenehm aufgenommen, wenn man Uhren, Rubel und Schnupftücher verschwinden läßt, ohne sie später wiederum zum Vorschein bringen zu können.

2. Einen Fürsten, von dem man angeredet ist, im Verlauf des Gespräches am Rockknopf zu fassen, ist nicht gestattet, es sei denn, daß man schon auf sehr vertrautem Fuß mit ihm stehe oder sich ihn sehr



stark verpflichtet habe. Mit Regenten außereuropäischer wilder Länder pflegt man cordialer zu verkehren.

3. In Gesellschaft einzuschlafen, gilt in der feinen Welt für nicht schicklich. In vielen Fällen aber, besonders beim Vortrage größerer Dichtungen, weiß man wirklich nicht, wie man sich vor dem Einschlafen bewahren soll. Um auch in diesen Fällen dem Morpheus nicht in die Arme zu fallen, nehme man in jede Hand eine eiserne Kugel. Im Augenblick des Einschlafens werden ganz von selbst, in Folge der Erschlaffung der Muskeln, die Hände sich öffnen, die Kugeln werden zu

Boden fallen und durch das dabei entstehende Getöse wird man sofort ins volle Bewußtsein zurückgerufen werden. Alsdann nimmt man die Kugeln wieder auf und wiederholt dasselbe Manöver so lange, bis die Dichtung oder die Gesellschaft zu Ende ist.

---

4. Macht man mit einem Vorgesetzten zusammen eine Gebirgsreise und findet plötzlich den Weg durch einen zornigen Bullen versperrt, so erfordert es der feine Ton, daß man den Vorgesetzten vorangehen läßt.

---

5. Ein Reisender, welcher dem Schnarchen stark ergeben ist, hat dafür zu sorgen, daß die anderen im Hôtel logirenden Gäste durch ihn nicht in ihrer Nachtruhe gestört werden. Zu diesem Zweck führt er ein tragbares Telephon nebst Leitung mit sich und setzt dasselbe, wenn er schlafen geht, derartig mit seinem Bett in Verbindung, daß sämmtliche Schnarchtöne aus dem Zimmer und aus dem Hôtel hinaus nach einer unbebauten Gegend abgeleitet werden.

---

6. Steht man auf einer Gebirgsreise mit einer größeren Gesellschaft am Rande eines Abgrundes und wagt sich zu weit vor und hat das Mißgeschick, 5—8000 Fuß tief hinabzustürzen: so ist es dem guten Ton entsprechend, daß man während des Stürzens, möglichst nahe dem Rande des Abgrundes, ein möglichst lautes: „*Es hat durchaus nichts zu sagen!*“ hinausruft. Dies ist um so mehr nothwendig, wenn sich in der oben stehenden Gesellschaft Damen befinden, welche sonst leicht heftig erschrecken oder gar in Ohnmacht fallen könnten.

---

7. Wird man auf einer Forschungsreise von einem Löwen, einem Tiger, einer Riesenschlange, einem Lämmergeier, einem Alligator oder



sonst einem Ungethüm davon getragen, so ist es eine Pflicht der Höflichkeit, von den geehrten Mitreisenden sich durch ein möglichst deutliches: „*Ich empfehle mich hiermit allerseits!*“ zu verabschieden.

---

8. Explodirt die Maschine des Dampfschiffes, auf dem man sich befindet und man fliegt mit anderen Reisenden zusammen in die Luft, so kann es wohl vorkommen, daß man in aller Eile noch die Bekanntschaft einer Persönlichkeit zu machen wünscht, an der man in der Atmosphäre vorbei oder gegen die man ebendaselbst anfliegt. In einem solchen Fall erlaubt der gute Ton es, von einer formellen Vorstellung durch einen Dritten abzusehen. Es genügt vielmehr das einfache Ueberreichen der Visitenkarte.

---

9. Bei einem Eisenbahnunglück ist es immer die Hauptsache, nicht den Kopf zu verlieren. Der Verlust der Beine kann im Durchschnitt weit eher verschmerzt, resp. ersetzt werden.

Im Nordpol.

Das Interesse für den Nordpol wird von Jahr zu Jahr ein regeres; zahlreiche Gesellschaften bringen bereits ihren Sommeraufenthalt in jenen Polarländern zu. Der gute Herr Baedecker hat sich demgemäß veranlaßt gefühlt, auch über diese immerhin noch ziemlich unbekannten Gegenden ein Reisehandbuch zu veröffentlichen. Wir werden entschieden im Sinne unserer Leser handeln, wenn wir ihnen die wichtigsten und nothwendigsten Notizen aus jenem Buche nachstehend mittheilen:

Gasthöfe und Pensionen.

Die Gasthöfe der Nordpolarländer können sich zwar mit den großen Musteranstalten der Schweiz und Frankreichs an Eleganz und Comfort nicht messen, sind indeß, absolut genommen, gar nicht so übel. In Grönland und dem nordöstlichen Labrador fällt der Begriff des Hotels mit dem des gewöhnlichen Wohnhauses der Ureinwohner zusammen, und es hängt dort im Allgemeinen von dem guten Willen derselben ab, ob der Fremde Unterkommen findet oder nicht. Wer vor einer derartigen mit Robbenfellen behangenen Hütte oder Höhle mit großen Kisten und Koffern angereist kommt, laut nach dem Oberkellner schreit und sich sonst ungebildet benimmt, darf sich nicht wundern, wenn man ihm kein besonderes Zimmer anweist, sondern ihn dasselbe mit allerhand Ungeziefer theilen läßt. Auch an der Nordküste von Nowaja Semlja wird der Reisende gut thun, nicht allzu pretentiös aufzutreten. Er tröste sich über den Mangel eines Fahrstuhls mit dem Gedanken, daß die Hotelhütte an sich kaum Mannshöhe aufweist und erwäge Angesichts der nur wenig einladenden Table d'hote, daß dieselbe durch den Fortfall des Weinzwangs einen Vorzug vor mancher europäischen aufweist.

An einigen Orten, in denen das Quecksilber beständig gefroren ist, kommt der Fremde am Besten fort, wenn er sich bei den Autochthonen auf ganze Wochen und Monate in Pension giebt. Man erhält für eine verhältnißmäßig niedrige Pauschalsumme erstes Frühstück (Thran mit Robbenfleisch und getrocknetem Fisch), zweites Frühstück (getrockneten

Fisch mit Thran und Robbenfleisch), Diner (Robbenfleisch mit getrocknetem Fisch und Thran) und Abendbrot (Thran mit getrocknetem Fisch und Robbenfleisch).

Eclairage und Service wird bei den Tschuktschen und Jakuten nicht berechnet.

Reiserouten.

Nach dem Vorbilde berühmter Nordpolarfahrer lassen sich einige höchst lohnende Touren in folgender Weise ausführen:

a. Man fährt unter unsäglich amüsanten Gefahren durch den Smith-Sund und geräth jenseits des zweiundachtzigsten Grades nördlicher Breite derart in das Packeis, daß an die Weiterfahrt gar nicht zu denken ist. Ungemein drollige Ueberwinterung zwischen treibenden Gletschern. Alsdann rettet man sich mit einigen Ueberlebenden auf eine Scholle, auf welcher man bequem bis zur Baffinsbai fährt. Hier findet man fast stets einen gefälligen Walfischfänger, welcher die Heimreise vermittelt.

b. Man dampft um das Kap Tscheljuskin so lange herum, bis man den höchst lehrreichen Skorbut bekommt. Alsdann läßt man die unglaublichen Drangsale der nordsibirischen Küste auf sich wirken und erreicht schließlich wie durch ein Wunder des Himmels die Behringsstraße. Hier bricht man die Partie ab und segelt nach Hause.

Derartige Touren lassen sich natürlich leicht combiniren und die in ihnen enthaltenen Gefahren und Mühseligkeiten den Neigungen des Reisenden entsprechend beliebig häufen und verlängern.

Schkußwinke.

Hat man einen Seehund gefangen oder gekauft, so braucht man denselben nicht an der Leine zu führen, da die Seehundesperre zur Zeit über die nördlichsten Districte unseres Planeten noch nicht verhängt ist.

Trotzdem wäre es verfehlt, anzunehmen, daß die Polizei in diesen Gebieten Alles gestatte. Es ist z. B. streng verboten, frei umherschwimmende Walfische mit Stöcken und Schirmen zu necken.

Unkenntniß der ortsüblichen Erscheinungen macht in den Augen der Eingeborenen verdächtig und kann zu Unzuträglichkeiten führen. Wer bei'm Auftreten eines Nordlichts nach der Feuerwehr ruft, verräth dadurch seine mangelhafte Orientirung bezüglich der Localverhältnisse und kann sicher sein, bei nächster Gelegenheit übervortheilt zu werden.

Der eigentliche Nordpol, also der Punkt, welcher das Ende der Erdaxe bezeichnet, liegt so gut wie gänzlich außerhalb des Verkehrs und bildet demzufolge ein unvergleichlich idyllisches Plätzchen für Rendez-vons. Hat man also mit einem Eskimofräulein ein Verhältniß angeknüpft und will mit ihr ein Stelldichein verabreden, so bestelle man sie unter allen Umständen nach jenem Punkte. Die zur Bekämpfung des Frostes erforderliche Liebesgluth muß von beiden Theilen natürlich in ausreichender Menge mitgebracht werden.



sraël, wie es weint und lacht.

Israels Klage über den Antisemiten-Kongreß.

Waih! Waih geschrie'n! Mer fassens nicht!
Gekimmen is das Weltgericht!
Verbirg dich Sonn'! Es werde Nacht!
De Gojims habens doch gemacht.
Nach Dresden geht die dunkle Schaar,
Der Deutsche und der Magyar.
Erlaubt hat es de Polißei,
Waih! Waih geschrie'n! Au waih! au waih!

Waih! Waih geschrie'n! Das schaine Geld!
Mer sain gelaimt! Mer sain geprellt!
Geflunkert haben Mosse Cohn,
Gelogen hat der Davidsohn.
De naidisch sain auf unsern Stamm
De Gois, se kommen doch ßusamm.
Henrici, Stöcker sain dabei,
Waih! Waih geschrie'n! Au waih! au waih!

Was mer for Daitschlands Wohl geschafft
Bei Tag und Nacht mit Gaist und Kraft,
Den Sparverein, de Zettelbank,
Das nennen jene faul und krank
Waih! Waih geschrie'n! Mer sain halb todt!
Se naiden uns das trockne Brod,
Das mer errungen fromm und frai,
Waih! Waih geschrie'n! Au waih! au waih!

Gerechter Gott, wer kann dafür,
Daß mer all sain der Erde Zier,
Daß mer, de Intell'genz im Staat,
Beherrschen Schul' und Magistrat
Man gönnt uns nicht als kleinsten Lohn
De Ritterwürd', de Freiherrnkron'.
Mer sain capores, sain entßwei,
Au waih geschrie'n! Au waih, au waih!

O hilf uns, Vater Abraham!
Schlag se mit Blindheit allßusamm.
Verwirre se in ihrem Kopf,
Sonst fassen se uns an den Schopf.
Verwandle se in Salz und Stain,
Schmaiß in die Elbe se hinain!
Sonst ist's mit Jacob's Stolz vorbai,
Au waih geschrie'n, au waih, au waih!



— Isidor, denkst du noch an den Rheinfall, vor dem du mir deine Liebe gestanden hast?

— Ja, es war ganz dicht vor ihm, denn vier Wochen darauf war unsere Hochzeit.



Abgekühlt.

„Was bin ich glücklich, Sie zu sehen in allernächster Nähe, schönes, angebetetes Fräulein, sagt Hermann Tulpenthal, ein jüdischer Geschäftsmann, zu einer mittelmäßigen Sängerin, welche soeben die Bühne eines vorstädtischen Theaters verlassen hat und auf dem Heimwege begriffen ist. „Ihre Stimme, wie hat sie mich entzückt! Wie haben Sie getrillert — Gott, wie haben Sie getrillert! Großartig!"

„Nun, das ist mir nichts Neues," erklärt die Sängerin selbstgefällig, indem sie den neben ihr gehenden Tulpenthal verstohlen mustert.

„Indeß wird mir dergleichen nicht häufig auf der Straße gesagt. Wer mich bewundern will, findet dazu im Theater Gelegenheit; dort mögen auch Sie in Zukunft Ihre Huldigungen darbringen.“

„Habe ich schon, habe geklatscht, daß mir die Handschuhe geplatzt sind. Trotzdem und alledem, Fräulein Krau — Krause — Krausebeck — was ein Name für eine Künstlerin! Warum heißen Sie nicht wenigstens Krausebeckini?!“

„Wenn Ihnen der Name nicht gefällt —“

„Lieber wär's mir schon, wenn ich Sie könnte nennen bei'm Vornamen. Vielleicht Agathe, Rosalie, Thusnelda, Leonore?“

„Sagen Sie Rebekka.“

„Werden Sie heißen Rebekka! Ein weiblicher jüdischer Name — wär' mir fatal, sehr fatal, und warum? Weil ich mit den Juden nichts mehr zu thun habe. An mir ist Alles christlich — meine Aussprache, meine Tournüre, meine Neigungen, meine Liebe. — Also Ihr Name?“

„Errathen Sie ihn doch. Ich nenne ihn nicht.“

„Errathen! Wie kann man richtig rathen, wo es giebt so viele, viele.“

„Ja, und besonders ist der meine selten. — Errathen Sie ihn, dann — dann —“

„Dann krieg' ich ein Küßchen, Angebetete, was werde ich mich anstrengen! was werde ich rathen! Tag und Nacht werde ich rathen!“

Die Sängerin ist vor ihrer Wohnung angekommen! Tulpenthal ladet sie ein, mit ihm ein nahegelegenes Restaurant aufzusuchen, woselbst er eine Probe seines Errathungstalents ablegen will. Sie giebt schüchtern ihre Zusage und begleitet ihn. Im Restaurant angelangt, setzt er sich mit ihr in eine verschwiegene Ecke und zählt alle weiblichen Vornamen auf, von denen er sein Lebtag gehört und gelesen. Umsonst. Obwohl Mitternacht vorüber, hat er noch nicht den richtigen getroffen. Sein Wissen ist erschöpft, und er würde fast verzweifeln, wenn die jetzt müde werdende Schöne ihm nicht die Aussicht eröffnete, daß er seine Bemühungen nächstens, und zwar in ihrer Wohnung fortsetzen könne.

Tulpenthal begleitet sie nach Hause, verabschiedet sich und sinnt in den nächsten Tagen ununterbrochen auf weibliche Vornamen, ohne jedoch andere als diejenigen zu finden, welche er bereits genannt hat. Schon alle Hoffnung auf den selbst erwählten Lohn aufgebend, klagt er einem Beamten seine Noth, und siehe da! dieser weiß ein vortreffliches Mittel, daß ihn seiner Verlegenheit zu entreißen vermag.

„Ich bin im Besitz einer artigen arithmetischen Spielerei, vermittelst deren Du 100 Vornamen, Bezeichnungen von Gegenständen, Sprüchwörter und Zahlen, die ein Anderer im Gedächtniß hat, errathen kannst,“ sagt der Hülfreiche. „Ich stelle sie Dir zur Verfügung; gebrauche sie und Du wirst zum Ziel gelangen.“

Tulpenthal ist auf's Höchste erfreut, läßt sich das aus 10 Blättern bestehende Exemplar geben, nimmt von dem Inhalt desselben Kenntniß und ist bald darauf im Hause der Sängerin. Mit wenigen Worten

erklärt er ihr, in welcher Weise er sich zu helfen gedenke. Sie geht auf den kleinen Scherz ein und findet ihren Namen unter den 100 auf den 10 Blättern stehenden, was sie ihm durch stummes Kopfnicken zu erkennen giebt. Noch in derselben Minute weiß er, daß sie „Olivia" heißt. Großes Erstaunen ihrerseits — seinerseits Hinweis auf's Küßchen.

„O, ich habe nichts versprochen," äußert Olivia Krausebeck.

„Freilich," entgegnete Tulpenthal. „Sie sagten: Errathen Sie ihn, dann — dann —"

„Dann, nun, dann wollte ich Ihnen mittheilen, wodurch Sie sich mir angenehm machen können."

„Wodurch! — Ja, wodurch? Verlangen Sie ein Königreich!"

„Da Sie das Errathen so prächtig verstehen, werden Sie auch das Richtige treffen, wenn ich noch einmal die Blätter zur Hand nehme und die Antwort mit dem Namen des Gegenstandes gebe, welchen ich mir im Stillen auswähle."

„Wählen Sie, wählen Sie — werde auch dies zu errathen wissen."

Olivia suchte nicht lange in den Blättern, und in ebenso kurzer Zeit war Tulpenthal wieder im Stande, seine Aufgabe zu lösen. „Ein Paar goldene Armbänder" hatte sie gewählt. —

„Ein Paar goldene Armbänder!" sprach er tonlos vor sich hin.

Gleich darauf schlich er hinaus — — niemals sah sie ihn wieder.



— Sie haben sich malen lassen, Herr Markus. Darf ich fragen: Wie oft haben Sie gesessen?

— Dreimal, aber jedesmal unschuldig.



Die Mühle im Grunde.

(Nach bekannter Melodie.)

In einem kühlen Grunde,
Da geht ein Mühlenrad,
Das Itzig's bester Kunde
Ihm überlassen hat.

Er ging (weil er bezahlen
Nicht konnte die Prozent
Und hatte nichts zu mahlen,) —
Jn's nasse Element.

Herr Jtzig läßt nun reisen
Annoncen in die Welt,
Die seine Mühl' anpreisen;
Kein Käufer sich doch stellt,

Drauf hat er sie versichert
Mit mächtig hohem Preis
Und denkt bei sich und kichert:
„Nun waiß ich, was ich waiß."

„Dich, meine schaine Mühle,
Dich krieg ich doch bezohlt,
Nun spiele, Rädchen, spiele,
Bis Dich der Kukuk holt.

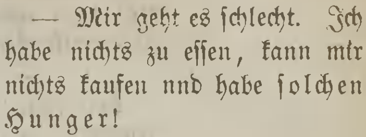
Da dreh'n sich Rad und Steine,
Doch schüttet er nichts auf.
Da geht im Flammenscheine
Die Mühle plötzlich auf.

„Waih! Waih! ich bin betrogen!"
Schreit er, als er's sieht loh'n.
Da kommt herbeigezogen
Die Feuerkommission,

Die will den Jtzig fragen
Wie's Brändchen kam heraus;
„Laßt's euch die Steine sagen!
War selber nischt zu Haus."

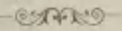
Herr Jtzig mußt' zwei Wochen,
Wohl in's Gefangenhaus.
Und als kein Stein gesprochen,
Ließ man ihn wieder raus.





— Mir geht es schlecht. Ich habe nichts zu essen, kann mir nichts kaufen nnd habe solchen Hunger!

— Schade, vor acht Tagen hätt' ich dir helfen können, da habe ich eine feine Gesellschaft gegeben!





— Herr Aron, Sie haben sich lassen taufen, wird sich Ihr Vater im Grabe umdrehen.

Aron: Nächste Woche läßt sich mein Bruder taufen, liegt er wieder auf der richtigen Stelle.



Itzig Silbersteins poetische Gedanken bei der Betrachtung der Natur.

Wie schain prangt nicht die waite Flur
Wenn alles grient und blieht!
Und doch! Das schainste auf der Welt
Das is und blaibt — der Jüd.

Wie lieblich plätschert nich der Bach,
Der mir zu Füßen rennt,
Es is als ob der Lasker sprecht
Im daitschen Parlament.

De Blüthen all in ihrer Pracht.
Ich steh' als wie im Traum,
Sie sind so schain -- wie meine Kall',
Rosalie Feigenbaum.

Ja de Natur is ewig schain,
Wenn blühend steht das Feld
Und doch — ich waiß was schainres noch
Das is das -- „klaine Geld".

Wie hell die goldne Sonne strahlt
In ihrem Purpurschain.
Wie haißt! Schain ist se, fast so schain
Wie — Itzig Silberstein!



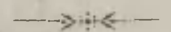
Die halbe Mitgift.

— Warum bist Du so traurig, Aron?

— Ich habe meinem Schwiegersohn 500 Gulden Mitgift versprochen und habe sie nicht.

— Macht nischt. Man giebt doch immer blos die Hälfte von dem, was man verspricht.

— Nun ja, aber die 500 Gulden sind schon die Hälfte.





Der Ertappte.

Commerzienrath M.: Mein lieber Moses, die Unterschrift unter Ihrem Armuthszeugniß ist gefälscht. Der Sohn des Armenvorstehers ist bei mir im Geschäft, und der versichert, daß Sie die Unterschrift seines Vaters nachgemacht haben.

Moses: Nu, sehen Sie jetzt ein, daß ich ein Pechvogel bin?





Im Circus.

In Posen gastirte einmal um die jüdischen Ostern herum ein Kunstreiter, der ein so frommer Jude war, daß er anstatt durch die gewöhnlichen Papierreifen durch Mazzes sprang.



Sarah.

Frei nach Chamisso.

Du Ring an mainem Finger,
Main goldenes Ringelein,
Was mag von dainem Golde
Der baare Werth wohl sein?

Ich hab ihn oft geprüfet,
Gewogen in kundiger Hand,
Taxir' ihn auf hundert Thaler
In preußischem Courant.

Du Ring an mainem Finger,
Den Mayer mer bescheert,
Was steckt in Dainem Golde
Ä graußer mächt'ger Werth!

Ich werd en nehmen den Mayer,
Ihm angehören ganz.
Ich werd en nehmen und sonnen
Mer an der Millionen Glanz.

Du Ring an mainem Finger,
Main goldenes Ringelein,
Wie ist doch gegen Mayer
Dain Werth gering und klain!

Nachtrag

zum

Bücher-Verzeichniss

der

Schnakenburg'schen Leihbibliothek.

Romane, Novellen, Erzählungen und Unterhaltungsschriften.

7520—22. **Amyntor, Gerhard,** Das bist Du. Roman. 3 Bde.
7434. **Ascheraden, M v.,** Phaläma u. Meli, Modernes in alten Sagen. Spiegel.
6727—29. **Auer, Adelheid v.,** Im Labyrinth der Welt. Roman. 3 Bde.
7425. ———, Modern. Eine Erzählung für junge Mädchen.
7168. ———, Lebende Bilder. Novellen.
7047. ———, Das Herz auf dem rechten Fleck.
7486—88. ———, Luftschlösser. Roman. 3 Bde.
7050. ———, In der letzten Stunde. Novelle.
7059—62. ———, Achtzig Stufen hoch. 4 Bde.
7119—20. **Auerbach, B.,** Der Forstmeister. Roman. 2 Bde.
7549—50. **Ballestrem, E. Gräfin,** Haideröslein. Roman.
7553. ———, Das Erbe der zweiten Frau. Eine Familiengeschichte.
7687. ———, Violet. Roman.
7067. **Baudissin, Graf, M.,** Marotte. Humor. Roman.
7576—77. **Baudissin, Ulrich, Graf,** Ehestandesfesseln. Roman. 2 Bde.
6718—21. ———, Liebe und Leidenschaft. Roman. 4 Bde.
7319—20. **Beaconsfield of. Carl.** Endymion. Roman. 3 Bde.
7238. **Beecher-Stowe, Harriet,** Onkel Tom's Hütte.
7305. **Björnson, Björnstjerne,** Norwegische Erzählungen.
7686. **Bleibtreu, Karl,** Aus Norwegens Hochlanden. Drei Novellen.

7243. **Bodenstedt, Friedr.**, Gräfin Helene. Novelle
7564. **Bölte, Amely**, Die Gefallene.
7202—5. **Brachvogel, A. E.**, Kampf der Dämonen. 4 Bde.
7122. ———, Der Trödler. Roman. Hist. Erinnerungen aus dem Mittelalter.
7109—10. ———, El Dorado. Hist. Roman. 2 Bde.
7404—6. **Braddon, M. E.**, Viola (Vaien) Roman. 3 Bde.
7500—2. ——— Asphodel. Roman. 3 Bde.
7145—46. ———, Weber und Gewebe. Roman. 2 Bde.
7300—1 **Braun, T. S.**, Verschmähte Liebe. Roman. 2 Bde.
7312—14. ———, Aus der Ehewelt. 3 Bde.
7147—49. ———, Ein häßliches Mädchen. 3 Bde.
7247. **Braun, Carl**, Dr. Sackauer. Neue Bilder aus der deutschen Kleinstaaterei.
7248. **Braun-Wiesbaden, Carl**, Kulturgeschichtliche Novellen.
7075. **Brentano**, Novellen.
7277. **Brook, A.**, Schutzlos, aber nicht Hülflos. Roman.
7340—42. 7343—45. **Brook, A.**, Das Schloß in den Ardennen. Roman.
7063—65. ———, Dasselbe. 3 Bde.
7410—12. ——— Licht und Schatten. Roman. 3 Bde.
7562—63. ———, Nur eine Tochter. Familien-Roman. 2 Bde.
7118. **Busch, Moritz**, Neue Tagebuchblätter des Verfassers von Bismark und seine Leute.
7296—98. **Byr, Robert**, Sesam. Roman. 3 Bde.
7249. ———, Der Weg zum Herzen Erzählung.
7407—9. ———, Am Wendepunkt des Lebens. Roman. 3 Bde.
7660. ———, Lydia. Roman.
7641—43. ———, Unversöhnlich. Roman. 3 Bde.
7206. **Colbau, Marie**, Eine alte Jumpfer.
7299. ———, Ich lebe. Roman.
7214—16. **Collins, Wilk**, Welkes Laub. Roman. 3 Bde.
7684. **Corvus, M.**, In omnibus charitus. Roman.
7239. 7240. **Dahn, Felix**, Odhins Trost. Ein nordischer Roman aus d. 11. Jahrhundert.
7598. 7603. 7604 7633. 7634. **Dahn, Felix**, Felicitas. Histor. Roman d. Völkerwanderung.
7656—57. **Daudet, A.**, Die Evangelisten. Pariser Roman. 2 Bde.
7223. ———, Die Könige im Exil. Pariser Roman.
7252. ———, Der Nabob.

7164. **Daudet, A.**, Montagsgeschichten.
7360—61. ———, Numa Roumestan. 2 Bde.
7527. ———, Wundersame Abenteuer.
7034. ———, Provencalische Geschichten.

7124—26. **Dewall, Joh. v.**, Auf schiefer Ebene. Roman. 3 Bde.
7207. ———, Roman eines Hypochonders.
6730. ———, Eine Schweizerpension. Novelle.
7468. ———, In die Fremde. Roman.
7363—66. ———, Der alte Hans. Roman. 4 Bde.
7444—45. ———, Graf Rübezahl. Roman. 2 Bde.
7485. ———, Mondschein-Geschichten.
7058. ———, Der Ulan. Roman.
7651. ———, Ein Mann. Roman.
7619—21. ———, Nordlicht. Roman. 3 Bde.
7628—29. ———, Die beiden Russinnen. Roman. 2 Bde.

7117. **Dingelstedt, F.**, Münchener Bilderbogen.
7525. **Dincklage, E. v.**, Emsland-Geschichten.
7448—49. 7450—51. **Dorn, E.**, Die Aebtissin von Herford. Ein Roman a. d. Zeit Friedrich Casimirs. Herzog von Kurland. 2 Bde.
7493—95. **Dostojewskii, F. M.**, Raskolnikow. Nach dem russischen Orginal преступленіе и накацаніе. Roman. 3 Bde.

7318. 7323. 7324. **Ebers, Georg**, Eine Frage. Idyll.
7160—63. **Ebers, G.**, Die Schwestern. Roman.
7263—64. 7265—66. 7267—68. 7269—70. 7271—72. 7273—74. **Ebers, Georg**, Der Kaiser. Roman. 2 Bde.
7155. 7156. 7157. ———, Die Schwestern. Roman.
7189—91. ———, Eine Aegyptische Königstochter. 3 Bde.
7183—85. 7186—88. Uarda. Roman aus dem alten Aegypten. 3 Bde.
7435. 7436. 7437. 7438. 7439. **Ebers, G.**, Die Frau Bürgermeisterin. Roman.
7611. 7612. 7613. 7631. 7632. ———, Ein Wort. Roman.
6132. **Eckstein, Ernst**, Aus Secunda und Prima. Humoresken.
6251. ———, Pariser Leben.
6031—32. ———, Novellen. 2 Bde.
6158—59. ———, Sturmnacht. Neuere Novellen. 2 Bde.
7446. ———, Glück u. Erkenntniß. Studienblätter u. Skizzen.
7440—42. ———, Die Claudier. Roman aus der römischen Kaiserzeit. 2 Bde.

1250. **Eckstein, E.**, Die Zwillinge.
7664. ———, Herr Braubach. Humoreske.
7599—7602. **Eliot, George**, Daniel Deronda. (Deutsch von Adolf Strodtmann).
7692. **Erkmann-Chatrian**, Die Rantzau.
6723—26. **Flygare-Carlen, Emilie**, Schattenbilder. Novelle. 4 Bde.
7076—79. **Fontane Th.**, Vor dem Sturm. Roman aus d. Winter 1812—1813. 4 Bde.
7483. ———, L'Adultera. Novelle. (M. A.)
7116. **François, L. v.**, Der Katzenjuncker.
7222. **Franzos, K. E.**, Moschko von Pärma.
7511—12. ———, Ein Kampf um's Recht. Roman. 2 Bde.
7116—17. ———, Dasselbe. 2 Bde.
7369—72. **Frenzel**, Die Geschwister. Roman. 4 Bde.
7678. ———, Chambord. Novelle.
7016—17. **Freytag, G.**, Verlorene Handschrift.
7257. 7258. 7259. 7260. 7261. 7262. **Freytag, G.**, Aus einer kleinen Stadt. (Ahnen sechster Band).
7179—80. 7181—82. **Freytag, G.**, Soll und Haben. 2 Bde.
7246. **Friedrich, F.**, Die Liebe. Lustige Bilder.
7559—61. ———, Die Schloßfrau. Roman. 3 Bde.
6722. **Fritze, E.**, Kampf überall. Zeitnovelle.
7484. **Fries, N.**, Bilderbuch zum heiligen Vaterunser. Neun Erzählungen.
7048—49. **Gaborian, Emil**, Der Strick um den Hals. Criminal-Roman. 2 Bde.
6731. **Galen, Philipp**, Das Irrlicht von Argentières. Roman.
7473—74. **Gerhard, M.**, Geächtet. Roman. 2 Bde.
7327. **Giberne, Agnes**, Der „Kampfplatz des Lebens. Eine Familiengeschichte. Übersetzt aus dem Amerikanischen von Marie Morgenstern.
7201. **Girndt, Otto**, Romanhaft. Humoristische Erzählung.
7123. **Glaser, A.**, Aus dem 18. Jahrhundert. Culturgeschichtl. Novellen.
7170. ———, Wulfhilde. Roman aus dem 13. Jahrhundert.
7447. **Godin, A.**, Schicksale. Neue Novellen.
7286—88. **Gottschall, Rud. von**, Das Fräulein v. St. Amaranthe. Roman. 3 Bde.
7084—86. ———, Das goldene Kalb. Roman. 3 Bde.
7357—59. ———, Die Erbschaft des Blutes. Roman. 3 Bde.

7697—99. **Groller, Balduin**, Weltliche Dinge. 3 Bde.
7333—34. **Große, Jul.**, Der Stadtengel. Ein bürgerlicher Roman. 2 Bde.
7101—3. **Gutzkow, K.**, Die Paumgärtner von Hohenschwang. Hist. Roman. 3 Bde.
7167. **Habicht, Ludw.**, In guten Händen.
7040. **Hackländer**, Der alte Lehnstuhl.
7302. **Hamerling, Robert**, Die Waldsängerin. Novelle.
7069. Hausschatz, Humoristischer, Neue Folge. Band I.
7551—52. **Hartner, E.**, Severa. Eine Familiengeschichte.
7056. **Helm, Clem.**, Licht- und Schattenbilder.
7275. ———, Unterm Schnee erblüht. Erzählung.
7057. ———, Backfischchens Leiden und Freuden.
7375. **Henckel, Fr.**, Aus Langeweile. Roman.
7489—90. ———, Wenn Frauen hassen. Roman. 2 Bde.
7276. **Heyse, Paul**, Das Ding an sich und andere. Novellen.
7250. 7251. ———, Römische Novellen.
7636. ———, Troubadour-Novellen.
7682. ———, Buch der Freundschaft. Novellen.
7615. 7616. ———, Unvergeßbare Worte. Novellen.
7037—39. **Hillern, Wilhelmine von**, Und sie kommt doch! 3 Bde.
7106—8. ———, Doppelleben. Roman. 3 Bde.
7528—29. **Hiltl, George**, Ein Duell unter Robespierer. Roman. 2 Bde.
7105. **Holtei, Karl von**, Die Vagabunden.
7104. **Homberger, Heinr.**, Italienische Novellen.
7292—93. **Hopfen, Hans**, Mein Onkel Don Juan. Eine Geschichte aus dem vorigen Jahrhundert. 2 Bde.
7224. ———, Kleine Leute. 3 Novellen.
7141—43. ———, Die Heirath des Herrn von Waldenberg. Roman. 3 Bde.
7496—97. ———, Die Einsame. 2 Bde.
7538. **Jensen, Wilh.**, Ueber die Wolken. Roman.
7070—71. ———, Das Pfarrhaus in Ellernbrook. Roman. 2 Bde.
7325. ———, Aus stiller Zeit. Novellen.
7088—89. ———, Frühlingsstürme. Neue Novellen.
7135—36. ———, Frühlingsstürme. 2 Bde.
7355—56. ———, Versunkene Welten. Historischer Roman. 2 Bde.
7477—79. ———, Vom römischen Reich, deutscher Nation. Roman aus d. 18. Jahrhundert. 3 Bde.

7519. **Jensen, Wilh.**, Sommergeschichten.
7032—33. ———, Nach Sonnenuntergang. 2 Bde.
7610. ———, Aus stiller Zeit. Novellen.
7661—63. **Jokai, Maurus**, Geliebt bis zum Schaffot. Roman. 3 Bde.
7573. ———, Pater Peter. Roman.
7606—9. **Junker, E.**, Schleier der Maja. Roman. 4 Bde.
7337—38. **Kapri, B. M.**, Va banque. Roman. 2 Bde.
7443. **Keller, Gottfried.** Das Sinngedicht. Novellen.
7329. **Keyserling, Gräfin M.**, Die Sturmhexe. Roman.
7210. ———, Luniola. Novelle.
7618. ———, Römische Aquarelle.
7129. **Klee, Elisabeth**, Die Heimath im Hochland. Novelle.
7386—88. **Klosterzell, Kathi von**, Ella, das Judenkind. Zeitroman. 3 Bde.
7416. **Koenig, E. A.** Um Ehre und Leben.
7417—20. ———, Der goldene Schatz. Aus dem dreißigjähr. Kriege.
7421—24. ———, Durch Kampf zum Frieden. Roman. 4 Bde.
7532—33. ———, Ein verlorenes Leben. Roman. 2 Bde.
7644—45. ———, Eine Million. Roman. 2 Bde.
7665—68. ———, Durch Kampf zum Frieden. Roman. 4 Bde.
7658—59. ———, Der Findling. Roman. 2 Bde.
7530—31. **Kretzer, Max**, Die Betrogenen. Roman. 2 Bde.
7694. **Kurnick, Max**, Ein Menschenalter Theater-Erinnerungen.
7097. **Kutschbach**, Lassalle's Tod.
7654—55. **v. Lankenau, H.** Ophelia. Roman aus d. vornehmen russischen Gesellschaft.
7681. **Lang, Paul**, Im Nonnenämtlein.
7213. **Lewald, Fanny**, Helmar. Roman.
7242. ———, Zu Weihnachten. 3 Erzählungen.
7581. ———, Treue Liebe. Erzählung.
7630. ———, Vater und Sohn.
7700. ———, Benedikt.
7456. 7462. 7469. 7470. **Lindau, Paul.** Herr und Frau Bewer. Novelle.
7471—72. ———, Harmlose Briefe eines deutschen Kleinstädter.
7683. ———, Toggenburg, und andere Geschichten.
7030—31. **Lindau, Rud.**, Gute Gesellschaft 2 Bde.
7253. ———, Die kleine Welt. Drei Novellen.

7594. **Lindau, Rud.**, Wintertage. Drei Erzählungen aus Frankreich.
7680. **Lindenberg, Paul**, Aus der Zeit für die Zeit.
7362. **Lorm, Hieronymus**, Ein Schatten aus vergangener Zeit.
7498. ———, Ein Kind des Meeres.
7087. **Marbach, Hans**, Auf Irrwegen. Erzählung.
7426. **Marlitt E**, Amtmanns Magd.
7194. ———, Goldelse. Roman.
7192—93. ———, Geheimniß der alten Mamsell. 2 Bde.
7211—12. ———, Im Schillingshof. Roman. 2 Bde.
7233—34. ———, Dasselbe.
7475—76. **Mauthuer, Fritz**, Der neue Ahasver. Roman aus Jung-Berlin. 2 Bde.
7571—72. **Mediug, Oskar**, Memoiren zur Zeitgeschichte. 2. Theil.
7452. **Meißner, Alfred**, Die Prinzessin von Portugal.
7307—8. ———, Schattentanz. 2 Bde.
7322. **Möllhauseu, B.**, Die Töchter des Consuls. Roman.
7080—83. ———, Vier Fragmente. Roman. 4 Bde.
7590—92. ———, Der Fanatiker. Roman. 3 Bde.
7326. **Morgenstern, Marie**, Wir Beide, Graham und ich. Aus dem Amerikanischen.
7172—74. **Mühlbach, L**, Wilhelmshöhe und Chiselhurst. 3 Bde.
7679. **Müller, Otto**, Der Tannenschütz.
7353—54. **Najmager, Marie**, Eine Schwedenkönigin. Historischer Roman. 2 Bde.
7098—7100. **Nemmersdorf, Franz von**, Gebt Raum. Roman. 3 Bde.
7649—50. **Niemann, Aug.**, Bakchen und Thyrsosträger.
7121. **Oettingen, Alex. von**, Hippel's Lebensläufe.
7351. **Pauteuius, Th. H.**, Das rothe Gold. Roman.
7389. ———, Dasselbe.
7235. 7236. 7237. Im Gottesländchen. Erzählt aus dem Kurländischen Leben. I. Im Bann der Vergangenheit.
7294. ———, Im Gottesländchen. II. Band. Erzählung aus dem Kurländischen Leben.
7051—52 **Polko, Elise**, Ein Frauenleben. Roman. 2 Bde.
7556. ———, Getrennt. Roman.
7328. **Porter, B.**, Auf und Nieder. Aus dem Amerikanischen von Morgenstern.
7303. **Putlitz, Gustav**, Rafaella. Novelle.
7311. ———, Dasselbc.

7368. **Putlitz, G.**, Das Frölenhaus. Novelle.
7035—36. ———, Eisen. Novelle. 2 Bde.
7677. ———, Das Maler-Majorle. Novelle.
7115. **Raabe, Wilh.**, Alte Nester. Lebensgeschichte.
7114. ———, Deutscher Adel. Erzählung.
7499. ———, Fabian und Sebastian. Erzählung.
7096. **Racowitza, Helene v.**, (geb. v. Dönniges). Meine Beziehungen zu Lassalle.
7534. ———, Gräfin Vera. Roman. 3 Bde. (M. A.)
7339. **Raimund, Golo**, Verwaist. Roman.
7171. ———, Gesucht und Gefunden. Erzählung.
7453—55. ———, Von Hand zu Hand. Roman. 2 Bde.
7309. **Retcliffe, Sir John**, Nena Sahib, oder die Empörung in Indien.
7169. **Riehl, W. H.**, Am Feierabend. 6 neue Novellen.
7526. **Ring, Max**, Berliner Leben. Kulturstudien und Sittenbilder.
7503—5. ———, Das Haus Hillel. Historischer Roman. 3 Bde.
7585—87. ———, Berliner Kinder. Roman. 3 Bde.
7617. **Rosenthal-Bonin**, Der Diamantschleifer.
7648. ———, Der Bernsteinsucher. Roman.
7554. ———, Das Gold des Orion. Roman.
7588—89. **Rosegger, P. K.**, Der Gottsucher. Roman. 2 Bde.
7605. **Rothenburg, Adelheid v**, (geb. v. Zastnow), Verworrenes Garn.
7401—3. **Rusen, Daniel**, Böse Saat. Roman. 3 Bde.
7150. **Sacher-Masoch**, Die Aesthetik des Häßlichen. Erzählung.
7336. ———, Neue Judengeschichten.
7225—32. **Samarow, Gregor**, Gold und Blut. Sozialer Roman. 8 Bde.
7217—19. ———, Des Kronprinzen Regiment. Roman. 3 Bde.
7278—85. ———, Sühne und Segen. Sozialer Roman. 8 Bde.
7026—29. ———, Verschollen. Roman 4 Bde.
7392—97. ———, Kaiserin Elisabeth. Roman. 6 Bde.
7463—67. ———, Die Großfürstin. Roman. 5 Bde.
7523—24. ———, Das Haus des Fabrikanten. Roman. 2 Bde
7431. ———, Garde du Corps. Novelle.
7689—91. ———, Peter der Dritte. Roman. 3 Bde. (M. A.)
7670—73. ———, Schwere Wahl. Roman. 4 Bde.

7688. **Scharling, Heinrich,** Meine Frau und ich. Erzählung.
7515. **Scherr, Johannes,** Porkeles und Porkelessa. Eine böse Geschichte.
7514. **Schmidt, Heinrich,** Devrient-Novellen.
7095. **Schneider, Louis,** Aus meinem Leben. I. Bd.
7178. ———, Aus meinem Leben. II. Bd.
7200. ———, Aus meinem Leben. III. Bd.
7092—94. **Schücking, Levin,** Das Recht des Lebenden. Roman. 3 Bde.
7113. ———, Die Sklaven des Herzens. Viola. 2 Novellen.
7289—91. ———, Seltsame Brüder. Roman. 3 Bde.
7557—58. ———, Alte Ketten. Roman. 2 Bde.
7068. **Schwartz, Marie,** Mathilde, oder ein gefallsüchtiges Weib. Novelle.
7066. ———, Gold und Name.
7398—7400. **Schweichel, Robert,** Die Falkner von St. Vigil. Roman aus der Zeit der bairischen Herrschaft in Tirol.
7567. ———, Der Wunderdoctor. Eine Erzählung.
7091. **Schwerin, Josephine, Gräfin,** Am Scheidewege. Roman.
7130—31. **Seydlitz, G. v.,** Prüfen und Irren. Roman. 2 Bde.
7220. 7221. **Spielhagen, Fr.,** Quisisana. Roman.
7010—14. ———, Hammer und Amboß. 5 Bde.
7208. ———, Quisisana. Novellen.
7373—74. ———, Angela. Roman. 2 Bde.
7376—77. 7378—79. Dasselbe.
7390—91. ———, Dasselbe.
7023—25. ———, Platt Land. 3 Bde.
7132—34. **Stengel, Fr. von,** Pessimisten. Roman. 3 Bde.
7675. **Stern, Detlef,** Hypatia. Roman.
7639—40. **Stern, Adolf,** Ohne Ideale.
7653. **Steinhausen, Heinr.,** Irmela. Eine Geschichte aus alter Zeit.
7209. **Storm, Theodor,** Drei neue Novellen.
7367. ———, Zwei Novellen. Der Herr Etatsrath, die Söhne des Senators.
7020—22. **Streckfuß, Adolf,** Die von Hohenwald. 3 Bde.
7244. ———, Der Herr Präsident. Criminal-Novelle.
7432—33. ———, Schloß Wolfsburg. Roman. 2 Bde.
7346—47. **Sue, Eugen,** Geheimnisse von Paris. Übersetzt v. Quaglio.
7330. **Taylor, George,** Antinous. Historischer Roman aus d. römischen Kaiserzeit.
7669. 7674. ———, Klytia. Historischer Roman.

7015. **Temme**, Tochter des Pfarrers.
7175—77. **Thoresen, Magdalene**, Gesammelte Erzählungen. Frei nach dem Norwegischen von W. Reinmar. 3 Bde.
7241. ———, Gesammelte Erzählungen. IV. Band. Dorfgeschichten aus Norwegen.
7685. **Tittmann, E.**, Weibliche Unabhängigkeit. Roman.
7593. **Tolstoy, L. N. Graf**, Geschichte meiner Kindheit. Aus d. Russischen übersetzt v. Ernst Röttger.
7352. **Turgenjew, Iwan**, Drei Novellen — Stillleben — Faust — Die erste Liebe.
7331—32. **Vocano, E. M.**, Stolz und Liebe. Roman. 2 Bde.
7348—50. **Vely, E**, Die Erbin des Herzens. Roman. 3 Bde.
7413—15. ———, Auf Irrwegen. Roman. 3 Bde.
7646—48. ———, Drei Generationen. Roman. 3 Bde.
7158—59. **Verne, Jules**, Die großen Seefahrer des XVIII. Jahrhunderts. 2 Bde.
7128. ———, Die Leiden eines Chinesen in China.
7127. ———, Die Fünfhundert Millionen der Begum.
7018—19. ———, Die Entdeckung der Erde. 2 Bde.
7321. **Villamaria**, Lang', lang' ist's her! Novellen.
7635. 7652. 7676. 7539—42. Vom Fels zum Meer. Spemann's Illustrirte Zeitschrift f. d. Deutsche Haus.
7090. **Vollmar, A.**, Unterwegs und zu Hause. Erzählung.
7513. **Wachenhusen, Hans**, s'Dorche.
7111—12. ———, Des Herzens Golgatha. Roman. 2 Bde.
7197—99. ———, Dame Orange. Roman. 3 Bde.
7072—74. ———, Bis zum Bettelstab. Roman. 3 Bde.
7295. ———, Mylady. Roman.
7380—81. ———, Die Gnädige. Roman. 2 Bde.
7427—30. ———, Gelebt und Gelitten. 4 Bde.
7480—82. ———, Was die Straße verschlingt. Socialer Roman. 3 B.
7046. ———, Im Bann der Nacht.
7045. ———, Die Seelige.
7582—84. ———, Der Schweden-Schatz. Roman. 3 Bde.
7574—75. ———, Die gelbe Rose. Roman. 2 Bde.
7693. **Monaco**, Skizzen vom grünen Tisch und vom blauen Meere.
7310. **Wallace, Mackenzie**, Rußland.
7306. **Wald, L. von**, Amor in Frack und Uniform. Humoresken.
7568—70. 7578—80. **Walujew, P. A. Graf**, Lorin. Roman. 3 Bde.
7578. ———, Lorin. Roman. I. Theil.

7535—36. **Walujew, P. A. Graf**, Lorin. Roman. II. u. III. Theil.
7315—17. **Wellmer, Arnold**, Verschollene Herzensgeschichten. Nachgelassene Memoiren von Karoline Bauer.
7053—54. **Werner, E.**, Um hohen Preis. Roman. 2 Bde.
7304. ———, Frühlingsboten. Roman.
7614. ———, Der Egoist. Roman.
7622—24. 7625—27. **Wenemar, Peter**, Der Postillion.
7595—97. **Wichert, Ernst**, Heinrich von Plauen. Histor. Roman.
7254—56. ———, Heinrich von Plauen. Histor. Roman. 3 Bde.
7245. ———, Rauschen. Ein Strand-Idyll.
7637—38. **Wilbrandt, Adolf**, Novellen aus der Heimath.
7041—44. **Winterfeld, A. v.**, Ein Liebling der Furien. Kom. Roman. 4 Bde.
7151—54. ———, Zwei Erbfeinde. Komischer Roman. 4 Bde.
7543—45. ———, Das Manöver bei Alt-Klucken. Komischer Soldaten-Roman. 3 Bde.
7546—47. **Yonge, Charlotte M.**, Magnum Bonum od. Mutter Careys Kühlein. 2. Theil.
7491—92. **Zoege v. Manteuffel**, Jl. Romano. Roman 2 Bde.
7509—10. ———, Dasselbe.
7506—8. ———, Seraphine. Eine Erzählung. 3 Bde.
7335. **Zola, Emile?** Ein Blättlein Liebe. Roman aus dem Französischen.
7457—58. ———, Zum Todschläger. (L'Assomoir). 2 Bde.
7459—60. ———, Die Schuld des Pastors Mauret.
7461. ———, Im Bauch von Paris.
7537. ———, Haller, oder die wilde Jagd.
7695. ———, Der Kapitän Burle.

Geschäfts-Anzeigen.

Ehrenpreis der Lehrmittel-Ausstellung 1881 zu Dorpat.



Carl Krüger's



Buchhandlung in Dorpat

Ritterstraße Nr. 1.

empfiehlt ihr ausgewähltes Lager von **Bibeln-, Andachts- und Gesangbüchern, Classikern** in theuren und wohlfeilen Ausgaben, **Gedichtsammlungen** und **Geschenkliteratur,**

Prachtwerken,

Jugendschriften,

wissenschaftlichen Werken sämmtlicher Gebiete,

Schulbüchern,

Musikalien,

Photographien

in allen Formaten auf Glas und auf Carton, und den berühmten Imitationen der

Hildebrandt'schen Aquarelle.

☞ Ferner erlaubt sie sich darauf aufmerksam zu machen, daß sie das

Einrahmen

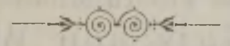
von Photographien und anderen Bildern, wie die Uebertragung derselben auf Glas (Emaille-Bilder) in kürzester Zeit und zu den **billigsten Preisen** besorgt.

HOTEL DU NORD.

Dorpat,

Johannis - Strasse, Haus G. J. VOGEL

hinterm Barklay-Platz.



Restaurant.

Kaltes und warmes Frühstück.

Mittagessen

täglich von 1 Uhr ab.

Deutsches und Französisches



Zimmer

von 60 Kop. an bis 3 Rubel.

F. Hladik.

J. Malok's

Buchbinderei & Liniir-Anstalt,

eingerichtet mit allen Hülfsmaschinen neuester Construction,

Ritterstrasse Nr. 5 in Dorpat,

liefert

Einbände von Prachtwerken

in modernster Ausführung mit ausländischem Material,

Schulbüchern und Broschüren,

Mappen und Futteräle

zu jedem Bedarf.

Einrahmung von Bildern

jeglicher Art.

Lager

von

Contobüchern und Schulheften

eigenen Fabrikats.



nach jeder Vorschrift in bester Ausführung.



на замѣчательное сочнненіе

ИНЖЕНЕРА Л. Г. ТИЛЬМАНА:

„ПОДРОБНОЕ РУКОВОДСТВО КЪ УСТАНОВКѢ ПАРОВЫХЪ КОТЛОВЪ“

всѣхъ лучшихъ системъ съ подробнымъ разсчетомъ паровиковъ, дымогарныхъ трубъ, арматуры и проч., съ указаніемъ надежныхъ предохранительныхъ правилъ противъ взрыва, а таке сжъ указаніемъ на раціональное утилизированіе топлива и возможно большую производительность паровыхъ котловъ, причемъ обращено особенное вниманіе на новѣйшія усовершенствованія въ отопленіи паровыхъ котловъ сжиганіемъ дыма—одного изъ самыхъ чистыхъ и лучшихъ горючихъ матеріаловъ. Составилъ инженеръ Л. Г. Тильманъ. переводъ съ нѣмецкаго, 2 большіе тома въ 60 печатн. листовъ. съ 560 политипажами

Со времени введенія въ употребленіе паровыхъ машинъ, паровые котлы являются главными основами всей нашей промышленной жизни,—факторомъ, безъ котораго почти нельзя обойтись въ какой бы то ни было отрасли промышленности. Не смотря па чрезвычайные успѣхи, достигнутые въ послѣднее столѣтіе, со времени введенія паровой силы, и все стараніе утилизировать быстро слѣдующіе другъ за другомъ успѣхи техники, все-таки слѣдуетъ указать на столь же поразительный, какъ и печальный фактъ, что на конструкцію парового котла, въ особенности же на устройство его топки, не обращается должнаго вниманія; слѣдствіемъ чего является гибель многихъ жизней, а также и частной собственности. Клубы дыма, выходящіе изъ дымовыхъ трубъ, паровиковъ, представляютъ также абсолютную потерю въ капиталѣ. Этотъ дымъ, за исключеніемъ еще находящихся въ немъ твердыхъ частей, **чистѣйшій и наилучшій горючій матеріалъ,** на что указали введенныя уже давно въ горнозаводской практикѣ генеративныя газовыя топки, которыя, послѣ многочисленныхъ усилій и опытовъ, примѣнены въ самое послѣднее время съ блестящимъ успѣхомъ и къ паровикамъ.

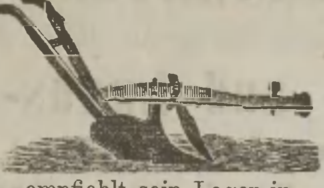
Въ виду чрезмѣрно развитой производительности новѣйшаго времени, господствующей конкуренціи и обусловливаемаго этимъ пониженія цѣнъ — двоиная обязанность доставлять дешевые, но вмѣстѣ съ тѣмъ и хорошіе фабрикаты; не менѣе важно также избѣжать сопряженныхъ со взрывомъ несчастій, стоившихъ жизни уже многимъ тысячамъ нашихъ ближнихъ, — если нельзя устранить ихъ совершенно, то по крайней мѣрѣ возможно уменьшить и сдѣлать крайне рѣдкими. Оба эти условія возможны только тогда, когда новѣйшія испытанныя системы паровыхъ котловъ и представляемыя ими преимущества найдутъ самое широкое, всеобщее распространеніе и употребленіе. Содѣйствовать этому по мѣрѣ силъ—задача этой книги, и такъ какъ не существуетъ другого, одинаковаго по содержанію и столь исчерпывающаго предметъ сочиненія, то эта замѣчательнѣйшая книга становится необходимымъ руководствомъ для каждаго **заводчика, фабриканта, владѣльца паровыхъ котловъ, механика, техника, техническаго училища и проч.**

Не смотря на то, что оригинальное это сочиненіе на нѣмецкомъ языкѣ стоитъ 18 руб., Редакція „Техническаго Обзора“, желая столь полезное сочиненіе сдѣлать доступнымъ для всѣхъ, назначила подписную цѣну **12 руб., а для подписчиковъ „Иллюстрированнаго Техническаго Обзора“ только 8 руб.,** причемъ допускается разсрочка платежа, а именно: при подпискѣ присылается 3 руб. и по выходѣ каждаго выпуска по **1 рублю.** Лица, уплачивающія при подпискѣ всѣ деньги сполна, за пересылку этихъ книгъ ничего не платятъ.

Подписка принимается въ редакціи „Иллюстрированнаго Техническаго Обзора“, въ С.-Петербургѣ, Торговая улица, № 21.

F. G. Faure

Dorpat,
Holm-Strasse
Nr. 14.
Gegründet 1847.



Dorpat,
im eigenen
Hause.
Gegründet 1847.

empfiehlt sein Lager in
landwirthschaftlichen **Maschinen, Geräthen & Werkzeugen,** eigener & ausländischer Fabrication, **Superphosphat, Bingelwalzen, Eggen** und **Pflügen** (Prämiirt auf der Gewerbe-Ausstellung zu Riga 1883 mit der silbernen Medaille der Kais. freien ökonomischen Gesellschaft in St. Petersburg) eigener Fabrication.

Pflugkörpern, Pflugscharrenstahl, Wagenachsen, Buchsen,

Decimal-, Vieh- und Kornwaagen,

Stangen- und Platteneisen,

Stahl, Zinn, Blei, Sibirischem Eisen, Blech, Weissblech, Zinkblech,

Hebburn Schmiedekohlen, bestem Wagenfett,

schwed. & engl. runden und vierkantigen Schleifsteinen,

Korn-, Heu- und Strauchsensen,

Feuerspritzen in allen Grössen,

Gartenspritzen, Pumpen.

Brauerei-Gegenständen: Brauerpech, Hopfen etc.,

Draht, Ketten, Tauwerk,

Farben, Oelen und diversen Lacken,

sowie in allen zu **Bauten** erforderlichen **Beschlägen**, als: **Schlösser, Bängen, Nägel, Schrauben** etc., **Plieten, Ofenthüren, Schieber, Grapen, Bratöfen, Sparheerde** in allen Grössen, **englischen Cement, feuerfeste Steine, feuerfesten Thon** und **Fensterglas.**

Maschinenöl, Gummi-, Leder- und Hanf-Treibriemen,

Leder, Tabak, Heringen, Salz und Sackleinen.

Jagdutensilien: Revolvern, Patronen, Pistons, Schrot, Pistolen-, Jagd- und Minenpulver.

Handwerkzeugen, Heu- und Düngergabeln, Spaten etc.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1884 Г. НА

„ПРОГРЕССИВНОЕ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО“

ЕЖЕНЕДѢЛНЫЙ ЖУРНАЛЪ НОВѢЙШИХЪ ОТКРЫТІЙ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНІЙ ВЪ СЕЛЬСКОМЪ ХОЗЯЙСТВѢ И КУСТАРНЫХЪ ПРОИЗВОДСТВАХЪ

СЪ ЕЖЕНЕДѢЛЬНЫМЪ БЕЗНЛАТНЫМЪ ПРИЛОЖЕНІЯМЪ

„ЭКОНОМИЧЕСКІЙ ОБЗОРЪ“

ПО НИЖЕСЛѢДУЮЩЕЙ ПРОГРАММѢ:

1) **Правительственныя разпоряженія и узаконенія**, относящіяся къ сельско-хозяйственной и кустарной промышленности.

2) **Полеводство.** 3) **Лѣсоводство.** 4) **Садоводство.** 5) **Скотоводство.** 6) **Пчеловодство.** 7) **Рыбоводство.**

8) **Сельско-хозяйственные рецепты и наставленія.**

9) **Патенты по сельскому хозяйству** какъ русскіе, такъ и иностранные, съ пояснительными политипажами.

10) **Сельско-хозяйственная механика**, съ пояснительными чертежами.

11) **Сельско-хозяйственная строительная архитектура**, съ пояснительными чертежами и планами.

12) **Кустарныя производства.**

13) **Спортъ и Охота.**

14) **Домашнее сельское хозяйство, находящееся въ ведѣніи хозяекъ.**

15) **Сельско-хозяйственная библіографія** на русскомъ, польскомъ, нѣмецкомъ, французскомъ и англійскомъ языкахъ.

16) **Телеграмы съ торговыхъ рынковъ** главнѣйшихъ городовъ Россіи и Заграницы на сельско-хозяйственные продукты.

17) **Торговая корреспонденція.**

18) **Вопросы и отвѣты** по всѣмъ отраслямъ сельскаго хозяйства и кустарной промышленности.

19) **Смѣсь.** 20) **Объявленія.**

ВЪ „ЭКОНОМИЧЕСКОМЪ ОТДѢЛѢ“ БУДУТЪ ПОМѢЩАТЬСЯ:

1) Статьи, касающіяся нуждъ и улучшеній сельскаго хозяйства и кустарной промышленности.

2) Статьи, могущіе имѣть соприкосновеніе съ экономической жизнью сельскихъ хозяевъ, сельскихъ хозяекъ и кустарныхъ производителей.

3) Статьи, имѣющія цѣлью способствовать развитію сельско-хозяйственной и кустарной промышленности и сдѣлать ихъ болѣе производительными и болѣе выгодными.

По мѣрѣ надобности къ журналу будутъ прилагатся чертежи и планы. Журналъ будетъ выходить еженедѣльно по субботамъ.

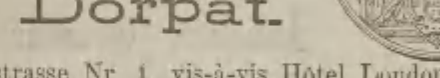
Подписная цѣна на журналъ „Прогрессивное сельское хозяйство“, съ приложеніемъ „Экономическій Обзоръ“, съ пересылкою и доставкою 6 р. на 1 годъ.

Подписка принимается въ Конторѣ Редакціи „Прогрессивное сельское хозяйство“ въ С.-Петербургѣ, Торговая ул., № 21, при Редакціи журн. „Техническій Обзоръ“.



F. Tränkner,

Firma **F. Röpke.**



Dorpat.

Promenadenstrasse Nr. 1, vis-à-vis Hôtel London,

empfiehlt sein wohlassortirtes Lager in

Glaçe-, waschledernen u. schwedischen Handschuhen,

Bandagen, Trag- und Strumpfbändern,

Damen- und Kinder-Gurten,

übernehme das Montiren von brodirten Arbeiten.

Handschuh-Wäscherei,

Reparaturen werden schnell und sauber ausgeführt.

Reichassortirtes Lager
von

Näh-Maschinen

der bewährtesten Systeme
für
Schneider, Schuhmacher & Hausgebrauch

Eduard Friedrich, Dorpat,

im eigenen Hause, am Thun'schen Berge.

Leopold Ewald

Stettin

Speditions-Geschäft.

HOTEL BELLEVUE



Vollständig renovirtes elegant und comfortabel eingerichtetes Hôtel I. Ranges. An der Steinbrücke, im Mittelpunkte der Stadt, mit herrlicher Aussicht. Nahe dem Landungsplatze der Pleskauer Dampfer, der Dorpater und Pleskauer Bank.

Restaurant, Billard.

In- und ausländische Zeitungen. **Gute Küche. Weine** der besten Firmen. St. Petersburger **Bavaria-Bier** vom Fass.

Vergnügungs- wie Geschäfts-Reisenden gleich zu empfehlen. **Gute Bedienung. Billige Preise.**

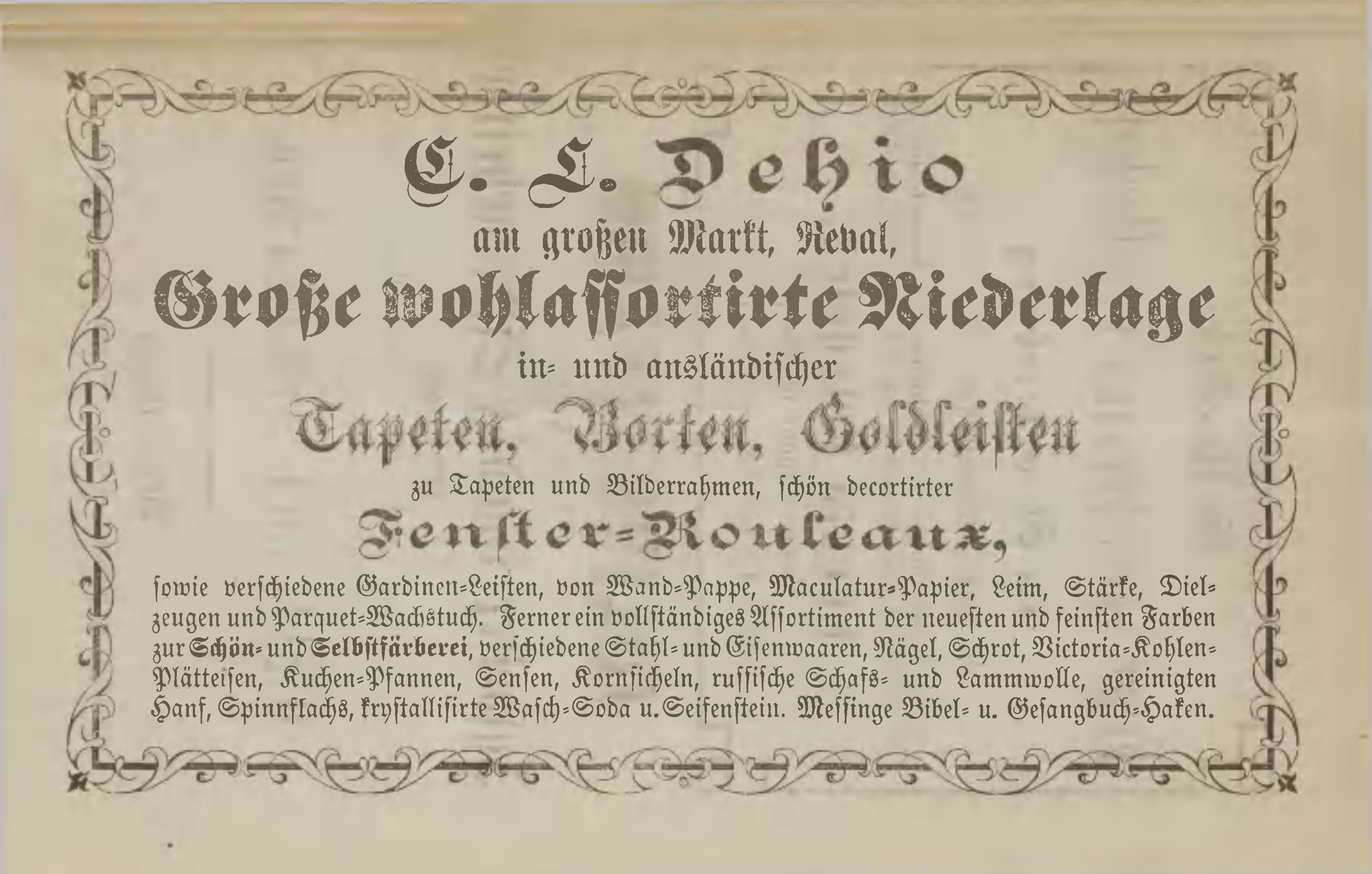
Gustav Hagen.

Wagen-Remise und Pferdestalle ganz neu eingerichtet.

Wesenberg, gegenüber dem Pastorate.

Wesenberg, gegenüber dem Pastorate.

Wesenberg, gegenüber dem Pastorate.


C. L. Dehio
am großen Markt, Reval,
Große wohlassortirte Niederlage
in- und ausländischer
Tapeten, Borten, Goldleisten
zu Tapeten und Bilderrahmen, schön decortirter
Fenster-Rouleaux,
sowie verschiedene Gardinen-Leisten, von Wand-Pappe, Maculatur-Papier, Leim, Stärke, Dielzeugen und Parquet-Wachstuch. Ferner ein vollständiges Assortiment der neuesten und feinsten Farben zur Schön- und Selbstfärberei, verschiedene Stahl- und Eisenwaaren, Nägel, Schrot, Victoria-Kohlen-Plätteisen, Kuchen-Pfannen, Sensen, Kornsicheln, russische Schafs- und Lammwolle, gereinigten Hanf, Spinnflachs, krystallisirte Wasch-Soda u. Seifenstein. Messinge Bibel- u. Gesangbuch-Haken.



Bedeutendes Letternmaterial, Maschinen bester Construction, tüchtige Arbeitskräfte und zweckmässige Einrichtungen setzen uns in die Lage, sowohl im Werk-, als auch Illustrations- und Accidenzdruck Vorzügliches zu leisten und selbst schwierige und umfangreiche Aufträge schnell, sauber und correct auszuführen, so dass wir glauben, mit unserer Bedienungsweise und Leistungsfähigkeit, sowie durch Billigkeit und Geschmack allen Anforderungen der Zeit stets entsprechen zu können.